E 930/931

PHP „Hortimasz" Sp. z o.o.
96-100 Skierniewice
tel (0-46) 833-43-56
fax (0-46) 833-25-54

Ersatzteilkatalog

Katalog części zamiennych

Katalog náhradních dílů





VEB Kombinat Fortschritt Landmaschinen
DDR - 8355 Neustadt in Sachsen

Ersatzteilkatalog

Gartengerätesystem E 931

II. Auflage

Katalog części zamiennych

System narzędzi ogrodowych E 931

Katalog náhradních dílů

Systém zahradního nářadí E 931



Kombinat Fortschritt Landmaschinen
VEB Erntemaschinen Neustadt
– Stammbetrieb –
NEUSTADT in Sachsen
DDR - 8355

Vorbemerkungen zum Ersatzteilkatalog

Den Ersatzteilkatalog zum Gartengerätesystem E 931 gestaltete in Zusammenarbeit mit den Herstellerbetrieben die Serviceorganisation des VEB Erntemaschinen Neustadt — Stammbetrieb —.

Ansprüche, gleich welcher Art, können aus diesem Ersatzteilkatalog nicht abgeleitet werden.

Die Ersatzteil-Bestell-Nummern sind geordnet, dabei gibt die nach der Ersatzteil-Bestell-Nr. stehende Zahl die Tafel und die hinter dem Strich stehende Zahl die Bildnummer an.

1. Das Nummern-Index dient zum schnellen Auffinden von Ersatzteil-Bestell-Nummern.

Uwagi wstępne do katalogu części zamiennych

Katalog części zamiennych do systemu narzędzi ogrodowych E 931 sporządziła we współpracy z producentami organizacja serwisowa przedsiębiorstwa VEB Erntemaschinen Neustadt — Stammbetrieb —.

Z katalogu niniejszego nie można wyprowadzać żadnych roszczeń.

Numery zamówieniowe części zamiennych są uporządkowane, przy czym liczba znajdująca się za numerem zamówieniowym części zamiennej podaje numer tablicy, zaś liczba znajdująca się za kreską podaje numer rysunku.

1. Skorowidz numerowy służący do szybkiego znajdowania numerów zamówieniowych części zamiennych.

Návod na používání katalogu náhradních dílů

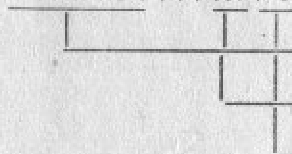
Katalog náhradních dílů pro systém zahradního nářadí E 931 sestavila ve spolupráci s výrobními podniky servizní organizace VEB Erntemaschinen Neustadt — základní závod —.

Z tohoto katalogu nelze odvodit nároky jakéhokoliv druhu.

Objednací čísla náhradních dílů jsou seřazena tak, že číslo uvedené za objednacím číslem náhradního dílu je číslem tabulky a číslo za čárkou je číslem obrázku.

1. Číslový index slouží k rychlému vyhledání objednacího čísla náhradního dílu.

4601 07818 3 . . . 001 / 5



Ersatzteil-Bestell-Nr.	Nr zamówieniowy części zamiennej	Objednací číslo náhradního dílu
Tafel	Tablica	Tabulka
Bildnummer	Numer rysunku	Číslo obrázku

Bei Ersatzteilbestellungen
wollen Sie bitte folgendes beachten:

2. Ersatzteile sind anhand des Ersatzteilkataloges im

INLAND bzw.	AUSLAND
bei den zuständigen Vertragswerkstätten (siehe Bedienanweisung) mit Angabe der **Ersatzteil-Bestell-Nr.** zu bestellen!	bei der Firma (siehe Bedienanweisung) mit Angabe der **Ersatzteil-Bestell-Nr.** zu bestellen!

Przy zamawianiu części zamiennych
proszę pamiętać o następujących rzeczach:

2. Części zamienne należy zamawiać na podstawie katalogu części zamiennych w organizacji handlowej

ZAKŁAD HANDLU SPRZĘTEM OGRODNICZYM
W SKIERNIEWICAH „HORTMASZ"
Z/S W STROBOWIE
96 — 100 SKIERNIEWICE

Při objednávkách náhradních dílů je třeba dbát následujícího:

2. Náhradní díly je třeba objednávat u příslušné firmy (viz návod k obsluze) s uvedením objednacího čísla náhradního dílu.

   Aby byla zaručena správná dodávka objednaných náhradních dílů, je třeba v každém případě uvést typ, číslo stroje a rok výroby.

Bestell-Beispiel: Przykład zamówienia: Příklad objednávky:

Typ	Masch.-Nr.	Baujahr	Ersatzteil-Bestell-Nr.	Benennung	Stück
Typ	Nr maszyny	Rok budowy	Nr zamówieniowy części zamiennej	Nazwa	Liczba sztuk
Typ	číslo stroje	rok výroby	objedrací číslo náhr. dílu	název	kusů
A 01	31-1745	1984	4601 00839 6	Lenker Czepiga Říditko	1

3. Standard- und Wiederholteile (DIN, TGL, LaN) sind in der **Standardteilübersicht** aufsteigend nach der Ersatzteil-Bestell-Nr. geordnet. In dieser Übersicht sind die Standard- und Wiederholteile mengenmäßig je Tafel erfaßt und ermöglichen dem Kunden somit den Überblick, wo und in welcher Stückzahl das entsprechende Teil enthalten ist.
Die Bestellung dieser Standard- und Wiederholteile erfolgt entsprechend Punkt 2. oder beim zuständigen Fachhandel.

3. Części normalne i powtarzalne (DIN, TGL, LaN) są uporządkowane w zestawieniu części normalnych wg wzrastających numerów zamówieniowych. W zestawieniu tym części normalne i powtarzalne są ujęte ilościowo na każdą tablicę i umożliwiają klientowi orientację, gdzie i w jakiej ilości odpowiednia część występuje. Zamówienie tych części normalnych i powtarzalnych odbywa się wg punktu 2. lub w odnośnym handlu branżowym.

3. Standartní díly a takové, které se opakují (DIN, TGL, LaN) jsou uvedeny v přehledu standartních součástek a jsou seřazeny vzestupně podle objednacího čísla náhradního dílu. Standartní a stále se opakující díly jsou v tomto přehledu uvedeny v množství podle tabulky a umožňují tak zákazníkovi získat přehled, kde a v jakém počtu je odpovídající součástka obsažena.
Tyto standartní a opakující díly se objednávají podle bodu 2. nebo v příslušném odborném obchodě.

Erläuterung der in Spalte Bemerkung stehenden Zeichen:

Objaśnienie znaków występujących w kolumnie „Uwagi":

Vysvětlení značek, které se nacházejí ve sloupci „poznámky":

AKA = VEB Fahrzeugelektrik Thalheim
BVF = VEB Berliner Vergaser- und Filterwerke
FmZ = VEB Funkmechanik Zwenkau
GVG = VEB Gummiverarbeitung Gernrode
SZ = VEB Sachsenring Zwickau
ROBUR = VEB Robur-Werke Zittau
Simson = VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Suhl

☐	= Serie	seria	Serie
a	= 1. Ausschliff	1-sze szlifowanie	1. výbrus
b	= 2. Ausschliff	2-gie szlifowanie	2. výbrus
c	= 3. Ausschliff	3-cie szlifowanie	3. výbrus
d	= 4. Ausschliff	4-te szlifowanie	4. výbrus
e	= 5. Ausschliff	5-te szlifowanie	5. výbrus
f	= 6. Ausschliff	6-te szlifowanie	6. výbrus
△	= komplett bzw. vollständig	kompletny lub całkowity	kompletní, popř. úplný
sw	= schwarz	czarny	černý
rt	= rot	czerwony	červený
⊙	= Ölablaß	spust oleju	výpust oleje
◇	= vormontiert	zamontowany wstępnie	předem smontováno
+	= Größe: 10	wielkość: 10	velikost: 10
++	= Größe: 15	wielkość: 15	velikost: 15
+++	= Größe: 35	wielkość: 35	velikost: 35
++++	= Größe: 50	wielkość: 50	velikost: 50
■	= 43 Glieder	43 ogniwa	43 článků
▲▲	= breit	szeroki	široký
●	= gerade	prosty	rovný
v	= vorn	z przodu	vpředu
#	= geschweißt	spawany	svařeno
P	= Plaste	plastomery	plastická hmota
gn	= grün	zielony	zelený
swgn	= schwarzgrün	czarno-zielony	černozelený
grsw	= grauschwarz	szaro-czarny	šedočerný
×	= Größe: 215 2 Bohrungen ∅ 0,8 mm	wielkość: 215 2 otwory ∅ 0,8 mm	velikost: 215 2 vrtání ∅ 0,8
◇◇	= für Schaltung Rückwärtsgang	do włączania biegu wstecznego	pro řazení zpátečky
Co	= Cosid 3 mm	Cosid 3 mm	Cosid 3 mm

☆	= für 3-Gang-Motor	dla silnika trójbiegowego	pro 3 rychlost motoru
◆	= 3. Gang	trzeci bieg	3. rychlost
m	= Miramid	Miramid	Miramid
○	= 9 Bohrungen für 3-Gang-Motor	9 otworów dla silnika trójbiegowego	9 vrtání pro 3 rychlost motoru
◆◆	= für 3. Gang: 3-Gang-Motor für 4. Gang: 4-Gang-Motor	dla 3-go biegu: silnik trójbiegowy dla 4-go biegu: silnik czterobiegowy	pro 3. rychlost: 3 rychlost motoru pro 4. rychlost: 4 rychlost motoru
+	= für 3- und 4-Gang-Motor	dla silnika trój- i czterobiegowego	pro 3 a 4 rychlost motoru
◆◆◆	= 9 Kugeln f. 3-Gang-Motor 12 Kugeln f. 4-Gang-Motor	9 kulek dla silnika trójbiegowego 12 kulek dla silnika czterobiegowego	9 kuliček pro 3 rychlost motoru 12 kuliček pro 4 rychlost motoru
○○	= 12 Bohrungen für 4. bzw. Rückwärtsgang	12 otworów dla biegu czwartego lub wstecznego	12 vrtání pro 4 rychlost resp. zpátečku
⊙⊙⊙	= mit 3 Zylinderstiften	z 3 kołkami walcowymi	se 3 kolíky válce
⊙⊙	= mit 2 Zylinderstiften	z 2 kołkami walcowymi	se 2 kolíky válce
r	= rechts	prawy	vpravo
l	= links	lewy	vlevo
■■	= schmal	wąski	úzký
●●	= gekröpft	wykorbiony	ohnuto
h	= hinten	z tyłu	vzadu
M	= Meterware	produkt kupowany na metry	metrové zboží
.	= mit Lagerträger	ze wspornikiem łożyska	s držákem ložiska
br	= braun	brązowy	hnědý
grrt	= graurot	szaro-czerwony	šedočervený
swrt	= schwarzrot	czarno-czerwony	černočervený
swws	= schwarzweiß	czarny-biało	černobílý
ws	= weiß	biały	bílý
bl	= blau	niebieski	modrý
△△	= Teile 1, 2, 7, 8	części 1, 2, 7, 8	díly 1, 2, 7, 8
□◫	= Teile 4, 5, 7, 8	części 4, 5, 7, 8	díly 4, 5, 7, 8
SD	= Startdüse	dysza startowa	tryska startu
HD	= Hauptdüse	dysza główna	hlavní tryska
G	= mit Gummitülle	tulejka gumowa	pryžová průchodka
n. Bed.	= nach Bedarf	zależnie od potrzeby	záleží od potřeby
(D)	= nur BRD	tylko NRF	pouze NSR
w	= wahlweise	podług wyboru	podle přání
(ČS)	= nur ČSSR	tylko ČSSR	pouze ČSSR

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.

ZASTRZEGA SIĘ PRAWO WPROWADZANIA ZMIAN ZWIĄZANYCH Z POSTĘPEM TECHNICZNYM!

TECHNICKÉ ZMĚNY VYHRAŽENY

Index

4601 00743 4	003/44
44 2	003/48
45 0	003/49
46 7	003/52
49 1	003/40
52 5	003/55
53 0	003/56
54 7	003/58
55 5	003/62
56 3	003/64
57 1	003/64
58 8	003/66
59 6	003/68
60 2	003/70
61 0	003/71
62 7	003/72
63 5	003/73
64 3	003/74
65 1	003/75
66 8	003/76
68 4	003/82
70 7	003/85
71 5	003/88
72 3	003/89
73 1	003/78
74 8	003/86
75 6	005/30
76 4	005/29
77 2	005/27
78 0	005/28
79 7	005/26
81 1	002/53
82 8	002/56
83 6	002/61
85 2	002/62
86 0	002/63
87 7	002/64
88 5	002/65
89 3	002/66
93 2	002/69
00800 0	002/74
02 5	002/76
12 1	002/59
13 8	002/60
14 6	002/58
15 4	002/48
16 2	002/50
20 1	004/21
22 6	001/52
23 4	001/4

4601 00824 2	001/53
25 0	001/8
26 7	001/9
27 5	001/18
28 3	001/55
29 1	001/57
30 6	001/3
31 4	001/2
33 0	001/49
34 7	001/50
35 5	001/56
36 3	005/23
37 1	005/25
39 6	001/1
40 2	001/26
41 0	001/24
43 5	001/36
44 3	001/16
45 1	001/25
47 6	001/6
48 4	001/15
49 2	001/48
51 5	001/39
52 3	001/27
53 1	023/58
54 8	023/59
55 6	001/63
56 4	001/62
60 3	003/84
63 6	039/22
63 6	038/9
64 4	025/15
64 4	039/23
64 4	038/32
66 0	001/29
69 3	001/65
70 8	013/1
71 6	013/2
72 4	013/3
73 2	013/4
74 0	013/5
75 7	013/6
76 5	036/15
76 5	013/22
77 3	036/11
77 3	013/23
78 1	013/26
78 1	036/30
79 8	036/27
79 8	013/29
81 2	017/18
84 5	017/1

4601 00886 1	014/1
87 8	014/2
88 6	014/3
89 4	014/8
90 0	014/9
91 7	014/10
92 5	015/1
93 3	015/2
94 1	036/32
94 1	015/6
95 8	015/10
95 8	036/33
96 6	015/12
96 6	036/35
97 4	015/13
97 4	036/36
98 2	015/14
98 2	036/34
00900 1	016/1
01 8	016/2
02 6	016/3
03 4	016/4
04 2	016/5
05 0	016/6
08 3	016/11
09 1	016/12
10 6	016/17
11 4	016/18
12 2	016/23
13 0	019/23
14 7	019/24
15 5	019/28
16 3	019/19
17 1	019/32
18 8	019/1
19 6	019/2
20 2	019/16
21 0	019/11
22 7	019/10
23 5	019/6
24 3	019/33
25 1	019/39
26 8	019/44
27 6	019/45
28 4	019/43
29 2	019/36
30 7	019/57
31 5	019/56
32 3	019/54
33 1	019/58
34 8	019/3

4601 00935 6	019/53
36 4	024/16
37 2	024/6
38 0	022/34
39 7	022/1
40 3	022/2
41 1	022/3
42 8	022/4
43 6	022/16
44 4	024/2
45 2	024/1
46 0	024/5
47 7	024/4
48 5	024/3
49 3	022/32
50 8	023/1
51 6	023/3
52 4	023/32
54 0	025/1
56 5	025/4
57 3	025/8
58 1	025/10
59 8	025/11
60 4	025/21
63 7	025/6
64 5	026/1
65 3	026/14
66 1	026/12
67 8	026/4
68 6	026/9
69 4	026/10
71 7	026/2
72 5	028/1
73 3	028/2
74 1	028/5
75 8	028/9
76 6	028/14
77 4	028/15
78 2	028/16
79 0	028/18
80 5	028/21
81 3	028/22
82 1	028/24
83 8	028/30
85 4	028/39
89 5	027/22
90 1	027/18
91 8	027/6
92 6	027/7
94 2	027/1
95 0	027/4
96 7	027/14

4601 00997 5	027/15
99 1	027/20
01000 3	029/20
01 1	029/18
02 8	029/11
03 6	029/12
04 4	029/23
05 2	029/27
06 0	029/6
07 7	029/10
08 5	029/2
09 3	029/3
10 8	029/4
11 6	029/1
12 4	031/27
13 2	031/1
14 0	031/2
15 7	031/28
16 5	031/22
17 3	031/24
18 1	031/20
24 5	035/5
31 7	019/59
32 5	022/13
33 3	022/15
34 1	022/17
35 8	022/18
36 6	022/19
37 4	002/14
38 2	013/11
39 0	036/13
39 0	013/24
40 5	013/27
40 5	036/31
41 3	013/20
41 3	036/29
42 1	014/5
44 6	025/16
45 4	029/19
48 7	021/7
49 5	020/6
07600 3	038/1
01 1	038/2
03 6	038/4
04 4	038/5
05 2	038/6
06 0	038/10
07 7	038/11
08 5	038/12
12 4	038/30

4601 07613 2	038/34
15 7	038/40
16 5	038/31
17 3	001/58
22 0	001/61
23 7	007/2
24 5	007/22
25 3	007/23
27 8	008/3
27 8	007/42
29 4	007/46
30 0	007/47
31 7	007/38
32 5	038/13
36 6	039/21
37 4	039/11
38 2	039/6
39 0	039/3
42 1	028/34
43 8	028/40
44 6	028/41
49 5	002/35
50 1	035/1
51 8	035/2
52 6	035/3
53 4	035/7
55 0	020/44
56 7	020/49
57 5	020/41
59 1	043/1
62 2	043/6
63 0	043/7
64 7	043/12
66 3	043/33
66 3	043/8
67 1	043/9
68 8	043/10
69 6	043/19
70 2	043/26
71 0	043/27
72 7	043/28
75 1	044/1
76 8	044/2
77 6	044/3
78 4	044/4
79 2	044/5
80 7	044/6
81 5	044/7
82 3	044/17
83 1	044/26
84 8	044/27
85 6	044/33

4601 07687 2	043/21
88 0	044/8
89 7	044/9
90 3	044/10
92 8	043/30
94 4	037/1
95 2	037/2
96 0	036/14
97 7	036/4
98 5	036/3
99 3	036/1
07700 4	036/16
01 2	036/17
02 0	036/18
03 7	036/19
04 5	036/20
05 3	036/21
06 1	036/22
07 8	036/5
14 1	007/1
15 8	038/43
16 6	006/7
17 4	004/25
18 2	004/23
19 0	006/6
20 5	006/3
21 3	004/1
23 8	005/35
24 6	004/22
25 4	008/12
26 2	008/13
27 0	008/19
28 7	008/20
29 5	008/21
30 1	008/22
31 8	008/1
52 7	002/27
53 5	002/28
54 3	002/30
55 1	002/32
64 8	002/33
65 6	002/33
66 4	002/33
67 2	002/45
68 0	002/1
69 7	002/67
70 3	002/68
71 1	002/83
72 8	002/84
73 6	002/85
74 4	002/81

4601 07775 2	002/70
76 0	002/59
79 3	002/86
80 8	003/1
81 6	003/8
82 4	003/8
83 2	003/9
84 0	003/9
85 7	003/12
86 5	003/28
87 3	003/68
88 1	003/76
89 8	003/82
90 4	002/71
91 2	002/72
92 0	005/20
93 7	042/2
94 5	042/3
95 3	042/4
96 1	042/10
97 8	042/11
07802 1	040/1
03 8	040/2
04 6	040/3
05 4	040/5
06 2	040/6
07 0	041/1
08 7	041/2
09 5	041/4
10 1	041/7
11 8	041/11
12 6	041/12
13 4	041/15
14 2	041/16
15 0	041/18
16 7	041/22
17 5	002/36
18 3	001/5
23 0	017/5
24 7	017/6
25 5	017/12
26 3	017/14
27 1	017/9
28 8	017/11
31 0	017/2
32 7	016/10
33 5	016/29
34 3	016/9
36 8	002/73
37 6	019/60
38 4	019/1

4601 07839 2	019/61
40 7	019/64
41 5	038/49
42 3	038/3
43 1	038/42
47 2	025/22
48 0	025/23
59 3	002/32
60 8	002/32
61 6	021/24
70 4	038/14
77 8	039/1
78 6	039/8
79 4	039/12
80 0	039/20
81 7	039/24
84 1	027/21
4601 07885 8	027/12
86 6	027/11
87 4	027/26
88 2	027/16
07904 7	026/17
25 6	017/15
4610 80189 3	035/11
4805 50321 2	038/62
22 0	020/30
9017 90383 5	025/14
9019 87369 9	022/36
9019 87407 2	045/6
14 4	023/9
9019 87471 4	023/7
90 7	023/18
87512 0	023/15
38 7	045/7
63 5	023/55
87642 7	045/24
46 8	023/10
	045/8
47 6	023/8
	045/24
53 1	045/8
74 0	023/27
87712 2	045/9
21 0	023/22
22 7	023/23
9019 87803 5	023/13
	045/16
18 0	023/36
	045/1
38/1	023/21
51 7	002/10
52 5	002/11
53 3	002/12
54 1	002/13
55 8	002/9
56 6	002/16
57 4	002/15
97326 8	045/3
41 1	045/20
86 2	045/11
97439 8	045/4
69 5	045/5

Standardteilübersicht

Ersatzteil-Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung	Standard	Tafel/Bild-Nr.	Stück
9902 88904 6	Nadelkranz	K 12x16x13 TNG	TGL 11553	020/15	1
9902 88905 4		K 12x16x137		002/87	1
9902 88955 2	Pendelkugellager	1204	TGL 2983	019/38	2
9902 89024 0	Rillenkugellager	6203-2 RS	TGL 2981	028/19	1
9902 89029 8		6004-2 RS		020/8	2
9902 89030 4		607		020/19	1
9902 89032 0		6304 RS-C 3		004/14	1
9902 89033 7		6005 RS-CU		008/17	4
9902 89041 7		6204-2 RS		019/9	5
9902 89043 3		6205		044/12	2
9902 89046 6		6206		038/68	4
9902 89048 2		6206-2 RS		028/11	2
9902 89049 0		6207		020/29	1
9902 89064 2		6204 RS		007/4	4
9902 89073 0		6304 RS		020/34	1
9902 89086 8		6304		044/13	2
9902 89108 1		6204 C 4		002/38	2
9902 89109 8		6203 C 3		003/30	1
9902 89110 4		6000 C 3		003/39	1
9902 89111 2		16004 C 3		003/46	1
9902 89118 6		6306 Z		038/20	1
9902 89119 4		6207 Z		038/21	1
9902 89124 1		6206-2 RS-C 3		007/21	2
9902 89137 0		6202-2 Z		038/45	1
9903 88680 5	Kugel 4 III		TGL 15515	003/51	9
9903 88681 3	Kugel 7 II			003/50	15
9903 88715 6	Zylinderrolle 5x8 II		TGL 15516	003/33	1
9904 86924 1	Deckel A 72		FoN 16600	020/48	1
9905 86979 6	Wellendichtring	D 20x35x7	TGL 16454	002/47	1
9905 86981 0		D 20x47x7		002/43	1
9905 86982 7		D 20x30x7		002/5	1
9905 86994 8		D 22x35x7		002/29	1
9905 87010 5		D 30x62x7		038/76	2
9905 87025 0		D 32x52x10		044/11	2
9905 87029 1		D 22x40x7	TGL 16454	019/40	2
9905 87067 7		D 38x62x7-St		007/41	2
9905 87247 8		D 48x62x8	TGL 16454	004/12	1
9905 87258 2		D 30x47x7		019/37	1
9905 87262 1		D 25x42x7		039/17	4
9906 95296 7	Formschnurring 18x2		TGL 105-1411	002/20	2
9906 95322 8	Wasserschlauch	A 12,5x0,63	TGL 4846	031/10	1
9906 95323 6	Spiralsaugschlauch	32x3000 lg	TGL 16177	031/23	1
9907 91318 0	Rundring	8x2	TGL 6365-WS 1.019	004/7	1
9907 91324 4		10x2	TGL 6365-WS 2.055	003/36	1
9907 91352 5		12x2	TGL 6365	003/90	1
9907 91373 4		36x2	TGL 6365-WS 1.019	004/4	1
9907 91384 7		40x2	TGL 6365	007/39	4
9907 91385 5		28x5	TGL 6365-WS 1.028	001/59	1
9907 91399 2		16x2	TGL 6365-WS 2.055 TGL 106-701	020/16	1
9907 91403 6		56x2	TGL 6365-WS 2.055	038/73	1
9907 91411 6		65x2		038/63	1
9910 86948 5	Verschlußdeckel E 40		TGL 39-741 Al pol.	001/28	1
9910 88365 1	Kegelgriff	B 12	TGL 0-99 gal Zn c	013/13	2
9910 88383 6	Kugelgriff	A 32	TGL 2950	017/4	1
9910 88386 0		B 25		022/33	1
9910 88390 8		B 32		001/23	3
9910 88391 6		C 32		026/11	1
9910 95165 6	Schlauchspanner	A 9	TGL 11046 gal Zn c	031/14	8
9910 95168 0	Schlauchband	C 9x250	TGL 11046 gal Zn c	031/15	6
9910 95319 2		C 9x310		031/25	2
9911 86054 8	Keilriemen	Bx1180	TGL 6554	004/30	1
9911 86055 6		Bx1400		038/39	1
9911 86073 2	Normalkeilriemen	Bx1350		019/18	1
9911 86074 0		Ax1120	TGL 6554/01	031/3	1
9916 93944 5	Klappstecker	C 50	TGL 33-16120 gal Zn c	011/19	1
9916 93967 0		C		025/20	2
9917 90333 7	Rollenkette	08 B-1-1,880 m		038/23	1
9917 90343 3		08 B-1-51	TGL 11796	039/18	2
9917 90546 8	Steckglied	D 08 B-1		007/34	3
9917 90570 8		D 10 B-1		028/23	1
9917 90601 8	Rollenkette	08 B-1-46		019/31	1
9917 90719 7		08 B-1-0,546m		007/33	1

9919 88546 0	Keilriemenscheibe C 1-112x17x20 X TGL 10625		020/41	1
9919 88548 5		B 1-140x17x25	028/8	1
9919 88549 3		B 1-112x17x20	019/17	1
9920 92549 2	Kegelschmierkopf A 6 TGL 0-71412		019/48	3
9920 92550 7		A 8	004/3	2
9921 94734 3	Kausche A 4 TGL 0-6899		024/19	2
9921 94735 1	Drahtseil B 4-160 1900 lg. TGL 9541		024/17	1
9921 94736 8	Drahtseilklemme 5 TGL 0-741		024/18	4
9922 97086 4	Isolierschlauch	B 6x7,2 TGL 1.3323-nfV	023/35	1
9923 92481 7	Befestigungsschelle A 12 TGL 39-709		023/28	1
9923 92523 1	Schlauchschelle	A 27/30 TGL 11047-St gal Zn c	005/21	2
9923 92562 5	Rohrschelle	A 9 TGL 3406 gal Zn c	043/29	1
9923 94900 5	Spannband 30x2x23,5		023/31	1
9925 87558 1	Batterie 6 V 12 Ah TGL 10241		023/30	1
9926 86860 4	Buchse	R 2/28/36x28 TGL 6558 HgW 2088	039/13	4
9928 93917 7	Federstecker	8 TGL 33-16121 gal Zn c	017/7	1
9928 93920 8		15	026/15	3
9928 93965 0		5	005/6	3
9929 90234 0	Radbolzen	BM 12x1,5x29 TGL 22252	044/18	8
	Sechskantschraube			
9932 93134 1		M 10x50 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	006/15	3
9932 93244 7		M 12x90 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	007/31	4
9932 95865 7		M 6x70 TGL 0-934-8.8 gal Zn c	004/26	1
9932 95938 5		M 12x80 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	007/24	3
9932 96074 8		M 8x75 TGL 0-931-4.8 gal Zn c	022/26	2
9932 96075 6		M 8x80 TGL 0-931-4.8 gal Zn c	022/27	1
9932 96194 1		CM 16x200 TGL 0-931-8.8 gal Zn c		
9932 97684 3		M 16x80	044/25	2
9933 83118 0		M 10x35 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	005/17	1
9933 92886 0		M 8x16	043/31	2
9933 92898 0		M 5x12	003/19	29
9933 92900 8		M 5x16	019/47	3
9933 92904 0		M 8x22 TGL 0-933-8.8	011/4	32
9933 92905 7		M 10x55 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	011/9	4
9933 92906 5		M 10x20	011/21	1

9933 92911 2	Sechskantschraube	M 6x12 TGL 0-934-6 gal Zn c	035/9	2
9933 92916 1		M 6x10 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	019/63	28
9933 92920 0		M 6x12	020/50	4
9933 92931 3		M 6x16	004/29	5
9933 92965 1		M 6x14	003/87	22
9933 92966 8		M 6x45	005/31	1
9933 92979 7		M 8x12	021/22	2
9933 92986 0		M 8x16	019/49	9
9933 92997 3		M 8x25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	003/83	22
9933 93000 1		M 8x20	007/29	11
9933 93002 6		M 8x25 TGL 0-933-8.8		4
9933 93018 8		M 8x30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	021/11	10
9933 93065 3		M 8x50		4
9933 93075 8		M 10x90 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	028/25	1
9933 93082 1		M 10x14 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	011/14	8
9933 93094 2		M 10x20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	015/3	30
9933 93102 7		M 10x25	016/15	24
9933 93112 3		M 10x30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	013/19	29
9933 93118 0		M 10x35	013/14	8
9933 93122 8		M 10x40	038/50	1
9933 93136 5		M 10x50	015/5	2
9933 93397 8		M 8x16 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	020/46	8
9933 95819 0		M 8x60 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	028/28	1
9933 95891 2		M 10x14 TGL 0-933-4.8	038/75	1
9933 95896 1		M 6x10 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	022/23	3
9933 95947 2		M 8x22 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	026/13	2
9933 95980 0		M 10x55	008/6	2
9933 95998 7		M 6x35	003/80	1
9933 96072 2		M 8x90 TGL 0-933-8.8	028/35	12
9933 97737 8		M 10x80 TGL 0-933-10.9 gal Zn c	038/38	1
9935 96040 7		M 10x1x40 TGL 0-961-10.9 gal Zn c	019/50	4
9935 96191 4		M 12x1,5x100 S-TGL 0-961-8.8 gal Zn c	043/22	2
9936 93748 0	Zylinderschraube	BM 6x50 TGL 0-84-5.8	003/95	2
9936 93749 7		BM 6x40	003/77	8
9936 93750 3		BM 6x35	002/23	8
9936 93751 1		BM 6x8	002/26	1
9936 93776 1		AM 4x16 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	002/57	2
9936 93789 0		B 4,8x19 TGL 0-7971	001/38	2
9936 93806 3		BM 5x12 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	002/49	2
9936 93816 8		AM 5x25 TGL 0-84-4.8 gal Zn c	045/14	3

9936 93933 7	Zylinder-	BM 5x20	TGL 0-84-5.8 gal Zn c	023/29	1
9936 93935 3	schraube	BM 6x30		004/28	2
9936 93938 6		BM 6x18	TGL 0-84-5.8 gal Zn c bl hg	001/22	2
9936 93939 4		BM 4x30	TGL 0-84-5.8 gal Zn c	001/12	2
9936 93948 2		BM 5x10		023/20	1
9936 93952 1		AM 5x16		023/24	1
9936 93953 8		AM 5x6		023/25	2
9936 98468 8		AM 3x12		045/21	4
9936 98476 8		BM 5x25		023/14	3
9936 98480 7				002/80	1
9937 93779 3		M 8x20	TGL 0-912-10.9 gal Zn c	020/27	6
9937 93903 0		M 10x25	TGL 0-912-8.8 gal Zn c	041/19	4
9937 93909 6	Zylinder-blechschr.	B 4,8x32	TGL 0-7971 gal Zn c	001/33	3
9937 93937 7	Zylinder-schraube	M 8x100	TGL 0-912-8.8 gal Zn c	005/9	2
9937 93954 5		M 5x25	TGL 0-912-10.9 gal Zn c	007/43	4
9937 98479 1		M 5x30		004/24	2
9938 92708 3	Linsen-schraube	AM 4x20	TGL 0-85-4.8 gal Zn c	045/10	2
9938 92773 3		BM 8x14		019/42	4
9938 92795 0		BM 5x12		044/30	6
9938 92817 2				006/4	6
9941 93438 4	Senk-schraube	BM 5x10	TGL 5683-5.8 gal Zn c	031/16	1
9941 93455 2		BM 8x16	TGL 5683-4.8 gal Zn c	002/4	4
9941 93484 1		AM 8x25		016/7	4
9941 93485 8		BM 8x12	TGL 5683-5.8 gal Zn c	019/55	7
9941 98378 6		BA 5x20		038/26	1
9944 92679 1	Flügelschr.	M 8x20	TGL 0-316-4.8 gal Zn c	029/21	2
9944 92701 1	Halbrund-holzschraube	B 5x30	TGL 0-96 gal Zn c	041/17	8
9944 93773 7	Vierkant-schraube	M 8x20	TGL PeN 14002 gal Zn c	019/4	2
9945 92614 7	Flachrund-schraube	M 6x55	TGL 0-603 gal Zn c	043/3	2
9945 92616 3		M 8x20		026/3	14
9945 92626 8		M 8x25	TGL 0-603 gal Zn c	026/8	12
9945 92630 7		M 10x25		023/52	6
9945 92671 7		M 8x30	TGL 0-603	021/19	2
9945 92688 7		M 10x35	TGL 0-603 gal Zn c	036/9	2

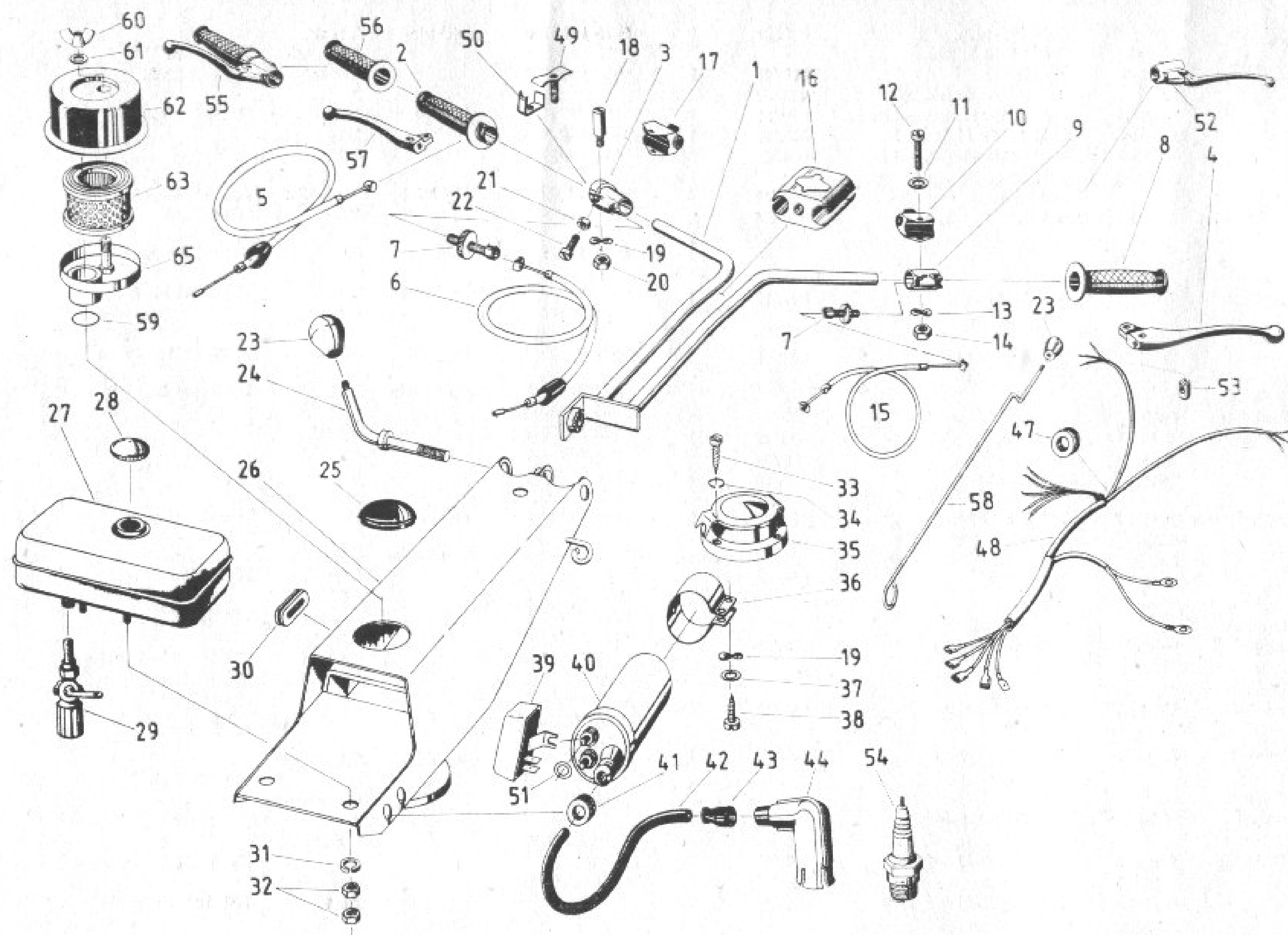
9946 93588 7	Stellschr.	M 6x6, 8x30	TGL 39285/6	001/7	2
9946 93661 3	Verschluß-schraube	M 16x1,5	TGL 0-7604	007/44	2
9947 94011 0	Gewindestift	M 6x6	TGL 0-551 gal Zn c	007/40	8
9947 94017 6		M 8x8	TGL 0-551	038/64	2
9948 93512 0	Stiftschraube	BM 6x18	TGL 0-835-5.8	002/31	3
9948 93550 6		BM 10x25		038/61	4
9949 86273 8	Bolzen	8x80x70	TGL 18010 gal Zn c	041/25	2
9949 86293 0		8h 11x20x16		022/10	1
9949 86296 3		8h 11x65x58		041/3	1
9949 86298 8		5h 11x40x37		043/16	2
9949 86380 2		10h 11x40x35		024/10	2
9949 86381 0		10h 11x36x28		022/7	1
9949 96384 3		12h 11x22x13		022/21	1
9949 86385 1		12x 11x17x20	TGL 0-1438	016/19	1
9949 86407 3		16x90x72	TGL 0-1433	042/9	1
9949 86482 8		20x80		025/5	1
9950 89539 1	Sechskant-mutter	M 3	TGL 0-934-6 gal Zn c	045/23	4
9950 89540 6		M 6	TGL 0-934-5	031/5	2
9950 89543 0		M 4	TGL 0-934-6 gal Zn c	001/14	6
9950 89550 2		M 6	TGL 0-934-10 gal Zn c	043/5	2
9950 89556 8		M 5	TGL 0-934-8 gal Zn c	028/33	20
9950 89559 2		M 5	TGL 0-934-6 gal Zn c	001/20	18
9950 89571 1		M 6		001/21	14
9950 89572 8		M 6	TGL 0-934-6	002/6	9
9950 89575 2		M 6	TGL 0-934-8 gal Zn c	028/44	1
9950 89586 5		M 8	TGL 0-934-10 gal Zn c	004/18	6
9950 89587 3		M 10	TGL 0-934-6	044/35	4
9950 89588 1		M 8	TGL 0-934-6 gal Zn c	001/32	141
9950 89589 8		M 8	TGL 0-934-8 gal Zn c	029/8	7
9950 89591 2		M 8	TGL 0-934-6	003/60	2
9950 89596 1		M 8	TGL 0-934-8	011/5	46
9950 89611 8		M 10	TGL 0-934-6 gal Zn c	015/4	43
9950 89612 6		M 10	TGL 0-934-8 gal Zn c	029/17	8
9950 89613 4		M 10	TGL 0-934-10 gal Cd c	028/27	1
9950 89624 7		M 10	TGL 0-934-10 gal Zn c	005/16	67
9950 89631 0		M 12		007/37	2
9950 89639 2		M 12	TGL 0-934-8 gal Zn c	020/5	2
9950 89640 7		M 12	TGL 0-934-6 gal Zn c	006/14	4
9950 89658 5		M 8	TGL 0-555 gal Zn c	013/18	4
9950 89659 3		BM 12	TGL 0-439-50 gal Zn c	017/16	2
9950 89681 7		M 16	TGL 0-934-5	044/29	2
9950 89682 5		M 12x1,5	TGL 0-936-5.0	003/14	1
9950 89684 1		M 16	TGL 0-934 gal Zn c	044/24	2

9950 89701 4	Sechskant-mutter	BM 10	TGL 0-439-50 gal Zn c	003/61	1
9950 89706 3		M 10x1	TGL 936-50	013/21	18
9950 89719 2		BM 8	TGL 0-439-50	002/52	1
9950 89721 5		BM 8	TGL 0-439-50 gal Zn c	027/25	2
9950 89727 2		BM 16	TGL 0-493-50 gal Zn c	019/29	4
9950 89749 8		M 18x1,5	TGL 0-936-50	004/17	1
9950 89758 6		M 20	TGL 0-934-6 gal Zn c	038/18	1
9950 89824 0		AM 10	TGL 0-6330	008/7	6
9950 89826 5		M 8	TGL 0-985 gal Zn c	021/13	8
9951 89377 4	Hutmutter	M 8	TGL 0-1587-6 gal Zn c	027/10	2
9951 89378 2	Flügelmutter	M 6	TGL 0-315 gal Zn c	001/60	5
9951 89475 0	Kronen-mutter	M 16	TGL 0-937-6	044/21	2
9951 89480 6		M 12x1,5	TGL 0-935-5 gal Zn c	024/8	2
				043/24	4
9951 89484 7		M 16x1,5	TGL 0-937-50	044/15	2
9951 89553 4	Rändel-mutter	M 5	TGL 0-466-5.8 gal Zn c	023/33	1
9951 90257 6	Radmutter	AM 12x1,5	TGL 22252 gal Zn c	044/19	8
9952 89513 1	Nutmutter	AM 30x1,5	TGL 20149 Bl. 1 gal Zn c	005/2	2
9952 89515 6		AM 16x1,5	TGL 20149	019/34	2
9960 91910 8	Scheibe	5,3	TGL 0-125-St gal Zn c	023/19	5
9960 91911 6		6,4		019/22	13
9960 91923 7		15	TGL 17774-St gal Zn c	005/19	1
9960 91931 7		8,4	TGL 0-125	003/63	1
9960 91952 6		25	TGL 17774-St	025/18	2
9960 91964 7		21	TGL 0-125-St gal Zn c	036/6	3
9960 91983 1		8,4	TGL 8328 gal Zn c	008/9	25
9960 91985 6		6,4		006/11	6
9960 92145 7		4,3	TGL 0-125-St gal Zn c	001/51	5
9960 92154 5		6,4	TGL 0-125	002/7	6
9960 92155 3		6,4	TGL 17774-St galZnc	020/51	4
9960 92162 5		8,4	TGL 17774	003/65	1
9960 92164 1		8,4	TGL 0-125-St gal Zn c	015/11	62
9960 92178 7		10,5	TGL 17774-St gal Zn c	013/15	13
9960 92180 1		10,5	TGL 0-125-St gal Zn c	013/7	28
9960 92194 7		11,5	TGL 8328 gal Zn c	044/34	4
9960 92198 8		13	TGL 17774-St gal Zn c	017/17	2
9960 92203 1		13	TGL 8328 gal Zn c	022/30	4
9960 92229 8		17	TGL 0-125-St	042/8	3
9960 92230 4		17	TGL 0-125-St gal Zn c	013/12	3
9960 92235 3		17	TGL 17774-St gal Zn c	019/30	2
9960 92326 6		13	TGL 0-125-St gal Zn c	043/23	2
9960 92340 1		21	TGL 17774-St gal Zn c	036/26	6
9960 92426 7	Scheibe	5,3		043/17	2
9960 96204 7		10,5	TGL 8328 gal Zn c	006/16	6
9960 96273 8		23	TGL 0-125 gal Zn c	029/22	4
9960 96274 6		25	TGL 0-125-St gal Zn c	026/16	2
9960 96394 8		8,4	TGL 8328 gal Zn c	021/2	8
9960 96397 2		25	TGL 17774-St gal Zn c	041/13	1
9961 91059 0	Federring	B 3	TGL 7403 gal Zn c	045/22	4
9961 91060 5		B 4		045/12	2
9961 91072 6		B 5		001/34	14
9961 91084 7		B 6		004/27	51
9961 91085 5		B 6	TGL 7403	039/4	16
9961 91097 6		B 8	TGL 7403 gal Zn c	001/31	52
9961 91108 5		B 10		019/51	12
9961 91109 3		B 10	TGL 7403	002/51	1
9961 91119 8		A 12	TGL 7403 gal Zn c	007/49	2
9961 91120 4		B 12		037/4	1
9961 91122 0		A 8	TGL 7403	020/26	6
9961 91123 7		A 8	TGL 7403 gal Zn c	013/17	15
9961 91124 5		A 10		013/8	69
9961 91146 2		B 16		044/22	2
9961 91984 7	Scheibe	A 5,8	TGL 0-440 gal Zn c	044/31	6
9961 91989 6	Federscheibe	4	TGL 0-137 gal Zn c	001/13	2
9961 91990 2		5		001/19	6
9961 91991 0		6	TGL 0-137	002/55	2
9961 92167 3	Scheibe	A 9,5	TGL 0-440 gal Zn c	021/12	2
9961 92197 0		A 11,5	TGL 0-440 gal Zn c	016/27	4
9961 92454 7	Zahnscheibe	A 18	TGL 0-6797	004/16	1
9961 92495 7		A 6	TGL 0-6797 gal Zn c	006/5	2
9962 91829 1	Sprengring	6x0,63	TGL 31665	003/38	1
9962 92428 1	Sicherungs-blech	B 8,4	TGL 0-463-St	003/54	1
9962 92500 8		30	TGL 20151 gal Zn c	005/3	1
9962 92516 1		5,3	TGL 0-432	003/20	4
9962 92534 6		16	TGL 20150-St	019/35	2
9963 94930 3	Splint	1,6x10	TGL 0-94-St	043/18	2
9963 94933 6		2x12	TGL 0-94-St gal Zn c	022/12	1
9963 94942 4		2x16		041/6	5
9963 94966 6		3,2x20		024/11	2
9963 94968 2		2,5x18	TGL 0-94-St gal Cd c	029/5	2

9963 94974 6	Splint	3,2x16	TGL 0-94-St gal Zn c	022/9	1
9963 94981 8		3,2x25	TGL 0-94-St	022/31	4
9963 94988 3		3,2x32		029/13	4
9963 94997 1		4x25	TGL 0-94-St gal Cd c	042/7	1
9963 94999 6		4x25	TGL 0-94-St gal Zn c	013/10	2
9963 95015 3		4x32		044/20	8
9963 95028 2		5x32		036/7	2
9963 95040 1		5x36		036/25	6
9963 95045 0		3,2x25		043/25	2
9963 95061 0		6,3x40		041/14	1
9963 95077 2		4x36	TGL 0-94-St	044/16	4
9964 91708 8	Sicherungs-ring	24	TGL 0-471	003/45	1
9964 91712 7		14		022/20	2
9964 91713 5		15		038/47	2
9964 91714 3		16		003/91	10
9964 91714 4		16		020/11	1
9964 91715 1		17		003/31	1
9964 91716 8		20		003/47	5
9964 91719 2		25		025/19	9
9964 91721 5		30		028/12	4
9964 91724 8		35		007/45	1
9964 91728 0		45		003/10	1
9964 91745 7		12		003/67	3
9964 91759 4		19	TGL 0-472	020/23	1
9964 91760 0		7	TGL 0-471	020/20	1
9964 91761 7		29		007/9	1
9964 91771 3		35	TGL 0-472	019/27	2
9964 91774 6		42		020/9	1
9964 91777 0		47		002/42	13
9964 91778 7		52		004/13	3
9964 91781 8		62		007/17	8
9964 91782 6		72		020/33	3
9964 91792 2		40		003/3	2
9964 91841 7	Stellring	B 36	TGL 0-705	022/5	1
9964 91938 7	Endscheibe	A 8,4-32	TGL 17481	038/25	1
9964 92036 4	Kugelscheibe	10,5	TGL 0-6319 gal Zn c	019/52	4
9964 92147 8	Scheibe	4,3	TGL 0-9021-St gal Zn c	001/11	2
9964 92348 8	Sicherungs-scheibe	9	TGL 0-6799	006/9	2
9964 92416 7		7		003/69	1
9964 92419 1		4		003/59	1
9964 93738 2	Verschluß-schraube	M 42x2	TGL 0-7604-5.6 gal Zn c	041/24	1

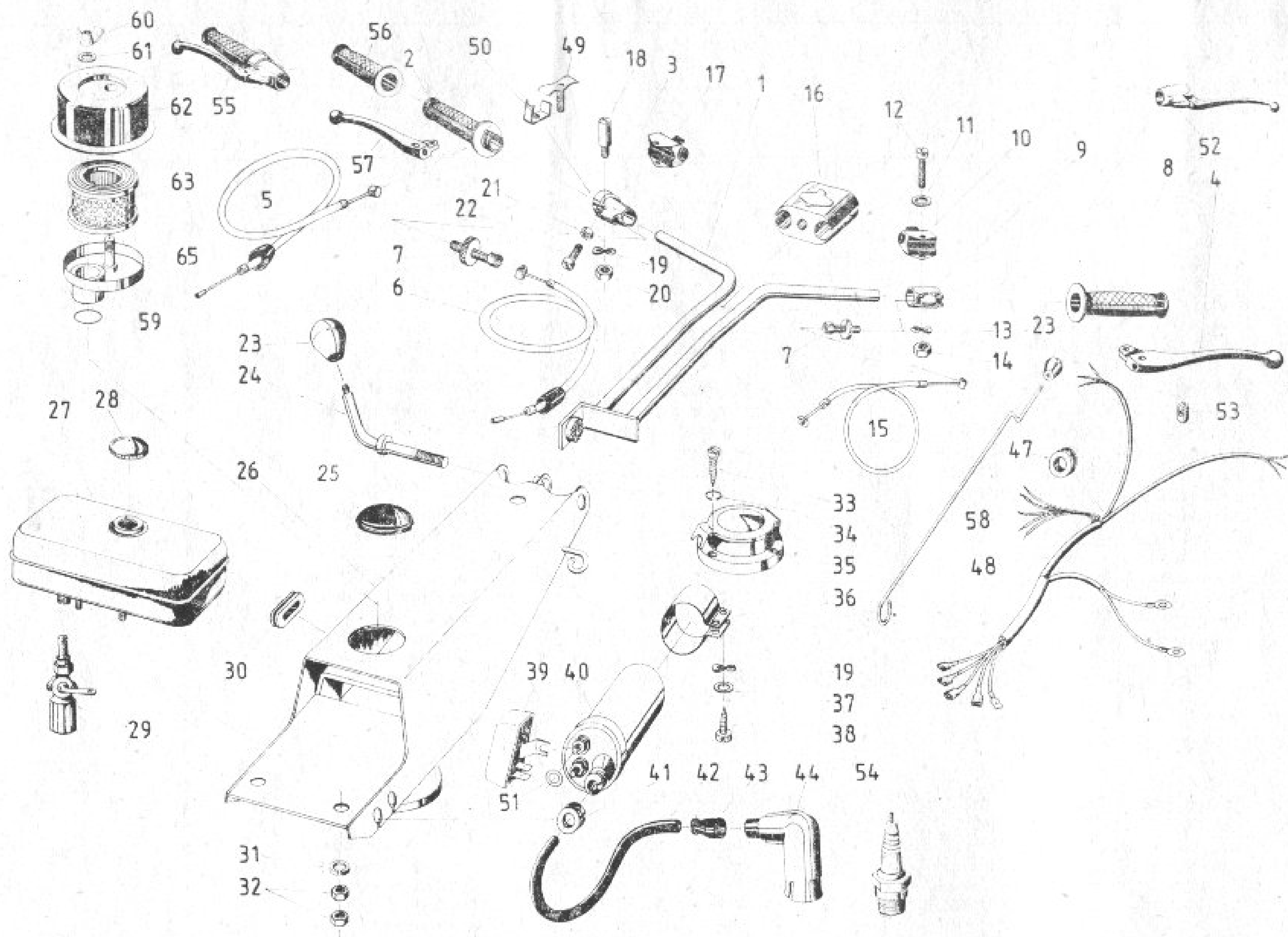
9964 94999 6	Splint	4x25	TGL 0-94-St gal Zn c	024/21	2
9964 96232 4	Sicherungs-scheibe	7	TGL 0-6799 gal Zn c	035/8	4
9964 96251 7		6	TGL 0-6799	003/57	1
9964 96275 0		12		027/5	1
9964 96276 7	Endscheibe	A 5,3	TGL 17481	031/29	1
9964 96358 3	Sicherungs-scheibe	9	TGL 0-6799 gal Zn c	035/4	2
9964 96396 6		1,5	TGL 0-6799	002/78	1
9964 96408 6	Scheibe	11,5	TGL 0-7989-St feuZn	038/51	4
9965 87953 7	Scheiben-feder	3x3,7	TGL 9499	002/37	1
9965 87954 5		2x3,7		002/39	1
9965 92043 5	Paßscheibe	13x1	TGL 10404-St	020/21	2
9965 92051 5		58x0,5		020/31	n. Bed.
9965 92052 3		58x0,8		020/32	n. Bed.
9965 92053 1		40x0,8		020/38	n. Bed.
9965 92055 6		36x0,2		007/5	n. Bed.
9965 92056 4		36x0,5		007/6	n. Bed.
9965 92057 2		36x0,8		007/7	n. Bed.
9965 92058 0		22x0,8		007/11	4
9965 92059 7		25x0,5		039/15	n. Bed.
9965 92063 6		50x0,2		007/18, 038/69	n. Bed.
9965 92064 4		50x0,5		007/19, 038/70	n. Bed.
9965 92065 2		50x0,8		007/20, 038/74	n. Bed.
9965 92061 1		25x1		039/14	4
9965 92079 8		25x2		039/14	4
9965 92083 7		30x0,2		038/82	n. Bed.
9965 92120 2		40x0,2		020/36	n. Bed.
9965 92121 0		40x0,5		020/37	n. Bed.
9965 92335 8	Scheibe	14x32x5	FoN 14510-St 38u-2 gal Zn c	024/7	2
9965 95525 2	Nasenkeil	6x6x32	TGL 9502	020/40	1
9965 95588 8	Paßfeder	A 5x50x25	TGL 9500	031/17	1
9965 95594 3		A 6x6x28		019/15	4
9965 95596 5		6x6x25		004/9	1
9965 95602 8		A 6x6x22		028/4	1
9965 95606 0		A 8x7x20		028/10	2
9965 95608 5		A 8x7x25		028/38	1
9965 95609 3		A 8x7x28		038/33	2

9965 96228 4	Scheibe	9x20x2,5	FoN 14510/01	006/21	2
9965 96229 2		9x32x3	FoN 14510-St 38u-2 gal Zn c	020/45	2
9965 96231 5		5,3	TGL 0-9021-St gal Zn c	001/37	42
9965 96236 4		14x32x5	FoN 14510 H 52-3 gal Zn c	007/25	7
9965 96237 2		9x25x4	FoN 14510 H-St 52-3	005/10	1
9965 96238 0		33x60x3	FoN 14510 H 52-3 gal Zn c	005/4	1
9965 96259 8		9x20x2,5	FoN 14510-St 38u-2 gal Zn c	020/43	4
9965 96754 5	Paßscheibe	13x0,2	TGL 10404-St	020/54	2
9965 96755 3		7x0,2		020/53	1
9967 94073 4	Kegel-kerbstift	4x25	TGL 0-1471-5 S	017/13	1
9967 94252 7	Steck-kerbstift	5x32	TGL 0-4474-St	003/93	1
9967 94348 0	Zylinder-kerbstift	6x40		025/3	1
9967 94366 5		4x40		028/17	2
9967 94369 8		8x55		022/6	1
9967 94371 2		8x45		039/10	4
9967 94458 6	Zylinderstift	10x6x20	TGL 0-7 C 35	008/18	2
9967 94469 0		6x6x16	TGL 0-7	003/92	5
9967 94470 5		2x6x20		002/75	1
9967 94485 0		8x36	TGL 0-6325	011/7	2
9969 95425 6	Doppel-nippel	N 8-1"	TGL 13419 feu Zn	031/18	1
9969 95426 4	Winkelver-schraubung	UA 11-1"	TGL 13419 feu Zn	031/19	1
9969 95428 0	Winkel	A 4-1"	TGL 13419 feu Zn	031/26	1
9969 95429 7	Reduzier-nippel	N 4-1,1/4"x1"	TGL 13419 feu Zn	031/21	1
9970 90811 1	Dichtring	A 10x16	TGL 0-7603-Al	038/83	1
9970 90832 0		A 14x18	TGL 0-7603	007/48	1
9970 90850 5		A 16x20	TGL 0-7603-Al	002/25	1
9970 90857 0	Dichtring	A 16x22		038/79	1
9970 90861 5		A 6,5x9,5	TGL 0-7603	002/22	1
9970 90982 8		A 42x49	TGL 0-7603-Al	041/23	1
9971 89914 0	Halbrundniet	5x18	TGL 0-660-Mu 8	013/28	16
9971 89920 4		5x14		021/4	38
9971 89967 1		8x22		021/3	4
9971 90007 2	Hohlniet	AC 5x12x9	TGL 0-7331-St gal MS	027/19	2
9971 90009 7		B 8x1x10	TGL 0-7340	011/17	18
9971 90037 8	Niet	B 6	TGL 0-7338-Al	043/11	18
9971 90123 3	Senkniet	5x12	TGL 0-661 Mu 8	021/8	38
9971 90144 2		6x22		013/25	8
9971 94155 4	Nietstift	8x22	TGL 0-7341 gal Zn c	005/15	1
9972 87679 3	Kabeltülle	C 15x2,5	TGL 14999 Bl. 1	001/30	3
9972 87680 8		A 12x2,5		045/2	3
9972 87692 0		A 8x2,5		001/41	2
9972 87694 5		A 10x2,5		001/47	3
9972 87703 8		A 6x2,5		022/29	3
9972 87914 4	Fuß	31	TGL 105-1408	043/2	2
9973 87899 1	Druckfeder	0,63x7x5,5 A links	TGL 18395	002/77	2
9973 87909 6		B 0,5x5,5x9,5		008/16	2
9973 87916 8		0,25x2,8x12,5	TGL 18394	002/79	1
9973 87917 6		0,4x3,6x10,5		002/88	1
9973 87945 7		B 1,6x17x5,5	TGL 18395 Bstt gal Zn c	035/6	1
9973 88017 8		A 3,2x22x11,5	TGL 18395 gal Zn c	005/8	1
9973 88018 6		C 2,2x15x7,5	TGL 18395	006/12	2
9973 88292 6		C 1,8x16x9,5		027/17	
9974 88087 6	Zugfeder	A 1,6x17x40 Aa 1	TGL 18397 Zn	016/22	1
9974 88094 8		A 2,5x18x16 Aa	TGL 18397	024/12	2
9974 88257 2		B 2x14x25 Aa 2	TGL 18397 gal Zn c	041/21	2
9974 88258 0		A 12x13x15 Aa 1	TGL 18397 verzinkt	025/2	1



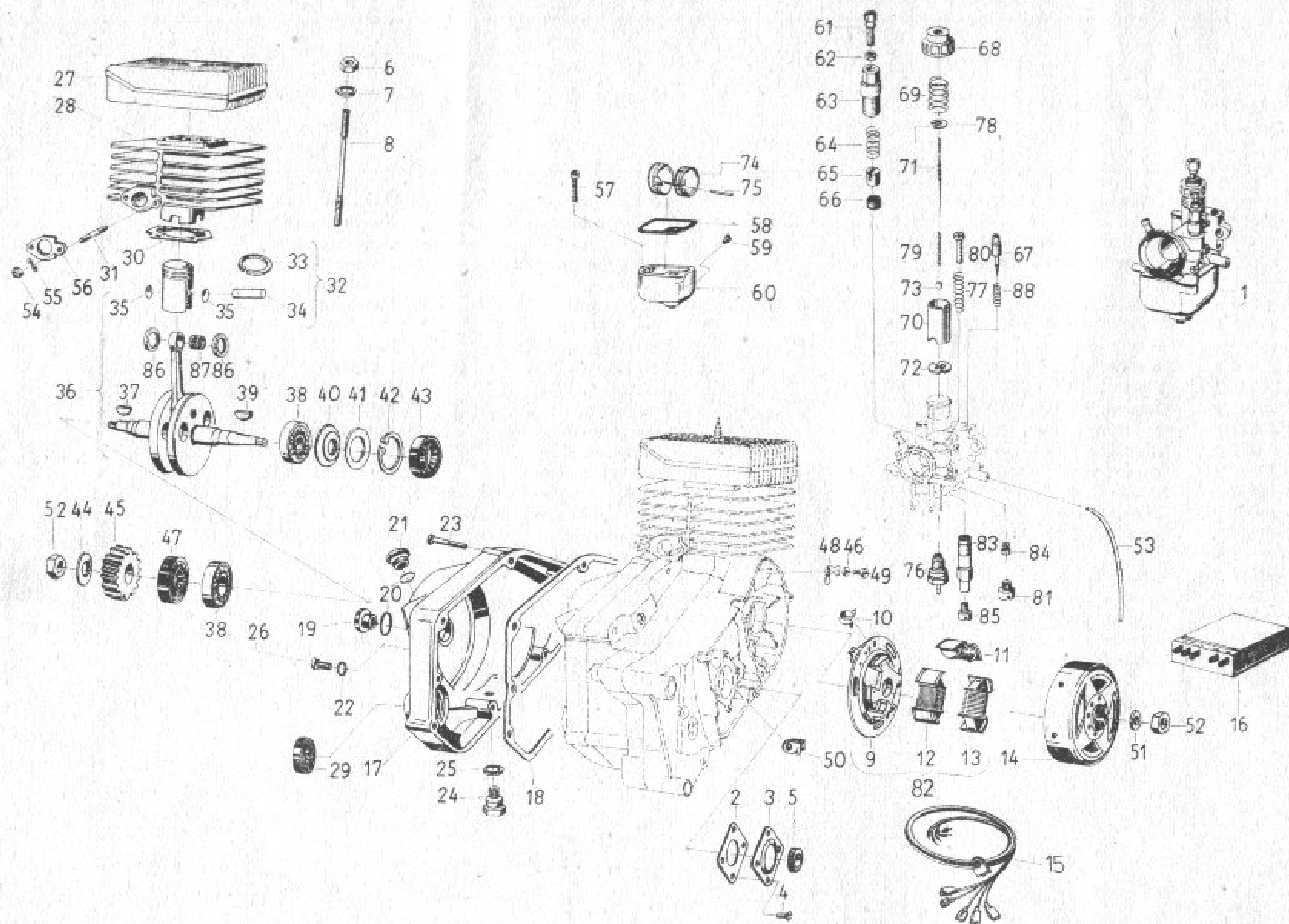
Tafel Tablica Tabulka	001	**Geräteträger A 01/A 02 – Lenkholm**	**Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Czepiga kierująca**	**Nosič nářadí A 01/A 02 – sloupek řízení**	**E 931**

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 00839 6	Lenker	Czepiga	Řídítka	1	1,880	
2	4601 00831 4	Griffrohr, vollständig	Rura rączki pokrętnej, kompletna	Trubka rukojeti úplná	1		
3	4601 00830 6	Gehäuse für Wickelgasdrehgriff	Obudowa rączki pokrętnej przyspiesznika	Skříň otočné rukojeti plynu	1		△ Sim-son
4	4601 00823 4	Kupplungshebel	Dźwignia sprzęgłowa	Páka spojky	2		
5	4601 07818 3	Seilzug Vergaser	Linka cięgna gaźnika	Lanovod karburátoru	1	0,130	
6	4601 00847 6	Seilzug Startbetätigung	Linka cięgna rozrusznika	Lanovod ovládání startu	1	0,130	
7	9946 93588 7	Stellschraube mit Rändelmutter, geschlitzt, M 6 x 6,8 x 30 TGL 39285/6	Śruba ustawcza z nakrętką radełkowaną, przecięta	Seřizovací šroub s vroubkovanou matice s výřezem	2		
8	4601 00825 0	Festgriff	Rękojeść stała	Pevná rukojeť	1		
9	4601 00826 7	Klemmstück	Element zaciskowy	Upevňovací objímka	1		Simson
10	9019 87439 4	Abblendschalter 8626.21/02	Przełącznik światła mijania	Přepínač světel	1		AKA, G
11	9964 92147 8	Scheibe 4,3 TGL 0-9021-St gal Zn c	Podkładka	Podložka 4,3	2		
12	9936 93939 4	Zylinderschraube BM 4 x 30 TGL 0-84-5.8 gal Zn c bl hgl	Wkręt z łbem walcowym	Válcový šroub	2		
13	9961 91989 6	Federscheibe 4 TGL 0-137 gal Zn c	Podkładka sprężysta	Pérová podložka	2		
14	9950 89543 0	Sechskantmutter M 4 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
15	4601 00848 4	Seilzug Kupplung	Linka cięgna sprzęgła	Lanovod spojky	1	0,130	
16	4601 00844 3	Dämpfer	Amortyzator	Tlumič	1	0,200	
17	9019 87443 3	Blinkschalter 8606.8	Przełącznik światła migowego	Spínač směrových světel	1		AKA
18	4601 00827 5	Befestigungsschraube	Śruba mocująca	Upevňovací šroub	2		Simson
19	9961 91990 2	Federscheibe 5 TGL 0-137 gal Zn c	Podkładka sprężysta	Pérová podložka	4		
20	9950 89559 2	Sechskantmutter M 5 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
21	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
22	9936 93938 6	Zylinderschraube BM 6 x 18 TGL 0-84-5.8 gal Zn c bl hgl	Wkręt z łbem walcowym	Válcový šroub	2		
23	9910 88390 8	Kugelgriff B 32 TGL 2950	Gałka kulista rękojeści	Koule rukojeti	2		
24	4601 00841 0	Griff	Rękojeść	Rukojeť	2		
25	4601 00845 1	Deckel	Pokrywa	Víko	1	0,250	
26	4601 00840 2	Holm	Trzon czepig	Nosník	1	0,010	
27	4601 00852 3	Tank	Zbiornik	Nádrž	1	3,860	
28	9910 86948 5	Verschlußdeckel E 40 TGL 39-741 Al pol	Pokrywka zamykająca	Zavírací víčko	1	1,320	
29	4601 00866 0	Kraftstoffhahn FH 7 13554-2900-015	Kurek paliwa	Kohoutek paliva	1		
30	9972 87679 3	Kabeltülle C 15 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kabla	Kabelová průchodka	3		
31	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
32	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	5		
33	9937 93909 6	Zylinderblechschraube B 4,8 x 32 TGL 0-7971 gal Zn c	Wkręt do blachy z łbem walcowym	Šroub do plechu s válcovou hlavou	3		
34	9961 91072 6	Federring B 5 TGL 7403 gal Zn c	Pierścień sprężysty	Pružná podložka	3		
35	9019 87799 1	Steckdose 7 TGL 71-1075	Gniazdo wtyczkowe	Zásuvka	1		
36	4601 00843 5	Schelle	Obejma	Třmen	1	0,050	
37	9965 96231 5	Scheibe 5,3 TGL 0-9021-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
38	9936 93789 0	Zylinderblechschraube B 4,8 x 19 TGL 0-7971	Wkręt do blachy z łbem walcowym	Šroub do plechu s válcovou hlavou	2		
39	4601 00851 5	Elektronischer Drehzahlbegrenzer	Elektroniczny ogranicznik prędkości obrotowej	Elektronický omezovač otáček	1		FmZ



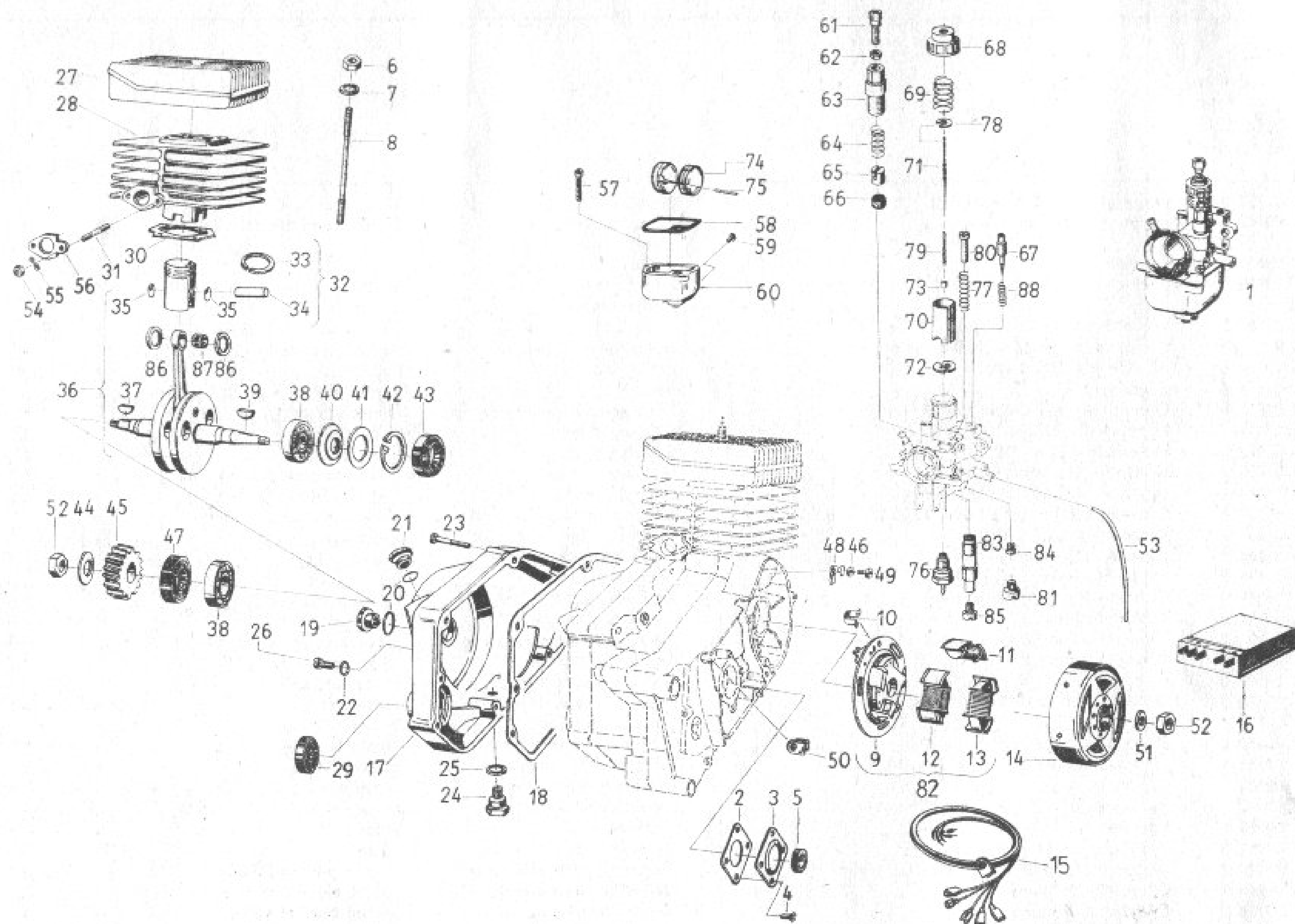
Tafel Tablica Tabulka	001	**Geräteträger A 01/A 02 – Lenkholm**	**Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Czepiga kierująca**	**Nosič nářadí A 01/A 02 – sloupek řízení**	**E 931**

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
40	9019 87845 3	Zündspule 6 V 8351.1/13	Cewka zapłonowa	Civka 6 V	1		AKA
41	9972 87692 0	Kabeltülle A 8 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kabla	Kabelová průchodka	2		
42	9019 87441 7	Zündkabel 0,665 m NZÜY TGL 24450	Kabel zapłonowy	Kabel zapalování	1		
43	9019 87837 3	Gummimuffe für Kerzenstecker 110-22-7	Tuleja gumowa dla wtyczki świecowej	Pryžová krytka koncovky zapalování	1		AKA
44	9019 87840 4	Zündleitungsstecker A 14 W TGL 200-3612/02	Wtyczka przewodu zapłonowego	Koncovka zapalovací svíčky	1		
47	9972 87694 5	Kabeltülle A 10 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kabla	Kabelová průchodka	2		
48	4601 00849 2	Leitungssatz	Komplet przewodów	Svazek kabelů	1	0,100	
49	4601 00833 0	Blattfeder S 51	Sprężyna płytkowa	Pružnice	1		
50	4601 00834 7	Zunge S 51	Języczek	Jazyk	1		
51	9960 92145 7	Scheibe 4,3 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		Simson
52	4601 00822 6	Kupplungshebel	Dźwignia sprzęgłowa	Páka spojky	1		
53	4601 00824 2	Nippelaufnahme	Uchwyt złączki	Vsuvka	1		Simson
54	9019 87540 1	Zündkerze M 14-260 TGL 200-3075	Świeca zapłonowa	Zapalovací svíčka	1		AKA
55	4601 00828 3	Wickelgasdrehgriff	Rączka pokrętna przyspiesznika	Otočná rukojeť plynu	1		
56	4601 00835 5	Drehgriff (Gummi)	Rączka pokrętna (gumowa)	Otočná rukojeť (pryžová)	1		
57	4601 00829 1	Handhebel für Vorderradbremse	Dźwignia ręczna hamulca koła przedniego	Páka brzdy předních kol	1		Simson
58	4601 07617 3	Stange	Drążek	Tyč	1	0,296	
59	9907 91385 5	Rundring 28 x 5 TGL 6365-WS 1.028	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1		
60	9951 89378 2	Flügelmutter M 6 TGL 0-315 gal Zn c	Nakrętka skrzydełkowa	Křídlová matice	1		
61	4601 07622 0	Scheibe	Podkładka	Podložka	1		
62	4601 00856 4	Luftfilterkappe	Kołpak filtru powietrznego	Víko vzduchového filtru	1	0,050	
63	4601 00855 6	Luftfiltereinsatz A 100/52 TGL 39-474	Wkład filtru powietrznego	Vzduchový filtr	1		
65	4601 00869 3	Halterung	Element wsporczy	Držák	1	0,140	



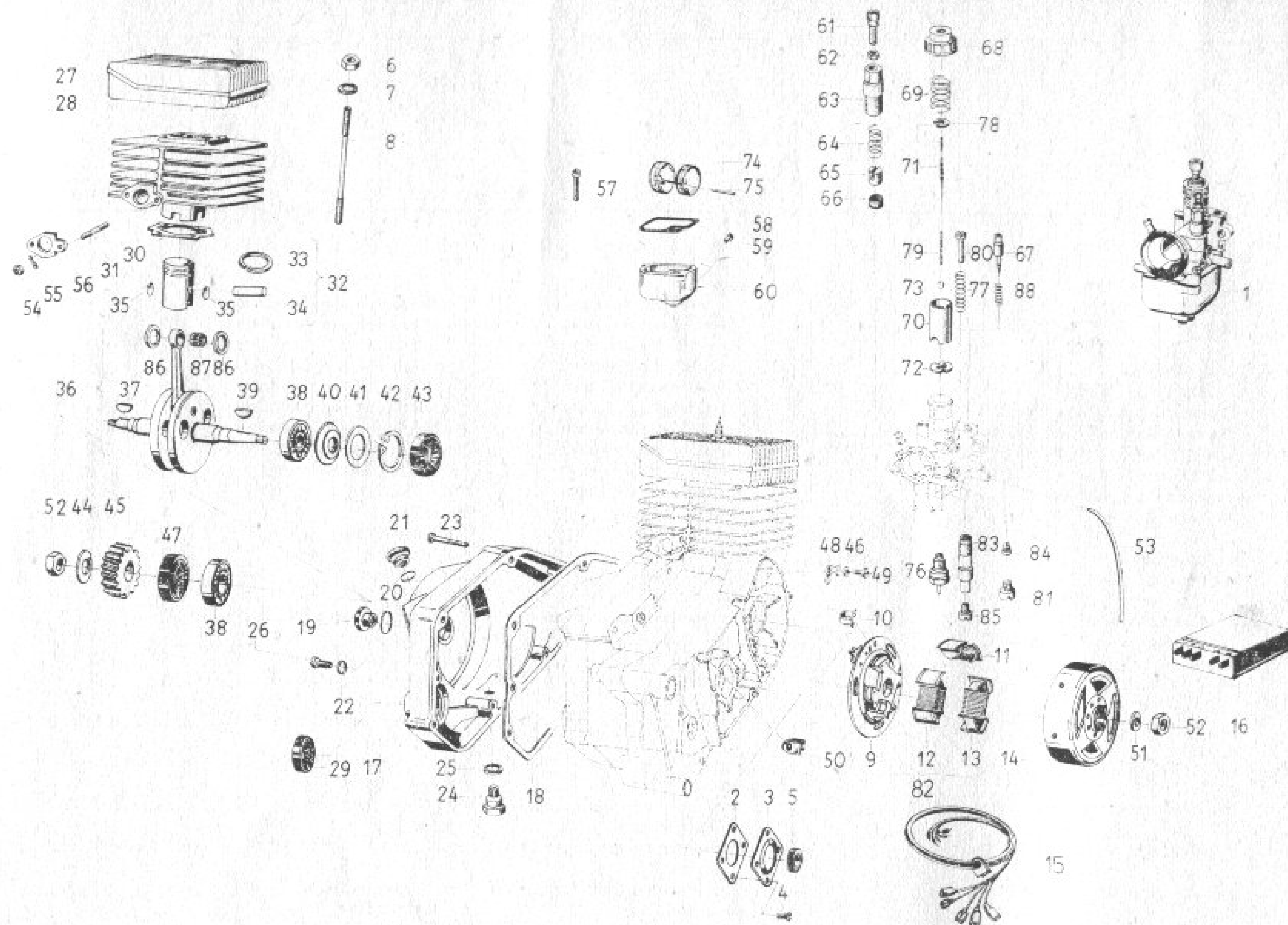
Tafel Tablica Tabulka	002	Geräteträger A 01/A 02 – Motor und Zubehör	Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Silnik i osprzęt	Nosič nářadí A 01/A 02 – motor a příslušenství	E 931

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů E 931.50	 E 931.70	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 07768 0	Vergaser 16 N 3-6, komplett	Gaźnik	Karburator	1	1		
2	4601 00662 6	Dichtung für Dichtkappe	Uszczelka kołpaka uszczelniającego	Těsnění pod těsnící víko	1	1		
3	4601 00663 4	Dichtkappe	Kołpak uszczelniający	Těsnící víko	1	1		
4	9941 93438 4	Senkschraube BM 5 x 10 TGL 5683-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem wpuszczanym	Šroub se zapuštěnou hlavou	4	4		
5	9905 86982 7	Wellendichtring D 20 x 30 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	1	1		
6	9950 89572 8	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	4	4		
7	9960 92154 5	Scheibe 6,4 TGL 0-125	Podkładka	Podložka	4	4		
8	4601 00654 6	Zuganker	Sciąg	Pevnostní kotový šroub	4	4		
9	9019 87855 8	Grundplatte mit Geber 8305.1/1-100	Płyta podstawowa z czujnikiem	Základová deska se snímačem	1	1		
10	9019 87851 7	Kabelschelle 8306.8-100:1	Uchwyt kablowy	Kabelová spona	1	1		
11	9019 87852 5	Ladespule 8305.1-110/1	Cewka ładująca	Cívka nabíjení	1	1		
12	9019 87853 3	Lichtspule (35 W) 8305.1-120/1	Cewka oświetlenia	Cívka osvětlení (35 W)	1	1		
13	9019 87854 1	Lichtspule (21 W) 8305.1-130/1	Cewka oświetlenia	Cívka osvětlení (21 W)	1	1		
14	4601 01037 4	Schwungscheibe, vollständig 8305.1/2-010	Tarcza zamachowa, kompletna	Setrvačník, úplný	1	1		
15	9019 87857 4	Kabelsatz 8305.1-170	Komplet kabli	Svazek kabelů	1	1		
16	9019 87856 6	Steuerteil 8309.12	Element sterujący	Ovládací kazeta	1	1		
17	4601 00674 7	Kupplungsdeckel „3"	Pokrywa sprzęgła	Víko spojky	1	1		
18	4601 00675 5	Dichtung für Kupplungsdeckel	Uszczelka pokrywy sprzęgła	Těsnění pod víko spojky	1	1		
19	4601 00676 3	Verschlußschraube	Śruba zamykająca	Uzavírací šroub	1	1		
20	9906 95296 7	Formschnurring 18 x 2 TGL 105-1411	Pierścień ze sznura kształtowego	Kroužek se šňůry	2	2		
21	4601 00677 1	Verschlußschraube	Śruba zamykająca	Uzavírací šroub	1	1		
22	9970 90832 0	Dichtring A 6,5 x 9,5 TGL 0-7603	Pierścień uszczelniający	Těsnicí kroužek	1	1		
23	9936 93750 3	Zylinderschraube BM 6 x 35 TGL 0-84-5.8	Wkręt z łbem walcowym	Válcový šroub	6	6		
24	4601 00678 8	Verschlußschraube	Śruba zamykająca	Uzavírací šroub	1	1		
25	9970 90832 0	Dichtring A 14 x 18 TGL 0-7603	Pierścień uszczelniający	Těsnicí kroužek	1	1		
26	9936 93751 1	Zylinderschraube BM 6 x 8 TGL 0-84-5.8	Wkręt z łbem walcowym	Válcový šroub	1	1		
27	4601 00681 0	Zylinderkopf	Głowica cylindra	Hlava válce	1	—		
27	4601 07752 7	Zylinderkopf	Głowica cylindra	Hlava válce	—	1		
28	4601 00683 5	Zylinder	Cylinder	Válec	1	—		
28	4601 07753 5	Zylinder	Cylinder	Válec	—	1		
29	9905 86994 8	Wellendichtring D 22 x 35 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	1	1		
30	4601 00685 1	Zylinderfußdichtung	Uszczelka stopy cylindra	Spodní těsnění válce	1	—		
30	4601 07754 3	Zylinderfußdichtung	Uszczelka stopy cylindra	Spodní těsnění válce	—	1		
31	9948 93512 0	Stiftschraube BM 6 x 18 TGL 835-5.8	Śruba dwustronna	Závrtný šroub	2	2		
32	4601 00686 8	Kolben, Ø 38,00	Tłok	Píst Ø 38,00	1	—		□
32	4601 00687 6	Kolben, Ø 38,25	Tłok	Píst Ø 38,25	1	—		a
32	4601 00688 4	Kolben, Ø 38,50	Tłok	Píst Ø 38,50	1	—		b
32	4601 00689 2	Kolben, Ø 38,75	Tłok	Píst Ø 38,75	1	—		c
32	4601 00690 7	Kolben, Ø 39,00	Tłok	Píst Ø 39,00	1	—		d
32	4601 00691 5	Kolben, Ø 39,25	Tłok	Píst Ø 39,25	1	—		e
32	4601 00692 3	Kolben, Ø 39,50	Tłok	Píst Ø 39,50	1	—		f



Tafel Tablica Tabulka	002	Geräteträger A 01/A 02 – Motor und Zubehör	Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Silnik i osprzęt	Nosič nářadí A 01/A 02 – motor a příslušenství	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů E 931.50	Stück / Sztuk / Kusů E 931.70	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
32	4601 07755 1	Kolben, ⌀ 45,00	Tłok	Píst	—	1		□
32	4601 07859 3	Kolben, ⌀ 45,25	Tłok	Píst	—	1		a
32	4601 07860 8	Kolben, ⌀ 45,50	Tłok	Píst	—	1		b
33	4601 00693 1	Zweitaktring Z 38,00 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		□
33	4601 00694 8	Zweitaktring Z 38,25 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		a
33	4601 00695 6	Zweitaktring Z 38,50 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		b
33	4601 00696 4	Zweitaktring Z 38,75 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		c
33	4601 00697 2	Zweitaktring Z 39,00 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		d
33	4601 00698 0	Zweitaktring Z 39,25 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		e
33	4601 00699 7	Zweitaktring Z 39,50 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	2	—		f
33	4601 07764 8	Zweitaktring Z 45,00 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	—	2		□
33	4601 07765 6	Zweitaktring Z 45,25 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	—	2		a
33	4601 07766 4	Zweitaktring Z 45,50 x 2 IS TGL 9996	Pierścień dla dwusuwu	Pístní kroužek pro dvoutakty	—	2		b
34	4601 00700 8	Kolbenbolzen A 12 x 7 x 30 L TGL 39-756	Sworzeń tłokowy	Pístní čep	1	1		
35	4601 07649 5	Drahtsprengring A 12 TGL 0-73123	Pierścień osadczy z drutu	Drátěná pojistka	2	2		
36	4601 00701 6	Kurbelwelle	Wał korbowy	Kliková hřídel	1	—		
36	4601 07817 5	Kurbelwelle	Wał korbowy	Kliková hřídel	—	1		
37	9965 87953 7	Scheibenfeder 3 x 3,7 TGL 9499	Wpust czółenkowy	Půlkulové pero	1	1		
38	9902 89108 1	Rillenkugellager 6204 C 4 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2	2		
39	9965 87954 5	Scheibenfeder 2 x 3,7 TGL 9499	Wpust czółenkowy	Půlkulové pero	1	1		
40	4601 00664 2	Ölleitscheibe	Tarcza kierująca olej	Kotouč odvádění oleje	1	1		
41	4601 00665 0	Ausgleichscheibe ⌀ 47; 0,2 mm dick	Podkładka wyrównawcza ⌀ 47; grubość 0,2 mm	Vyvažovací podložka ⌀ 47; 0,2 mm tloušťka	1	1		
41	4601 00666 7	Ausgleichscheibe ⌀ 47; 0,3 mm dick	Podkładka wyrównawcza ⌀ 47; grubość 0,3 mm	Vyvažovací podložka ⌀ 47; 0,3 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
41	4601 00667 5	Ausgleichscheibe ⌀ 47; 0,4 mm dick	Podkładka wyrównawcza ⌀ 47; grubość 0,4 mm	Vyvažovací podložka ⌀ 47; 0,4 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
41	4601 00668 3	Ausgleichscheibe ⌀ 47; 0,5 mm dick	Podkładka wyrównawcza ⌀ 47; grubość 0,5 mm	Vyvažovací podložka ⌀ 47; 0,5 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
41	4601 00669 1	Ausgleichscheibe ⌀ 47; 0,8 mm dick	Podkładka wyrównawcza ⌀ 47; grubość 0,8 mm	Vyvažovací podložka ⌀ 47; 0,8 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
41	4601 00670 6	Ausgleichscheibe ⌀ 47; 1,0 mm dick	Podkładka wyrównawcza ⌀ 47; grubość 1,0 mm	Vyvažovací podložka ⌀ 47; 1,0 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
42	9964 91777 0	Sicherungsring 47 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1	1		
43	9905 86981 0	Wellendichtring D 20 x 47 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	1	1		
44	4601 00708 1	Sicherungsscheibe	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	1	1		
45	4601 00707 3	Antriebsritzel	Zębnik napędowy	Pastorek náhonu	1	—		
45	4601 07767 2	Antriebsritzel	Zębnik napędowy	Pastorek náhonu	—	1		
46	9961 91990 2	Federscheibe 5 TGL 0-137 gal Zn c	Podkładka sprężysta	Pérová podložka	2	2		
47	9905 86979 6	Wellendichtring D 20 x 35 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	1	1		
48	4601 00815 4	Befestigungskralle	Pazur mocujący	Upevňovací dráp	2	2		
49	9936 93806 3	Zylinderschraube BM 5 x 12 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	2	2		



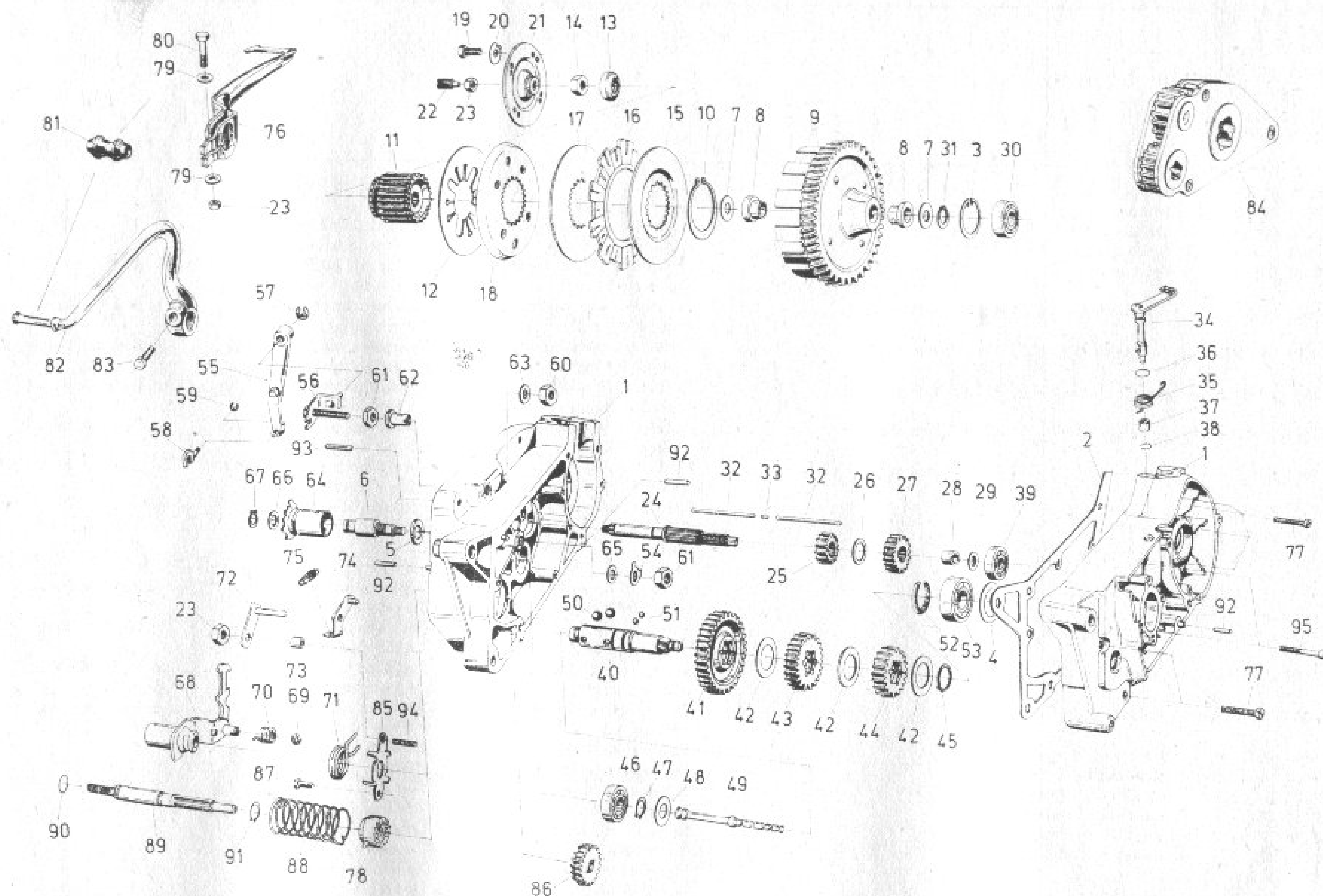
Tafel Tablica Tabulka	002	**Geräteträger A 01/A 02 – Motor und Zubehör**	**Nosič nářadí A 01/A 02 – Silnik i osprzęt**	**Nośnik narzędzi A 01/A 02 – motor a příslušenství**	**E 931**

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů E 931.50	 E 931.70	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
50	4601 00816 2	Verschluß für Kabeldurchführung	Zamknięcie przepustu kablowego	Uzávěr kabelového průchodu	1	1		
51	9961 91109 3	Federring B 10 TGL 7403	Podkładka sprężysta	Pružná podložka	1	1		
52	9950 89706 3	Sechskantmutter M 10 x 1 TGL 0-936-5.0	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2	2		
53	4601 00781 1	Entlüftungsschlauch 5 x 7 x 200 lg.	Wąż odpowietrzający 5 x 7 x 200 dł.	Odvzdušňovací hadice 5 x 7 x 200 dl.	1	1		
54	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2	2		
55	9961 91991 0	Federscheibe 6 TGL 0-137	Podkładka sprężysta	Pérová podložka	2	2		
56	4601 00782 8	Isolierflansch	Kołnierz izolacyjny	Izolační příruba	1	1		
57	9936 93776 1	Zylinderschraube AM 4 x 16 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	1	1		
58	4601 00814 6	Dichtung	Uszczelka	Těsnění	1	1		
59	4601 00812 1	Düse (50 BVF) M 5 BVF-N 5225	Dysza	Tryska	1	—		
59	4601 07776 0	Düse (60 BVF)	Dysza	Tryska	—	1		
60	4601 00813 8	Schwimmergehäuse	Obudowa pływaka	Plováková komora	1	1		
61	4601 00783 6	Stellschraube	Śruba nastawcza	Seřizovací šroub	1	1		
62	4601 00785 2	Sechskantmutter BVF-N 3632-St	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2	2		
63	4601 00786 0	Startschieberkappe	Kołpak suwaka rozruchowego	Pomocné víčko startu	1	1		
64	4601 00787 7	Druckfeder	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	1	1		
65	4601 00788 5	Startkolben	Tłok startowy	Startovací pístek	1	1		
66	4601 00789 3	Dichtscheibe	Tarcza uszczelniająca	Těsnící podložka	1	1		
67	4601 07769 7	Regulierschraube	Śruba regulacyjna	Regulační šroub	1	1		
68	4601 07770 3	Vergasergehäusekappe	Kołpak obudowy gaźnika	Víčko skříně karburátoru	1	1		
69	4601 00793 2	Druckfeder 0,25 x 2,8 x 12,5 TGL 18394	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	1	1		
70	4601 07775 2	Kolbenschieber (50)	Suwak tłokowy	Přesuvník pístu	1	1		
71	4601 07790 4	Teillastnadel (2 B 511)	Iglica obciążenia częściowego	Tlačná jehla	1	1		
72	4601 07791 2	Nadelhalter	Oprawka iglicy	Držák jehly	1	1		
73	4601 07836 8	Buchse (für Teillastnadel)	Tuleja	Pouzdro	1	1		
74	4601 00800 0	Schwimmer	Pływak	Plovák	1	1		
75	9967 94470 5	Zylinderstift 2m6 x 20 TGL 0-7	Kołek walcowy	Kolík válce	1	1		
76	4601 00802 5	Schwimmernadelventil (15)	Zawór iglicowy	Jehlový ventil plováku	1	1		
77	9973 87899 1	Druckfeder C 0,63 x 7 x 5,5 A - links TGL 18395	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	1	1		
78	9964 96396 0	Sicherungsscheibe 1,5 TGL 0-6799	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	1	1		
79	9973 87916 8	Druckfeder 0,25 x 2,8 x 12,5 TGL 18394	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	1	1		
80	9936 98480 7	Zylinderschraube BM 5 x 14 TGL 0-84	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	1	1		
81	4601 07774 4	Verschlußschraube	Śruba zamykająca	Uzavírací šroub	1	1		
82	4601 00542 4	Elektronische Magnetzündanlage	Elektroniczny zapłonowy	Elektroniká zapalování	1	1		
83	4601 07771 1	Düsenhalter, vollst.	Dysza biegu jalowego	Držák tryska; kompletní	1	1		
84	4601 07772 8	Düse (35)	Dysza	Tryska	1	1		
85	4601 07773 6	Düse (70 BVF) M 5 BVF-N 5225	Dysza	Tryska	1	1		
86	4601 07779 3	Anlaufscheibe	Tarcza rozruchowa	Podložka náběhu	—	2		
86	4601 00702 4	Anlaufscheibe	Tarcza rozruchowa	Podložka náběhu	2	—		
87	9902 88905 4	Nadelkranz K 12 x 16 x 13 F TGL 11553	Wieniec igłowy	Věnec s jehlami	1	1		
88	9973 87917 6	Druckfeder 0,4 x 3,6 x 10,5 TGL 18394	Sprężyna naciskowa	Tlačna pružina	1	1		

Tafel Tablica Tabulka	003	Schaltgetriebe, Kupplung	Przekładnia, sprzęgło	Převodovka, spojka	E 931

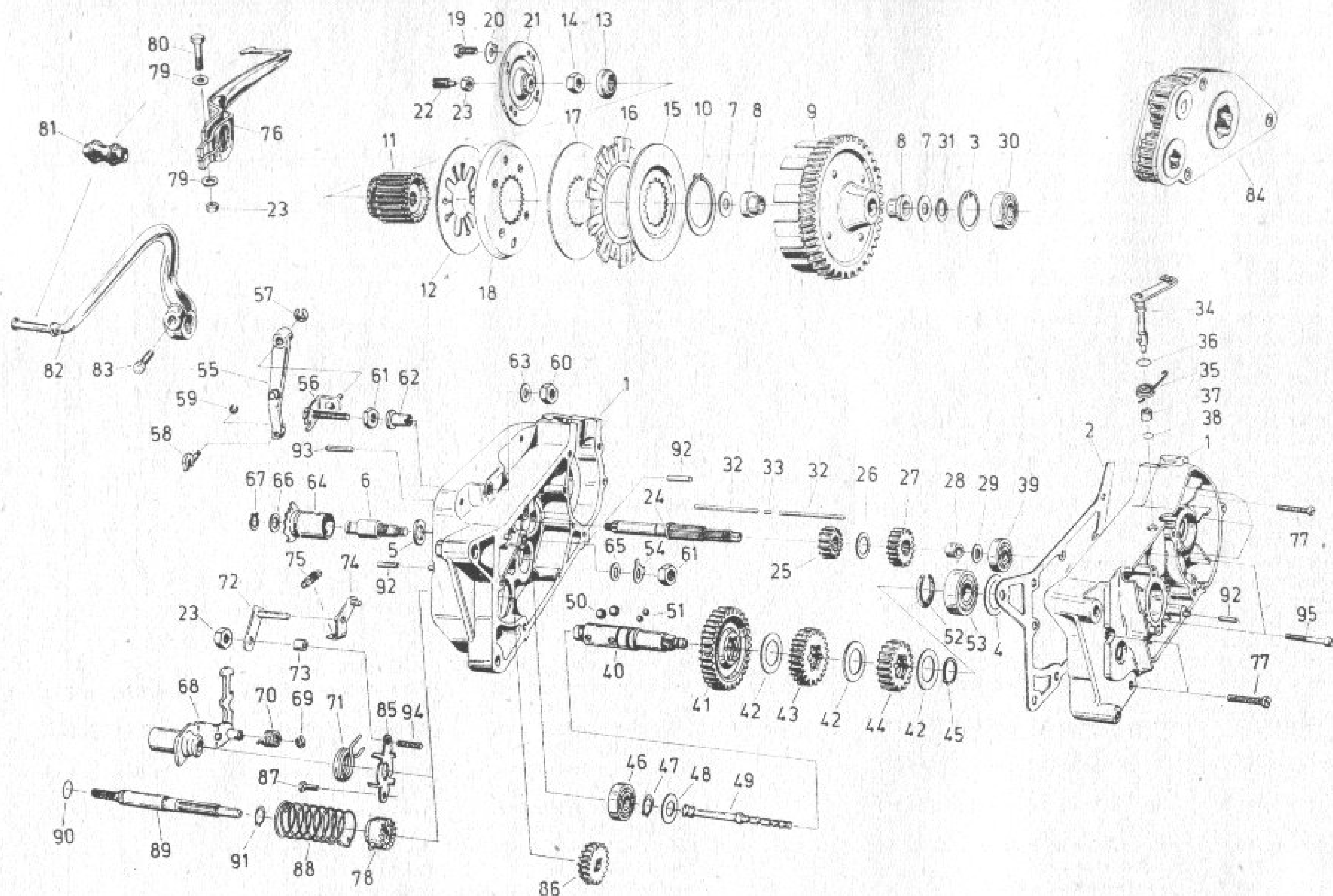


Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů E 931.50	E 931.70	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00653 8	Motorgehäuse	Obudowa silnika	Skříň motoru	1	—		
1	4601 07780 8	Motorgehäuse	Obudowa silnika	Skříň motoru	—	1		
2	4601 00655 4	Dichtung für Motorgehäuse	Uszczelka obudowy silnika	Těsnění skříně motoru	1	1		
3	9964 91792 2	Sicherungsring 40 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprezynujący	Zajišťovací kroužek	1	1		
4	4601 00656 2	Ausgleichscheibe ∅ 42; 0,2 mm dick	Podkładka wyrównawcza ∅ 42; grubość 0,2 mm	Vyvažovací podložka ∅ 42; 0,2 mm tlustý	1	1		
4	4601 00657 0	Ausgleichscheibe ∅ 42; 0,3 mm dick	Podkładka wyrównawcza ∅ 42; grubość 0,3 mm	Vyvažovací podložka ∅ 42; 0,3 mm tlustý	n. Bed.	n. Bed.		
4	4601 00658 7	Ausgleichscheibe ∅ 42; 0,4 mm dick	Podkładka wyrównawcza ∅ 42; grubość 0,4 mm	Vyvažovací podložka ∅ 42; 0,4 mm tlustý	n. Bed.	n. Bed.		
4	4601 00659 5	Ausgleichscheibe ∅ 42; 0,5 mm dick	Podkładka wyrównawcza ∅ 42; grubość 0,5 mm	Vyvažovací podložka ∅ 42; 0,5 mm tlustý	n. Bed.	n. Bed.		
4	4601 00660 1	Ausgleichscheibe ∅ 42; 0,8 mm dick	Podkładka wyrównawcza ∅ 42; grubość 0,8 mm	Vyvažovací podložka ∅ 42; 0,8 mm tlustý	n. Bed.	n. Bed.		
4	4601 00661 8	Ausgleichscheibe ∅ 42; 1,0 mm dick	Podkładka wyrównawcza ∅ 42; grubość 1,0 mm	Vyvažovací podložka ∅ 42; 1,0 mm tlustý	n. Bed.	n. Bed.		
5	4601 00671 4	Lagerscheibe	Podkładka łożyskowa	Podložka ložiska	1	1		
6	4601 00672 2	Bolzen	Sworzeń	Čep	1	1		Simson
7	4601 00709 8	Anlaufscheibe 1,0 mm dick	Tarcza rozruchowa, grubość 1,0 mm	Podložka náběhu 1,0 mm tloušťka	2	2		
7	4601 00710 4	Anlaufscheibe 1,2 mm dick	Tarcza rozruchowa, grubość 1,2 mm	Podložka náběhu 1,2 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
7	4601 00711 2	Anlaufscheibe 1,4 mm dick	Tarcza rozruchowa, grubość 1,4 mm	Podložka náběhu 1,4 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
7	4601 00712 0	Anlaufscheibe 1,6 mm dick	Tarcza rozruchowa, grubość 1,6 mm	Podložka náběhu 1,6 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
7	4601 00713 7	Anlaufscheibe 1,8 mm dick	Tarcza rozruchowa, grubość 1,8 mm	Podložka náběhu 1,8 mm tloušťka	n. Bed.	n. Bed.		
8	4601 00714 5	Bundbuchse	Tuleja z wieńcem	Pouzdro	2	—		
8	4601 07781 6	Bundbuchse Lagerbronze	Tuleja z wieńcem	Pouzdro	—	2		w
8	4601 07782 4	Bundbuchse Grauguß	Tuleja z wieńcem	Pouzdro	—	2		w
9	4601 00715 3	Kupplungszahnrad	Sprzęglowe koło zębate	Ozubené kolo spojky	1	—		
9	4601 07783 2	Kupplungszahnrad	Sprzęglowe koło zębate	Ozubené kolo spojky	—	1		w
9	4601 07784 0	Kupplungszahnrad	Sprzęglowe koło zębate	Ozubené kolo spojky	—	1		w
10	9964 91728 0	Sicherungsring 45 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprezynujący	Zajišťovací kroužek	1	1		
11	4601 00716 1	Mitnehmer	Element zabierający	Unášeč	1	1		
12	4601 00717 8	Tellerfeder	Sprężyna talerzowa	Talířová pružina	1	—		
12	4601 07785 7	Tellerfeder	Sprężyna talerzowa	Talířová pružina	—	1		
13	4601 00718 6	Sicherungskappe	Kołpak zabezpieczający	Zajišťovací víčko	1	1		
14	9950 89682 5	Sechskantmutter M 12 x 1,5 TGL 0-936-5.0	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	1	1		
15	4601 00719 4	Druckring 3 mm	Pierścień naciskowy	Přítlačný kotouč	1	1		Simson
16	4601 00720 0	Kupplungsscheibe	Tarcza sprzęgła	Kotouč spojky	4	4		Simson/Co
17	4601 00721 7	Kupplungslamelle 1 mm	Płytka sprzęgłowa	Lamela spojky	3	3		Simson



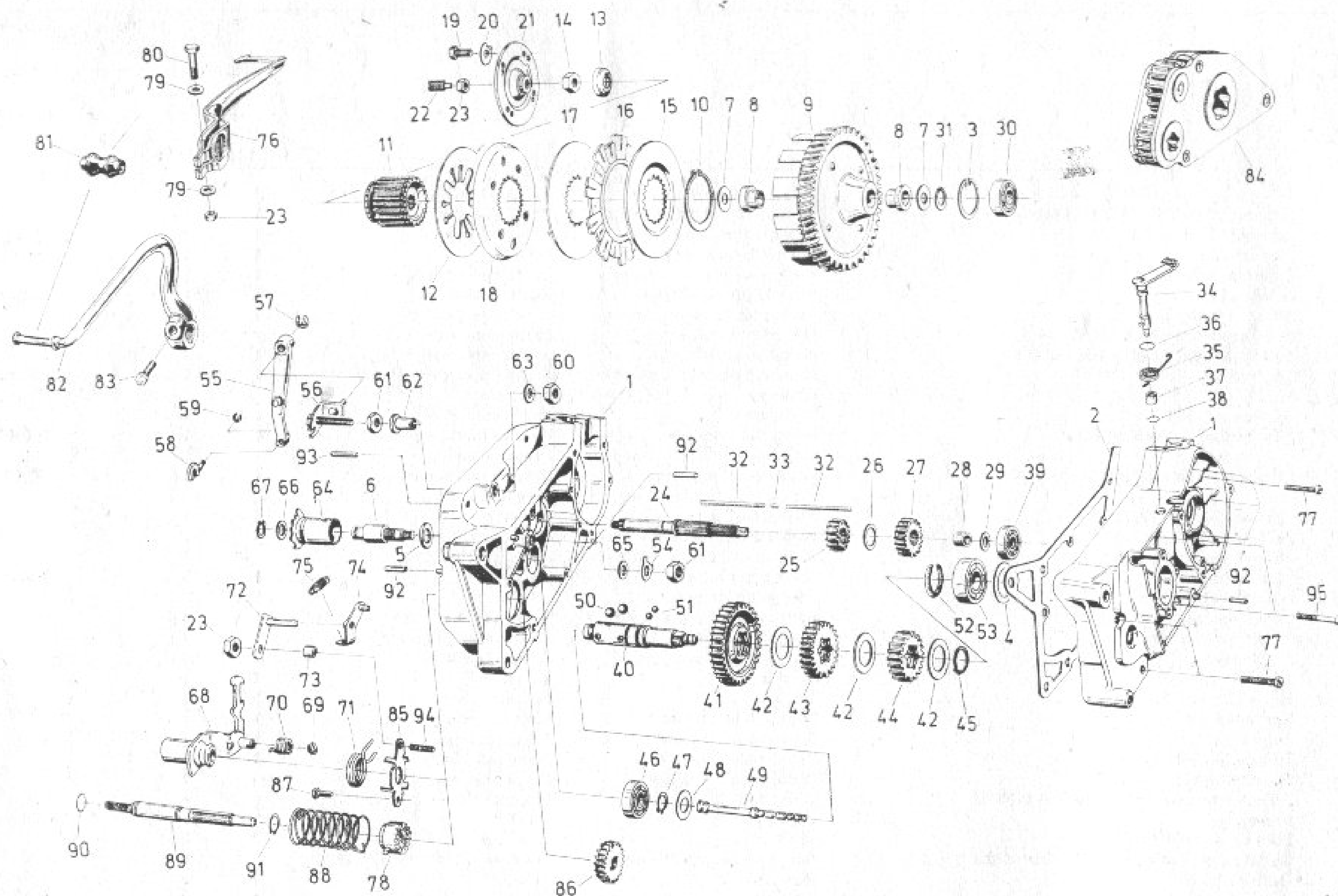
Tafel Tablica Tabulka	003	Schaltgetriebe, Kupplung	Przekładnia, sprzęgło Převodovka, spojka	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů E 931.50	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg E 931.70	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
18	4601 00722 5	Kupplungsplatte	Plyta sprzęgła	Kotouč spojky	1	1	Simson
19	9933 92898 0	Sechskantschraube M 5 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4	4	
20	9962 92516 1	Sicherungsblech 5,3 TGL 0-432	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací plech	4	4	
21	4601 00723 3	Druckstück	Element dociskowy	Přítlačný kus	1	1	
22	4601 00724 1	Druckschraube	Śruba dociskowa	Stavěcí šroub	1	1	Simson
23	9950 89572 8	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	5	5	
24	4601 00725 8	Kupplungswelle	Wał sprzęglowy	Spojková hřídel	1	1	
25	4601 00726 6	Festrad 2. Gang Z 17	Koło stałe 2-gi bieg Z 17	Kolo 2. rychlosti pevné Z 17	1	1	☆
26	4601 00727 4	Distanzring	Pierścień odległościowy	Vymezovací kroužek	2	2	Simson
27	4601 00728 2	Festrad Z 22	Koło stałe Z 22	Pevné kolo Z 22	1	1	◆
28	4601 07786 5	Distanzbuchse	Tuleja odległościowa	Vymezovací pouzdro	1	1	
29	4601 00729 0	Scheibe	Podkładka	Podložka	1	1	Simson
30	9902 89109 8	Rillenkugellager 6203 C 3 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko drážkou	1	1	
31	9964 91715 1	Sicherungsring 17 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1	1	
32	4601 00732 1	Druckstange für Kupplung	Drążek dociskowy sprzęgła	Tlačná tyčka spojky	2	2	Simson
33	9903 88715 6	Zylinderrolle 5 x 8 II TGL 15516	Rolka walcowa	Váleček	1	1	
34	4601 00733 8	Welle zum Kupplungshebel	Wał dźwigni sprzęgłowej	Hřídel k páce spojky	1	1	
35	4601 00734 6	Drehfeder	Sprężyna skrętowa	Svinuté pero	1	1	Simson
36	9907 91324 4	Rundring 10 x 2 TGL 6365-WS 2.055	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1	1	
37	4601 00735 4	Buchse zum Kupplungshebel	Tuleja dźwigni sprzęgłowej	Pouzdro pro páku spojky	1	1	Simson; m
38	9962 91829 1	Sprengring 6 x 0,63 TGL 31665	Pierścień osadczy rozprężny	Vzpěrný pojistný kroužek	1	1	
39	9902 89110 4	Rillenkugellager 6000 C 3 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1	1	
40	4601 00736 2	Abtriebswelle	Wał wyjściowy	Hřídel výstupu	1	1	○
40	4601 00749 1	Abtriebswelle	Wał wyjściowy	Hřídel výstupu	1	1	○○
41	4601 00737 0	Losrad 1. Gang Z 44	Koło luźne 1-szy bieg Z 44	Volné kolo 1. rychlosti Z 44	1	1	
42	4601 00738 7	Distanzscheibe 1,0 mm dick (24 x 35)	Podkładka odległościowa, grubość 1,0 mm (24 x 35)	Vymezovací podložka 1,0 mm tlustá	n. Bed.	n. Bed.	
42	4601 00739 5	Distanzscheibe 1,2 mm dick (24 x 35)	Podkładka odległościowa, grubość 1,2 mm (24 x 35)	Vymezovací podložka 1,2 mm tlustá	n. Bed.	n. Bed.	Simson
42	4601 00740 1	Distanzscheibe 1,4 mm dick (24 x 35)	Podkładka odległościowa, grubość 1,4 mm (24 x 35)	Vymezovací podložka 1,4 mm tlustá	n. Bed.	n. Bed.	
42	4601 00741 8	Distanzscheibe 1,6 mm dick (24 x 35)	Podkładka odległościowa, grubość 1,6 mm (24 x 35)	Vymezovací podložka 1,6 mm tlustá	n. Bed.	n. Bed.	
43	4601 00742 6	Losrad 2. Gang Z 38	Koło luźne 2-ig bieg Z 38	Volné kolo 2. rychlosti Z 38	1	1	
44	4601 00743 4	Losrad Z 34	Koło luźne Z 34	Volné kolo Z 34	1	1	◆◆
45	9964 91708 8	Sicherungsring 24 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1	1	Simson
46	9902 89111 2	Rillenkugellager 16004 C 3 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1	1	
47	9964 91716 8	Sicherungsring 20 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1	1	
48	4601 00744 2	Anlaufscheibe 20 x 32 x 1	Podkładka rozruchowa	Podložka náběhu	1	1	Simson
49	4601 00745 0	Ziehkeilwelle	Wał z klinem przesuwnym	Hřídel s přesuvným klinem	1	1	Simson; +
50	9903 88681 3	Kugel 7 II TGL 15515	Kulka	Kulička	9/12	9/12	◆◆◆
51	9903 88680 5	Kugel 4 III TGL 15515	Kulka	Kulička	4	4	
52	4601 00746 7	Schnurfeder	Wpust sznurowy	Pružná šňůra	1	1	Simson



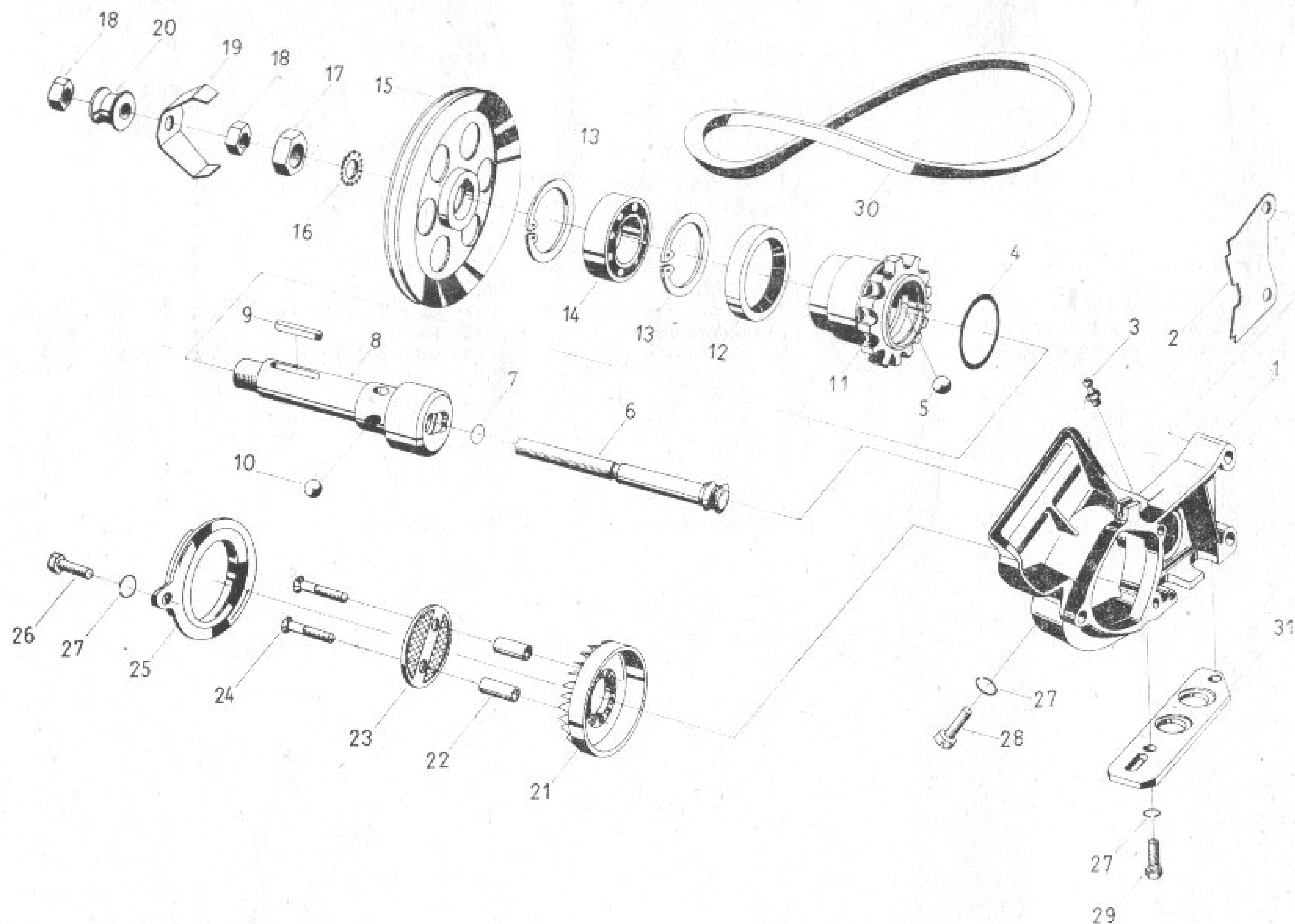
Tafel Tablica Tabulka	003	Schaltgetriebe, Kupplung	Przekładnia, sprzęgło	Převodovka, spojka	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů E 931.50	E 931.70	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
53	9902 89112 0	Rillenkugellager 6004 C 3 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1	1		
54	9962 92428 1	Sicherungsblech B 8,4 TGL 0-463-St	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací plech	1	1		
55	4601 00752 5	Schwenkhebel	Dźwignia wahliwa	Pohyblivá páka	1	1		Simson
56	4601 00753 0	Lagerwinkel	Kątownik łożyskowy	Úhelník	1	1		Simson
57	9964 96251 7	Sicherungsscheibe 6 TGL 0-6799	Podkładka zabezieczająca	Zajišťovací podložka	1	1		
58	4601 00754 7	Schaltgabel	Widelki przełączające	Vidlice řazeni	1	1		Simson
59	9964 92419 1	Sicherungsscheibe 4 TGL 0-6799	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	1	1		
60	9950 89591 2	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2	2		
61	9950 89719 2	Sechskantmutter BM 8 TGL 0-439-50	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1	1		
62	4601 00755 5	Schlitzmutter	Nakrętka okrągła czołowa rowkowa	Kruhová matice se zářezy na čele	1	1		Simson
63	9960 91931 7	Scheibe 8,4 TGL 0-125	Podkładka	Podložka	1	1		
64	4601 00756 3	Schaltwalze für 4-Gang-Motor	Wałek przełączający dla silnika czterobiegowego	Váleček řazeni pro 4 rychlost motoru	1	1		○○○ Simson
64	4601 00757 1	Schaltwalze für 3-Gang-Motor	Wałek przełączający dla silnika czterobiegowego	Váleček řazeni pro 3 rychlost motoru	1	1		○○ Simson
65	9960 92162 5	Scheibe 8,4 TGL 17774	Podkładka	Podložka	1	1		
66	4601 00758 8	Anlaufscheibe	Podkładka rozruchowa	Náběhová podložka	1	1		Simson
67	9964 91745 7	Sicherungsring 12 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1	1		
68	4601 00759 6	Schalthebel	Dźwignia przelączająca	Páka řazení	1	1		Simson ◇◇
68	4601 07787 3	Schalthebel	Dźwignia przelączająca	Páka řazení	1	1		Simson ◇◇
69	9964 92416 7	Sicherungsscheibe 7 TGL 0-6799	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	1	1		
70	4601 00760 2	Schaltklinkenfeder	Sprężyna zapadki przełączającej	Pružina západky řazení	1	1		Simson
71	4601 00761 0	Schaltfeder	Sprężyna przelaczająca	Pružina řazení	1	1		Simson
72	4601 00762 7	Lasche	Łącznik	Závěs	1	1		Simson
73	4601 00763 5	Hülse	Tuleja	Pouzdro	1	1		Simson
74	4601 00764 3	Rasthebel	Dźwignia ustalająca	Páka se závěsy	1	1		Simson
75	4601 00765 1	Zugfeder	Sprężyna naciągowa	Tažná pružina	1	1		Simson
76	4601 00766 8	Fußschalthebel	Pedał zmiany biegów	Nožni páka řazeni	1	—		Simson
76	4601 07788 1	Fußschalthebel	Pedał zmiany biegów	Nožni páka řazeni	—	1		Simson
77	9936 93749 7	Zylinderschraube BM 6 x 40 TGL 0-84-5.8	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	8	8		
78	4601 00773 1	Mitnehmer	Zabierak	Unášeč	1	1		Simson
79	9960 92154 5	Scheibe 6,4 TGL 0-125	Podkładka	Podložka	2	2		
80	9933 95998 7	Sechskantschraube M 6 x 35 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1	1		
81	4601 00552 0	Griff	Rekojeść	Rukojeť	2	2		
82	4601 00768 4	Kickstarterhebel	Dźwignia rozrusznika pedałowego	Startovací páka nožni	1	—		
82	4601 07789 8	Kickstarterhebel	Dźwignia rozrusznika pedałowego	Startovací páka nožni	—	1		
83	9933 92997 3	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1	1		
84	4601 00860 3	Rückwärtsgang	Bieg wsteczny	Zpětná rychlost	1	1		
85	4601 00770 7	Spannblech	Blacha mocująca	Napinací plech	1	1		Simson
86	4601 00774 8	Kickstarterrad	Koło zebate rozrusznika pedałowego	Kolo nožního startéru	1	1		Simson



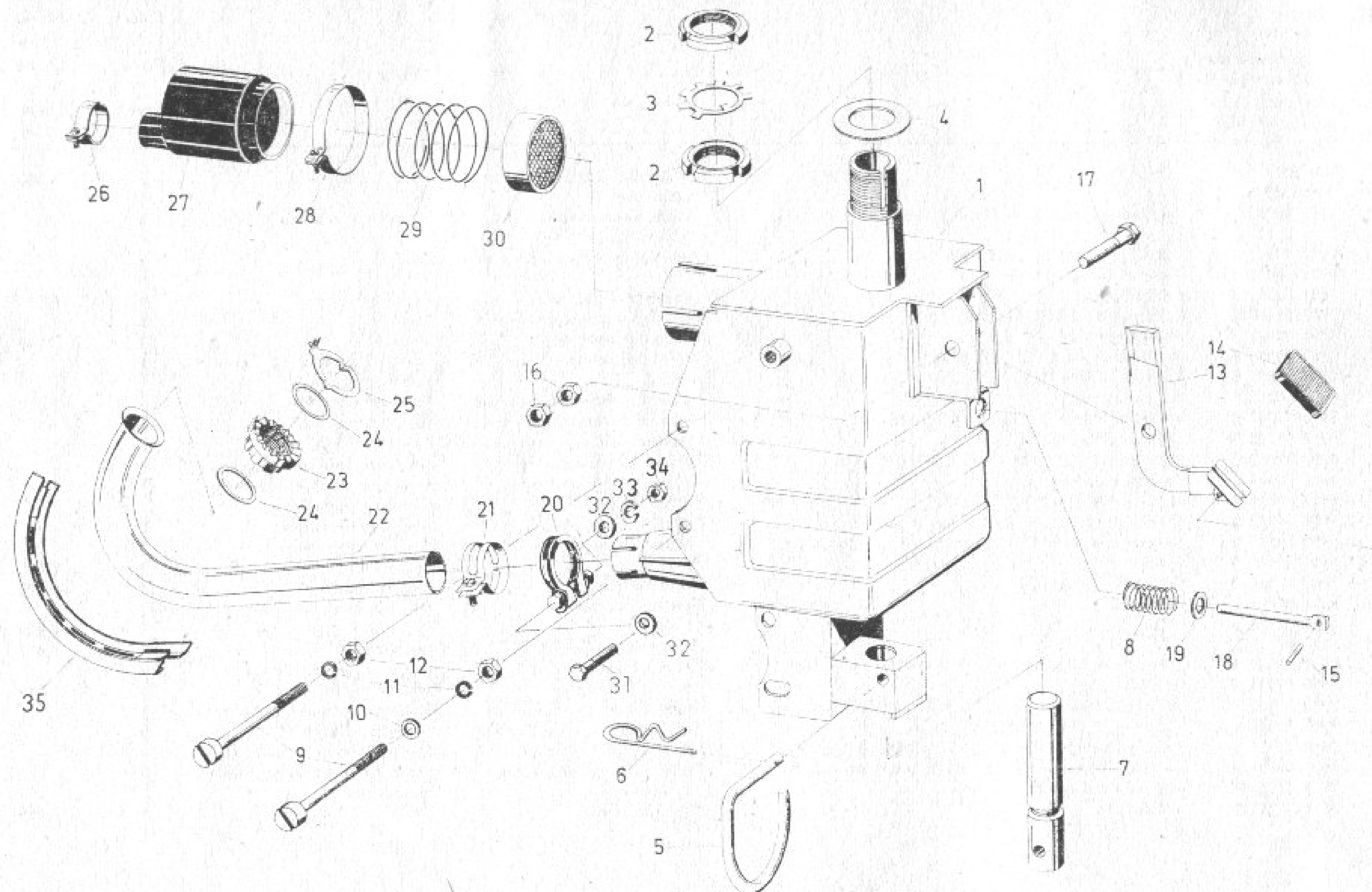
Tafel Tablica Tabulka	003	Schaltgetriebe, Kupplung · Przekładnia, sprzęgło · Převodovka, spojka	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů E 931.50	E 931.70	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
87	9933 92965 1	Sechskantschraube M 6 x 14 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1	1		
88	4601 00771 5	Kickstarterfeder	Sprężyna rozruszn. pedałowego	Péro nožního startéru	1	1		Simson
89	4601 00772 3	Kickstarterwelle	Wał rozrusznika pedałowego	Hřídel nožního startéru	1	1		Simson
90	9907 91352 5	Rundring 12 x 2 TGL 6365	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1	1		
91	9964 91714 3	Sicherungsring 16 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1	1		
92	9967 94469 0	Zylinderstift 6m6 x 16 TGL 0-7	Kołek walcowy	Válcový kolík	5	5		
93	9967 94252 7	Steckkerbstift 5 x 32 TGL 0-4474-St	Kołek karbowy wtykowy	Zasunovací kolík se zářezem	1	1		
94	9948 93512 0	Stiftschraube BM 6 x 18 TGL 0-835-5.8	Śruba dwustronna	Závrtný šroub	1	1		
95	9936 93748 0	Zylinderschraube BM 6 x 50 TGL 0-84-5.8	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	2	2		



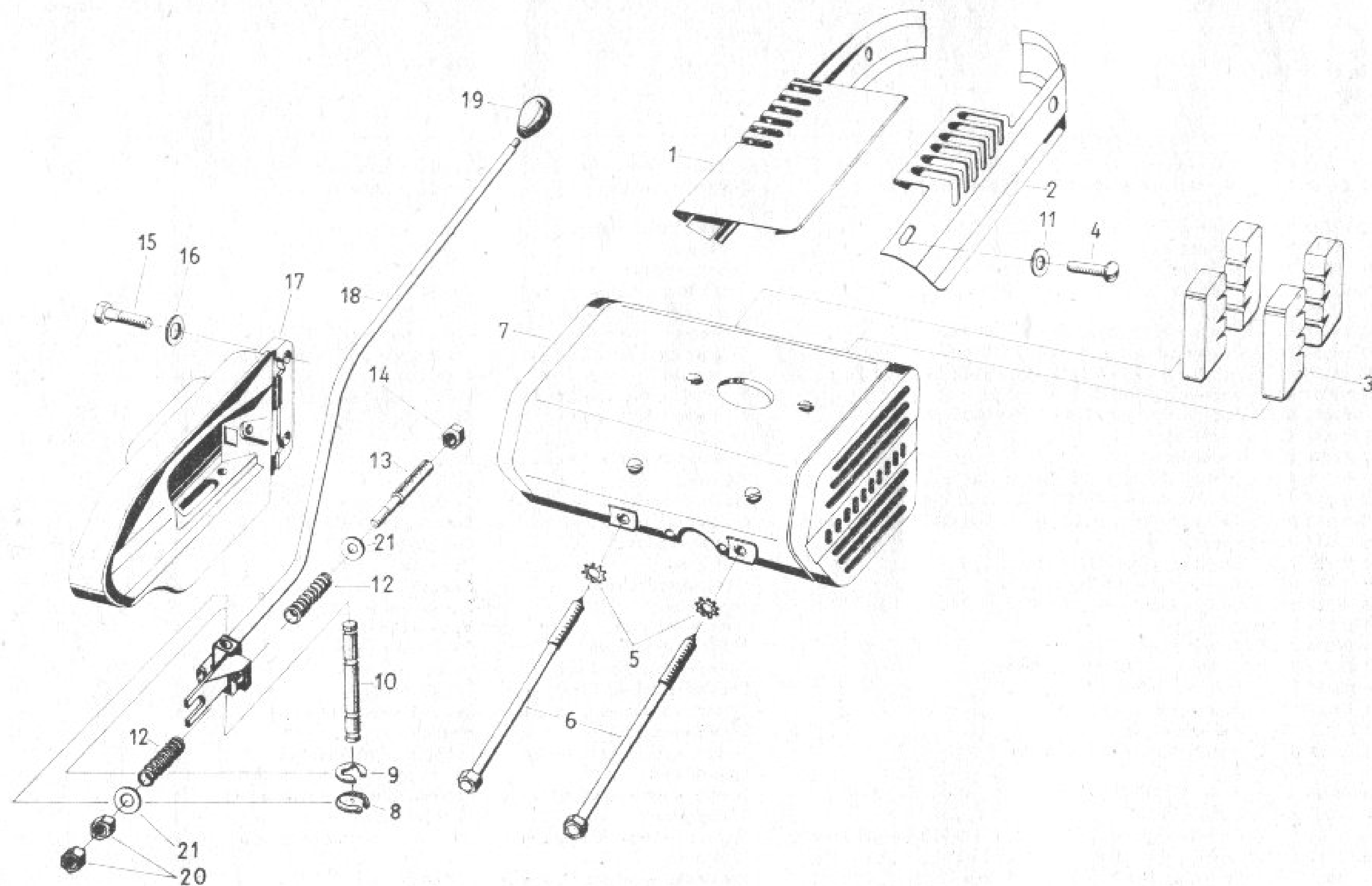
Tafel Tablica Tabulka	004	Geräteträger A 01/A 02 – Motorabtrieb	Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Układ odbioru mocy silnika	Nosič nářadí A 01/A 02 – výstup motoru	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07721 3	Luftführung	Kanał powietrzny	Vedení vzduchu	1	1,300	
2	4601 00558 6	Beilage	Przekładka	Kryt	1	0,072	
3	9920 92550 7	Kegelschmierkopf A 8 TGL 0-71412	Gniazdo smarowe kulkowe z końcówką stożkową	Maznice s kulovou hlavou	1		
4	9907 91373 4	Rundring 36 x 2 TGL 6365-WS 1.019	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1		
5	9903 88680 5	Kugel 4 III TGL 15515	Kulka	Kulička	30		
6	4601 00563 3	Schaltstange	Drążek przełączający	Řadicí tyč	1	0,055	
7	9907 91318 0	Rundring 8 x 2 TGL 6365-WS 1.019	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1		
8	4601 00561 7	Mitnehmer	Element zabierający	Unášeč	1	0,250	
9	9965 95596 5	Paßfeder A 6 x 6 x 25 TGL 9500	Wpust pasowany	Lícované pero	1		
10	9903 88681 3	Kugel 7 II TGL 15515	Kulka	Kulička	3		
11	4601 00562 5	Kettenritzel Z 14	Koło łańcuchowe napędzające	Řetězový pastorek	1	0,350	
12	9905 87247 8	Wellendichtring D 48 x 62 x 8 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	1		
13	9964 91778 7	Sicherungsring 52 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
14	9902 89032 0	Rillenkugellager 6304 RS-C 3 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
15	4601 00564 1	Keilriemenscheibe	Koło pasowe rowkowe	Řemenice klínového řemenu	1	1,420	
16	9961 92454 7	Zahnscheibe A 18 TGL 0-6797	Podkładka zębata	Ozubená podložka	1		
17	9950 89749 8	Sechskantmutter M 18 x 1,5 TGL 0-936-50	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1		
18	9950 89586 5	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
19	4601 00566 6	Feder	Sprężyna	Pero	1	0,015	
20	4601 00565 8	Gleitrolle	Rolka ślizgowa	Kluzná kladka	1	0,020	
21	4601 00820 1	Lüfterrad	Koło wentylatora	Kolo větráku	1		Simson
22	4601 07724 6	Hülse	Tuleja	Pouzdro	2	0,008	
23	4601 07718 2	Lüfterdeckel	Pokrywa wentylatora	Kryt větráku	1	0,007	
24	9937 98479 1	Zylinderschraube M 5 x 30 TGL 0-912-10.9 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	2		
25	4601 07717 4	Gebläsedeckel	Pokrywa dmuchawy	Víko ventilátoru	1	0,260	
26	9932 95865 7	Sechskantschraube M 6 x 70 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
27	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	5		
28	9936 93935 3	Zylinderschraube BM 6 x 30 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	2		
29	9933 92931 3	Sechskantschraube M 6 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
30	9911 86054 8	Keilriemen B x 1180 TGL 6554	Pas klinowy	Klínový řemen	1		
31	4601 00548 1	Halteplatte	Płyta ustalająca	Držák	1	0,450	



Tafel Tablica Tabulka	005	**Geräteträger A 01/A 02 – Abgasanlage, Fußhebel**	**Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Instalacja wydechowa, pedał**	**Nosič nářadí A 01/A 02 – výfukové zařízení, nožní pedál**	**E 931**

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00567 4	Abgasanlage	Instalacja wydechowa	Výfukové zařízení	1	9,750	
2	9952 89513 1	Nutmutter AM 30 x 1,5 TGL 20149 Bl. 1 gal Zn c	Nakrętka rowkowa	Stavěcí matice se závěsy na obvodě	2		
3	9962 92500 8	Sicherungsblech 30 TGL 20151 gal Zn c	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací plech	1		
4	9965 96238 0	Scheibe 33 x 60 x 3 FoN 14510 H 52-3 gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
5	4601 00544 0	Sicherung	Zabezpieczenie	Pojistka	1	0,095	
6	9928 93965 0	Federstecker 5 TGL 33-16121 gal Zn c	Zatyczka sprężysta	Pérová zástrčka	1		
7	4601 00543 2	Vorstecker	Przetyczka zabezpieczająca	Závlačka	1	0,350	
8	9973 88017 8	Druckfeder A 3,2 x 22 x 11,5 TGL 18395 gal Zn c	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	1		
9	9937 93937 7	Zylinderschraube M 8 x 100 TGL 0-912-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub s válcovou hlavou	2		dystans między uchem silnika a uchem ramy (wydechu)
10	9965 96237 2	Scheibe 9 x 25 x 4 FoN 14510 H-St 52-3 gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
11	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
12	9950 89586 5	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
13	4601 00647 4	Fußhebel	Pedał	Nožní páka	1	0,440	
14	4221 67251 4	Pedalgummi	Gumowa nakładka pedału	Guma pedálu	1		ROBUR
15	9971 94155 4	Nietstift 8 x 22 TGL 0-7341 gal Zn c	Nitokołek	Kolík	1		
16	9950 89624 7	Sechskantmutter M 10 TGL 934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	2		
17	9933 83118 0	Sechskantschraube M 10 x 35 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
18	4601 00547 3	Federbolzen	Sworzeń sprężyny	Čep pera	1	0,113	
19	9960 91923 7	Scheibe 15 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
20	4601 07792 0	Klemmschelle für Auspuffrohr	Obejma wydechowa	Svěrka	2		
21	9923 92523 1	Schlauchschelle A 27/30 TGL 11047-St gal Zn c	Zacisk węża	Spona hadice	2		
22	4601 00545 7	Auspuffrohr	Rura wydechowa	Výfuková roura	1		
23	4601 00836 3	Überwurfmutter	Nakrętka złączkowa	Převlečná matice	1		
24	4601 00633 7	Dichtring C 38 x 34 TGL 0-7603	Pierścień uszczelniający	Těsnící kroužek	2		Simson
25	4601 00837 1	Sicherungsblech	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací palec	1		Simson
26	4601 00779 7	Schelle für Vergaser	Opaska zaciskowa gaźnika	Spona karburátoru	1		Simson
27	4601 00777 2	Zwischenbehälter	Zbiornik pośredni	Mezilehlá nádrž	1		Simson
28	4601 00778 0	Schelle für Zwischenbehälter	Opaska zaciskowa zbiornika pośredniego	Spona mezilehlé nádrže	1		Simson
29	4601 00776 4	Feder für Luftfilter	Sprężyna filtru powietrznego	Pružina vzduchového filtru	1		
30	4601 00775 6	Filterpatrone	Wkład filtru	Filtrační svíčka	1		
31	9933 92966 8	Sechskantschraube M 6 x 45 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
32	9960 91911 6	Scheibe 6,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
33	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcieta)	Pružna podložka	1		
34	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1		
35	4601 07723 8	Schutz	Osłona	Kryt	1		



Tafel
Tablica
Tabulka
006

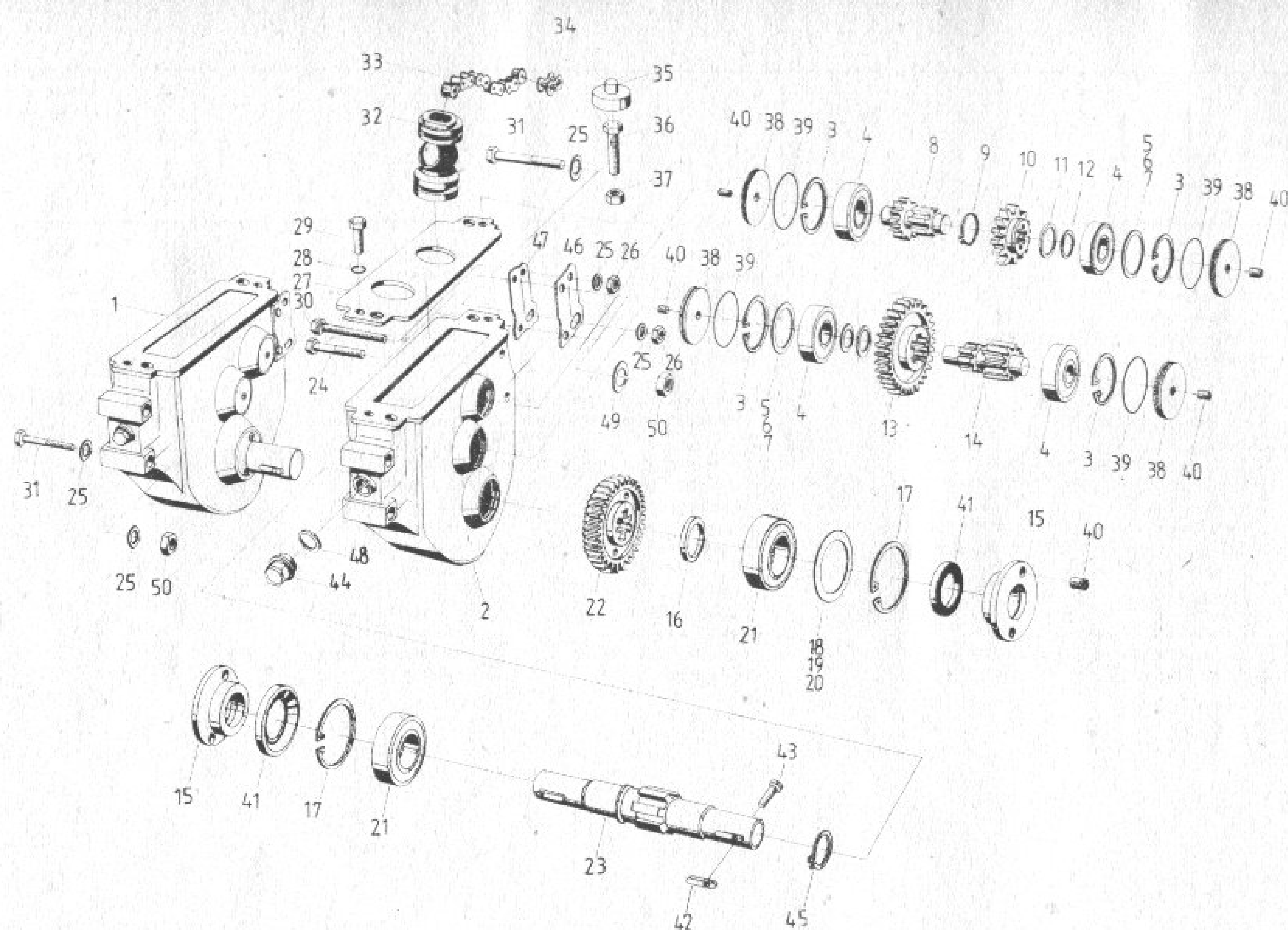
Geräteträger A 01/A 02 – Verkleidung

Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Obudowa

Nosič nářadí A 01/A 02 – Kryt

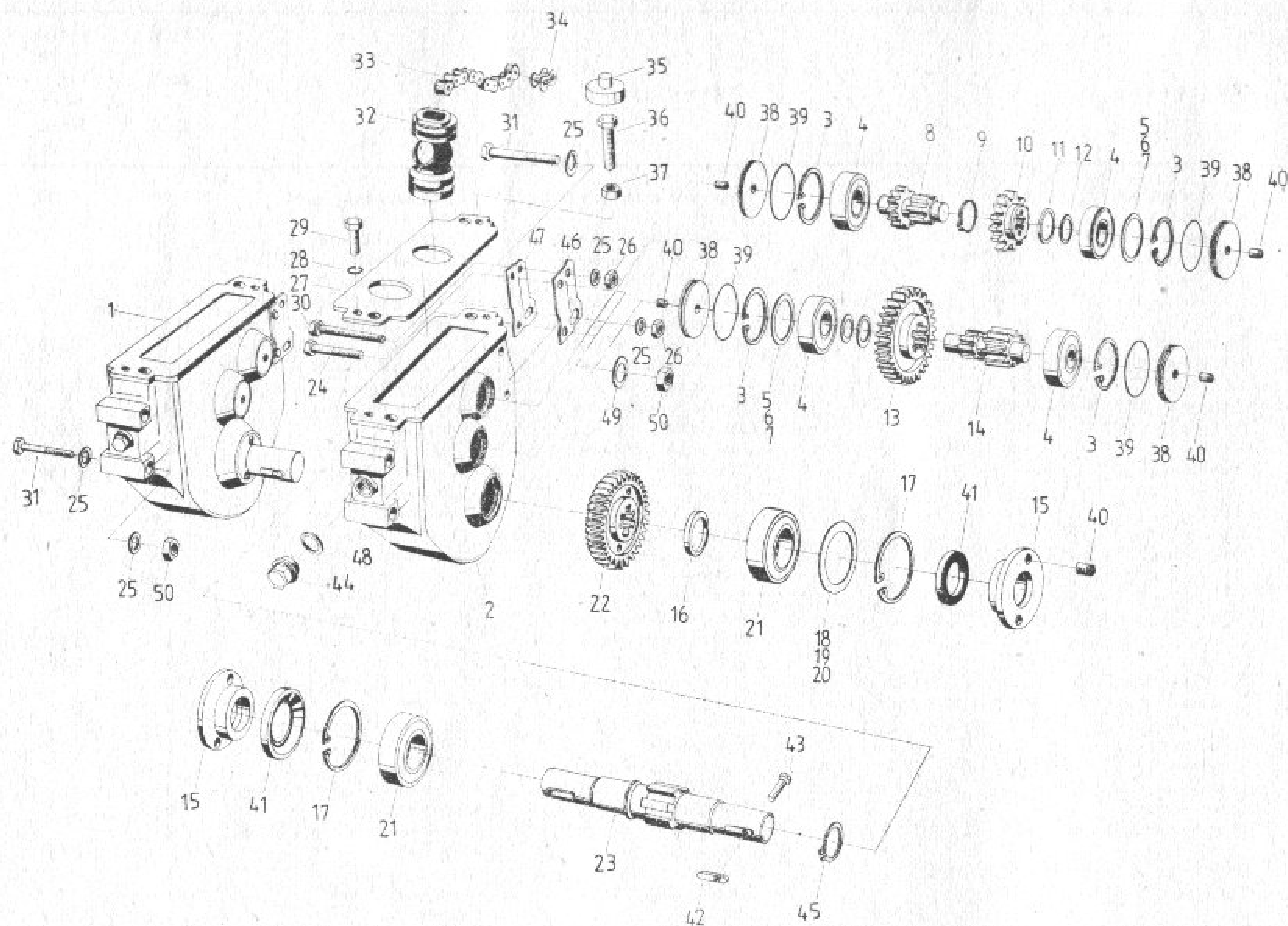
E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00549 8	Verkleidung	Obudowa	Vnější kryt	1	0,365	r
2	4601 00550 4	Verkleidung	Obudowa	Vnější kryt	1	0,250	l
3	4601 07720 5	Dämpfer	Amortyzator	Tlumič	4		
4	9938 92817 2	Linsenschraube	Wkręt z łbem soczewkowym	Šroub s čočkovitou hlavou	6		M6x10 DIN 85
5	9961 92495 7	Zahnscheibe A 6 TGL 0-6797 gal Zn c	Podkładka zębata	Ozubená podložka	2		
6	4601 07719 0	Spindel	Wrzeciono	Vřeteno	2		
7	4601 07716 6	Verkleidung	Obudowa	Kryt	1	1,280	
8	9964 91745 7	Sicherungsring 12 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2	0,235	
9	9964 92348 8	Sicherungsscheibe 9 TGL 0-6799	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	2		
10	4601 00556 1	Achse	Oś	Osa	1	0,080	
11	9960 91985 6	Scheibe 6,4 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	6		
12	9973 88018 6	Druckfeder C 2,2 x 15 x 7,5 TGL 18395	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	2		
13	4601 00555 3	Gewindestift	Wkręt bez łba	Kolík se závitem	1	0,071	
14	9950 89640 7	Sechskantmutter M 12 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	1		
15	9932 93134 1	Sechskantschraube M 10 x 50 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
16	9960 96204 7	Scheibe 10,5 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
17	4601 00642 5	Deckel	Pokrywa	Víko	1	1,850	
18	4601 00554 5	Schaltklaue	Drążek przełączający	Páka řazení	1	0,840	
19	9910 88390 8	Kugelgriff B 32 TGL 2950	Rękojeść kulowa	Kulová rukojeť	1		
20	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
21	9965 96228 4	Scheibe 9 x 20 x 2,5 FoN 14510/01	Podkładka	Podložka	2		



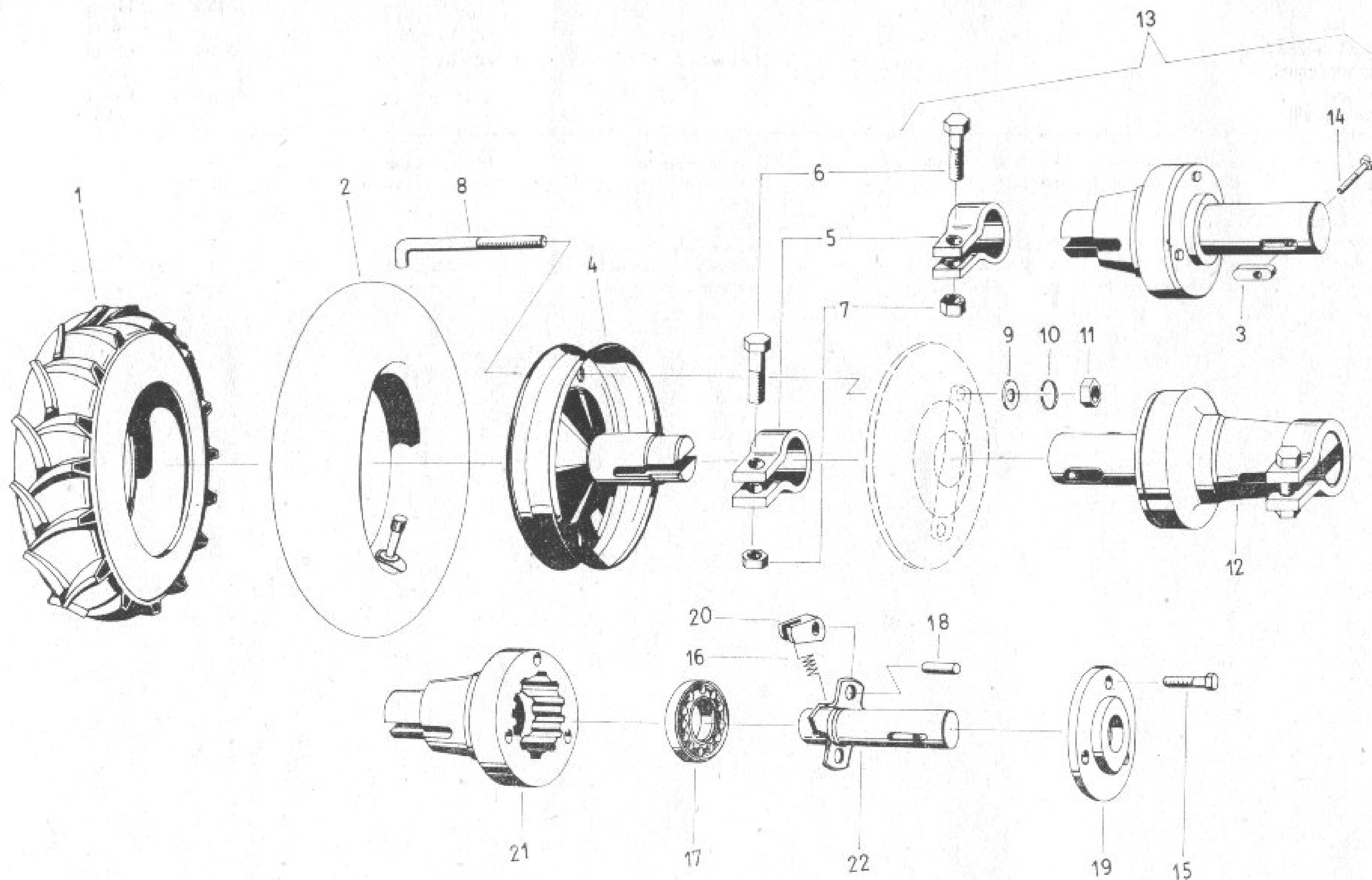
Tafel Tablica Tabulka	007	**Geräteträger A 01/A 02 – Stirnradgetriebe**	**Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Przekładnia czołowa walcowa**	**Nosič nářadí A 01/A 02 – čelný ozubený převod**	**E 931**

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 07714 1	Stirnradgetriebe	Przekładnia czołowa walcowa	Čelný ozubený převod	1	9,600	
2	4601 07623 7	Gehäuse	Obudowa	Skříň	1	3,200	
3	9964 91777 0	Sicherungsring 47 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	4		
4	9902 89064 2	Rillenkugellager 6204 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	4		
5	9965 92055 6	Paßscheibe 36 x 0,2 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
6	9965 92056 4	Paßscheibe 36 x 0,5 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
7	9965 92057 2	Paßscheibe 36 x 0,8 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
8	4601 00617 7	Stirnradwelle	Wał z kołem czołowym	Hřídel čelního převodu	1	0,310	
9	9964 91761 7	Sicherungsring 29 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
10	4601 00619 3	Kettenrad	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1	0,180	
11	9965 92058 0	Paßscheibe 22 x 0,8 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	4		
12	4601 00620 8	Scheibe	Podkładka	Podložka	2	0,001	
13	4601 00621 6	Stirnrad	Koło zębate czołowe	Čelní kolo	1	0,700	
14	4601 00618 5	Stirnradwelle	Wał z kołem czołowym	Hřídel čelního převodu	1	0,350	
15	4601 00626 1	Deckel	Pokrywa	Víko	2	0,080	
16	4601 00628 8	Distanzring	Pierścień odległościowy	Vymezovací kroužek	n. Bed.	0,110	
17	9964 91781 8	Sicherungsring 62 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
18	9965 92063 6	Paßscheibe 50 x 0,2 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
19	9965 92064 4	Paßscheibe 50 x 0,5 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
20	9965 92065 2	Paßscheibe 50 x 0,8 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
21	9902 89124 1	Rillenkugelager 6206-2 RS-C 3 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2		
22	4601 07624 5	Stirnrad	Koło zębate czołowe	Čelní kolo	1	1,030	
23	4601 07625 3	Welle	Wał	Hřídel	1	1,200	
24	9932 95938 5	Sechskantschraube M 12 x 80 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	3		
25	9965 96236 4	Scheibe 14 x 32 x 5 FoN 14510 H 52-3 gal Zn c	Podkładka	Podložka	7		
26	9950 89631 0	Sechskantmutter M 12 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
27	4601 00643 3	Deckplatte	Płyta pokrywy	Krycí deska	1	0,450	
28	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	1		
29	9933 93000 1	Sechskantschraube M 8 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
30	4601 00571 3	Exzenterschraube	Śruba mimośrodowa	Šroub s exentrem	1		
31	9932 93244 7	Sechskantschraube M 12 x 90 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
32	4601 00644 1	Kettenschutz	Osłona łańcucha	Kryt řetězu	2	0,030	
33	9917 90719 7	Rollenkette 08 B-1-0,546 m TGL 11796	Drabinkowy łańcuch tulejkowy	Válečkový řetěz	1		■
34	9917 90546 8	Steckglied D 08 B-1 TGL 11796	Ogniwo wtykowe	Spojovací článek	1		
35	4601 00652 1	Kappe	Kołpak	Čapka	1	0,007	
36	9932 93134 1	Sechskantschraube M 10 x 50 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
37	9950 89624 7	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	1		
38	4601 07631 7	Deckel	Pokrywa	Víko	4	0,140	
39	9907 91384 7	Rundring 40 x 2 TGL 6365-WS	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	4		
40	9947 94011 0	Gewindestift M 6 x 6 TGL 0-551 gal Zn c	Wkręt bez łba	Kolík se závitem	8		
41	9905 87067 7	Wellendichtring D 38 x 62 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	2		
42	4601 07627 8	Paßfeder	Wpust pasowany	Lícované pero	2	0,017	
43	9937 93954 5	Zylinderschraube M 5 x 25 TGL 0-912-10.9 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Válcový šroub	2		



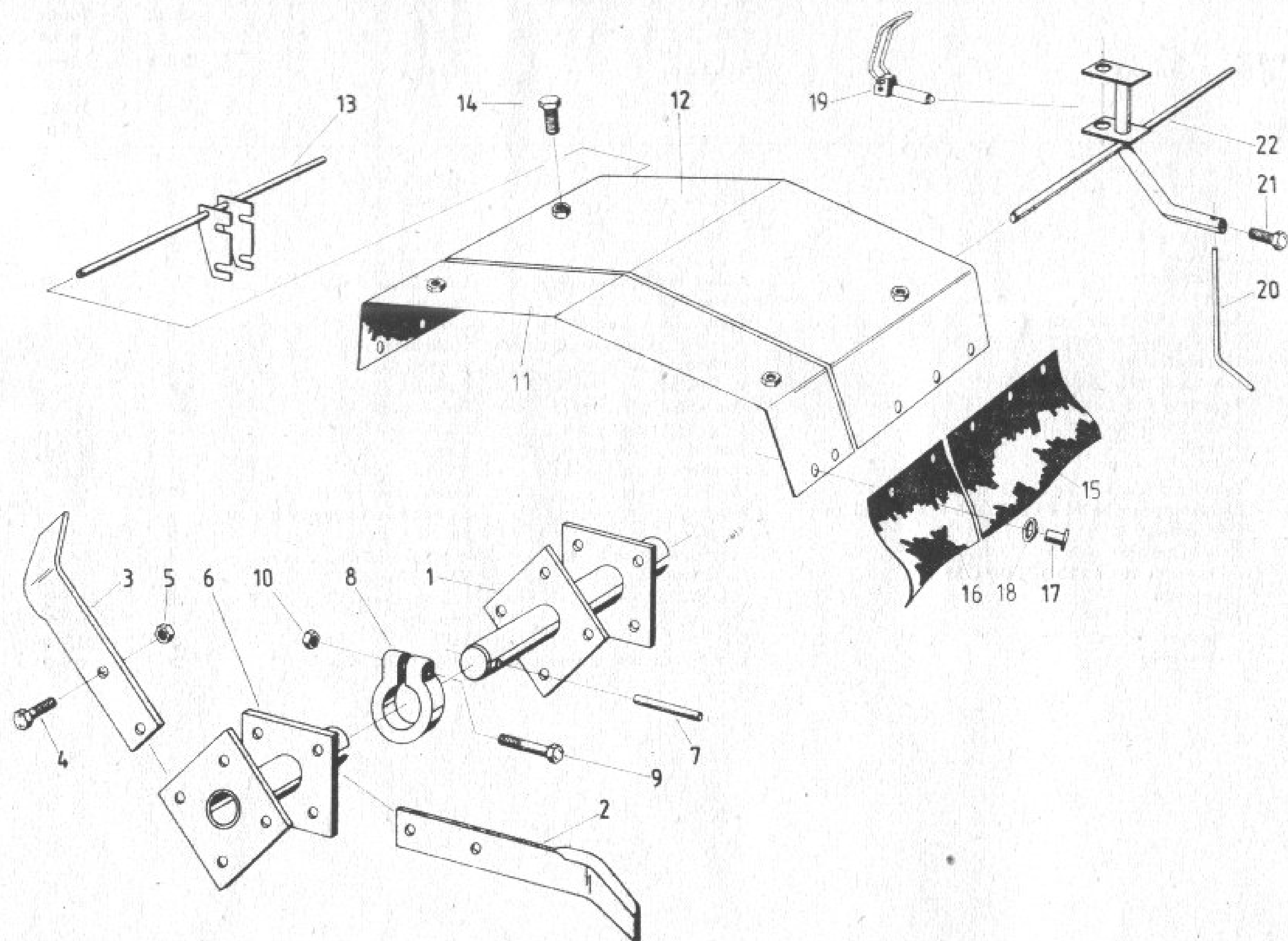
Tafel Tablica Tabulka	007	Geräteträger A 01/A 02 – Stirnradgetriebe	Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Przekładnia czołowa walcowa	Nosič nářadí A 01/A 02 – čelný ozubený převod	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
44	9946 93661 3	Verschlußschraube M 16 x 1,5 TGL 0-7604	Śruba zamykająca	Uzavírací šroub	1		
45	9964 91724 8	Sicherungsring 35 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
46	4601 07629 4	Lasche	Łącznik	Závěs	1		
47	4601 07630 0	Lasche	Łącznik	Závěs	1		
48	9970 90850 5	Dichtring A 16 x 20 TGL 0-7603-Al	Pierścień uszczelniający	Těsnící kroužek	1		
49	9961 91119 8	Federring A 12 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
50	9950 89640 7	Sechskantmutter M 12 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	4		



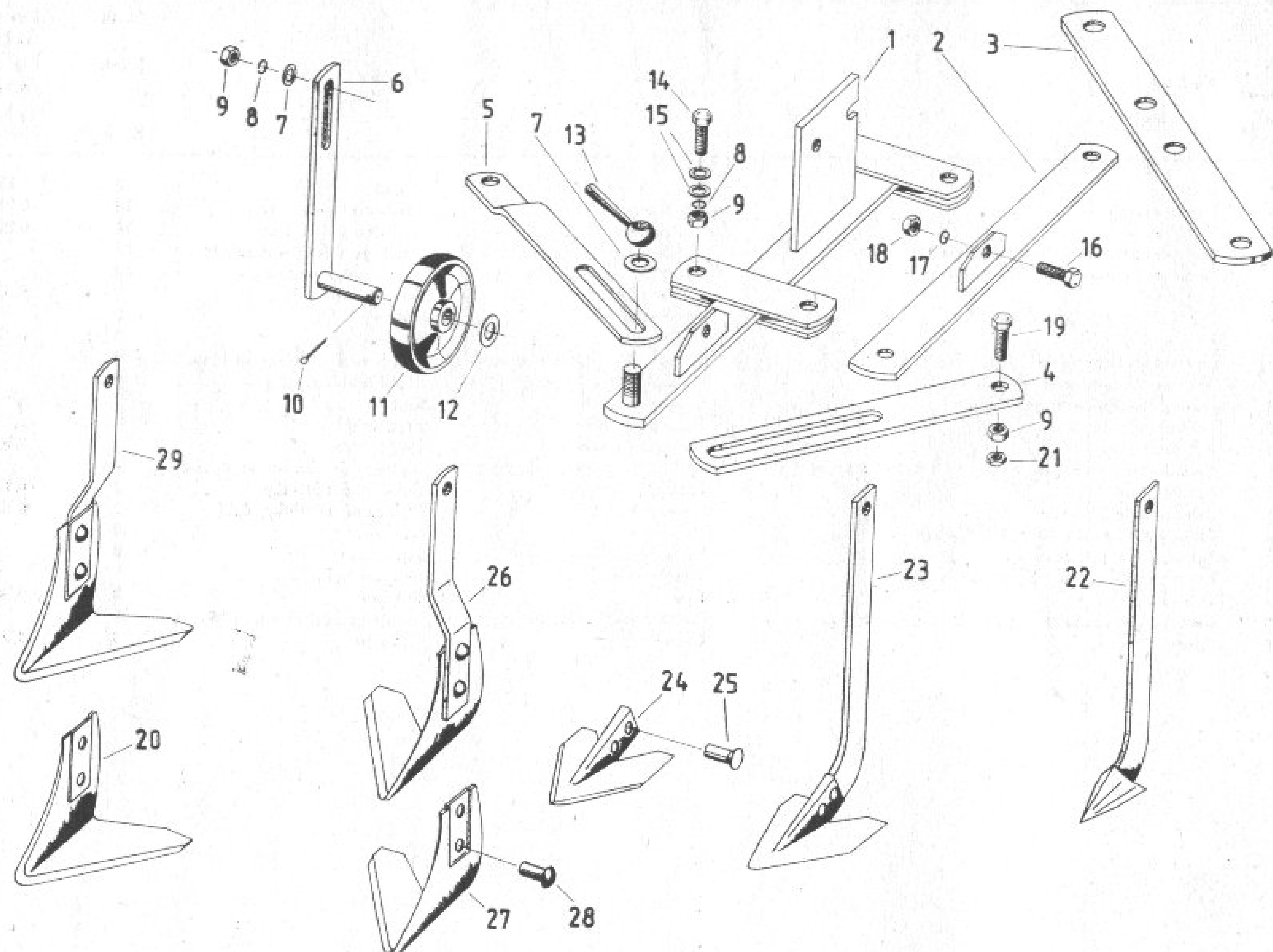
Tafel Tablica Tabulka	008	Geräteträger A 01/A 02 – Radsatz A 42	Nośnik narzędzi A 01/A 02 – Zestaw kół A 42	Nosič nářadí A 01/A 02 – sada kol A 42	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Posnámka
1	4601 00640 0	Reifen 400 x 100/4 FR AS-Profil	Opona	Pneumatika	2		
1	4601 07731 8	Reifen 4.00-8/2 PR a 7	Opona	Pneumatika	2		Kunden-wunsch
2	4601 00639 4	Schlauch 400 x 100 TGL 27252	Dętka	Duše	2		
3	4601 07627 8	Paßfeder	Wpust pasowany	Licované pero	2		
4	4601 00577 0	Leichtbaurad	Koło o lekkiej konstrukcji	Lehké diskové kolo	2	1,200	
5	4601 00582 6	Ring	Pierścień	Kroužek	2		
6	9933 95980 0	Sechskantschraube M 10 x 55 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
7	9950 89824 0	Sechskantmutter AM 10 TGL 0-633	Nakrętka z łbem sześciokątnym	Šestihranná matice	2		
8	4601 00575 4	Hakenschraube	Śruba hakowa	Zahnutý šroub	4	0,056	
9	9960 91983 1	Scheibe 8,4 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
10	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
11	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
12	4601 07725 4	Freilauf	Mechanizm wolnego koła	Volnoběh	1	2,650	l △
13	4601 07726 2	Freilauf	Mechanizm wolnego koła	Volnoběh	1	2,650	r △
14	9937 93954 5	Zylinderschraube M 5 x 25 TGL 0-912-10.9 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	2		
15	9933 93000 1	Sechskantschraube M 8 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	6		
16	9973 87909 6	Druckfeder B 0,5 x 5,5 x 9,5 TGL 18395	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	2		
17	9902 89033 7	Rillenkugellager 6005 RS-CU TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	4		
18	9967 94458 6	Zylinderstift 10 x 6 x 20 TGL 0-7 C 35	Kołek walcowy	Válcový kolík	2		
19	4601 07727 0	Lagerdeckel	Pokrywa łożyska	Ložiskové víko	2	0,485	
20	4601 07728 7	Klinke	Zapadka	Západka	2	0,083	
21	4601 07729 5	Gehäuse	Obudowa	Skříň	2	1,250	
22	4601 07730 1	Freilaufwelle	Wał mechanizmu wolnego koła	Hřídel volnoběhu	2	0,570	



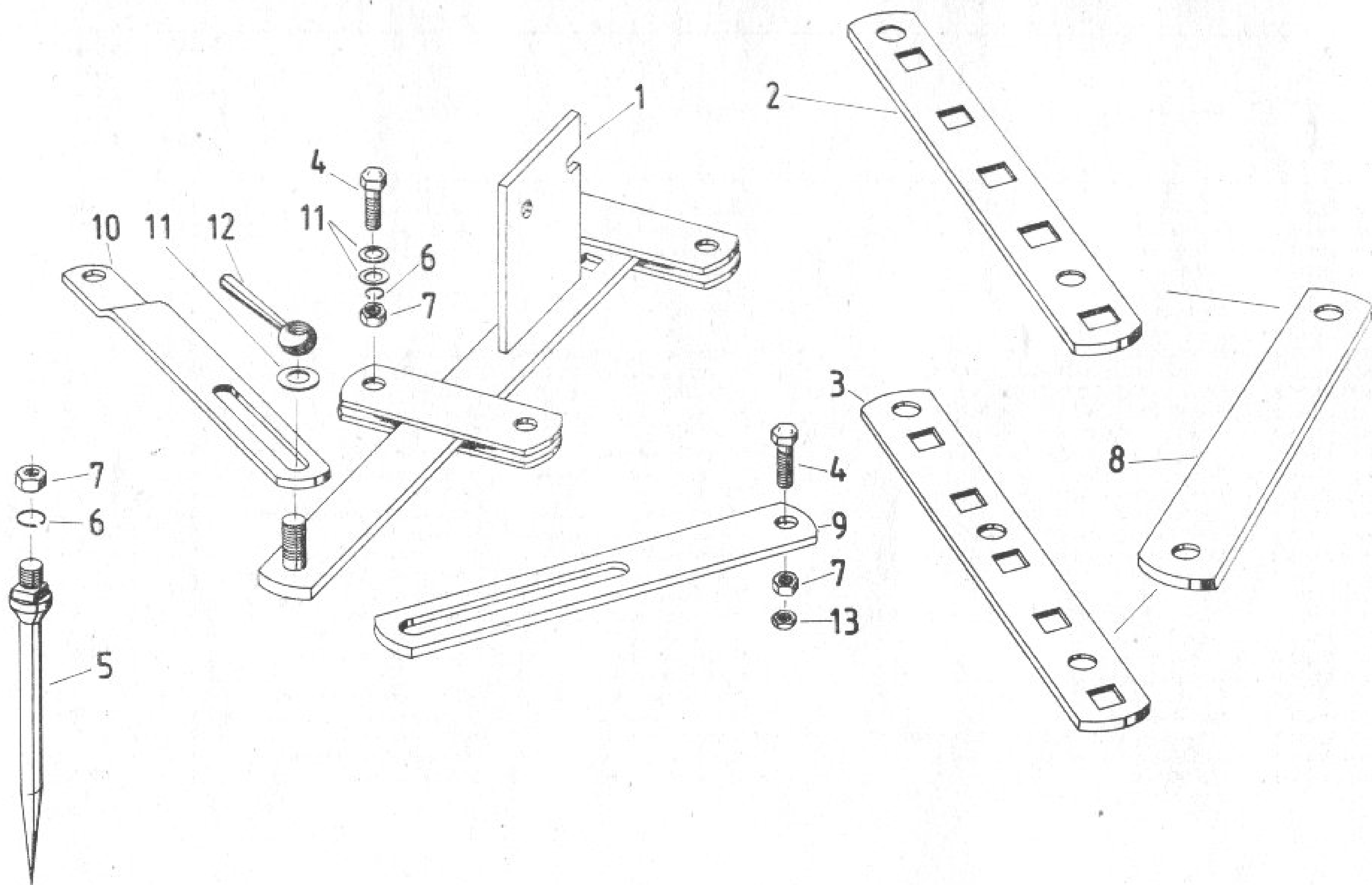
Tafel Tablica Tabulka	011	Rotorhacke A 11	Wypielacz wirnikowy A 11	Rotorová plečka A 11	E 931

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg v kg Hmota	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 00579 5	Welle	Wał	Hřídel	2	1,310	
2	4601 00580 1	Hackmesser	Nóż pielący	Radlička kultivátoru	14	0,285	l
3	4601 00581 8	Hackmesser	Nóż pielący	Radlička kultivátoru	14	0,285	r
4	9933 92904 0	Sechskantschraube M 8 x 22 TGL 0-933-8.8	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	32		
5	9950 89596 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-8	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	32		
6	4601 00590 6	Endstück	Element końcowy	Koncový kus	2	0,355	
7	9967 94485 0	Zylinderstift 8 x 36 TGL 0-6325	Kołek walcowy	Válcový kolík	2		
8	4601 00582 6	Ring	Pierścień	Kroužek	4	0,210	
9	9933 92905 7	Sechskantschraube M 10 x 55 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
10	9950 89824 0	Sechskantmutter AM 10 TGL 0-6330	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
11	4601 00583 4	Schutz, Verbreiterung	Osłona	Kryt	2	3,150	▲▲ (340 mm)
12	4601 00584 2	Schutz, schmal	Osłona	Kryt, úzký	2	2,150	■■ (220 mm)
13	4601 00585 0	Schutzschalter	Przełącznik osłony	Držák krytu	1	0,850	
14	9933 93082 1	Sechskantschraube M 10 x 14 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	8		
15	4601 00588 3	Schutzlappen	Fartuch ochronny	Ochranné zástěrky	2	0,190	▲▲ (340 mm)
16	4601 00587 5	Schutzlappen, schmal	Fartuch ochronny, wąski	Ochranné zástěrky, úzký	2	0,120	■■ (220 mm)
17	9971 90009 7	Hohlniet B 8 x 1 x 10 TGL 0-7340-St	Nit rurkowy	Dutý nýt	18		
18	9960 91983 1	Scheibe 8,4 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	18		
19	9916 93944 5	Klappstecker C 50 TGL 33-16120 gal Zn c	Wtyczka składana	Sklopný kolík	1		
20	4601 00586 7	Griffel	Rylec	Rukojeť	1	0,205	
21	9933 92906 5	Sechskantschraube M 10 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
22	4601 00589 1	Sporn	Ostroga	Ostruha	1	1,350	



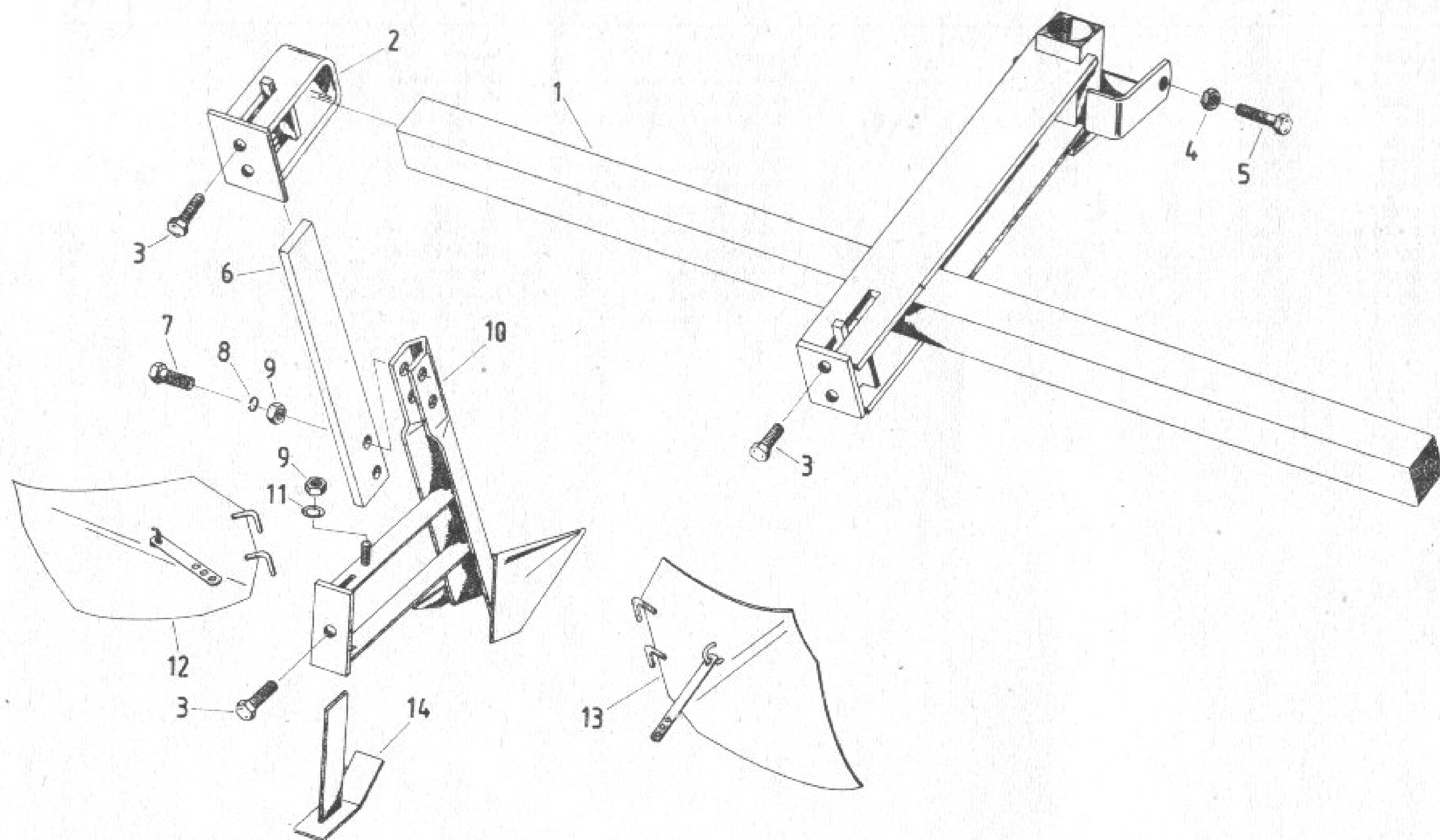
Tafel Tablica Tabulka	013	Vielfachgerät A 13	Narzędzie wielostronne (wielorak) A 13	Víceúčelový přístroj A 13	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kůsů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00870 8	Mittelträger	Wspornik środkowy	Střední nosnik	1	2,610	
2	4601 00871 6	Werkzeugträger	Wspornik narzędziowy	Nosník nářadí	4	0,503	
3	4601 00872 4	Querstrebe	Podpora poprzeczna	Příčná vzpěra	4	0,471	
4	4601 00873 2	Schiebeglied	Człon przesuwny	Pohyblivý článek	1	0,228	●
5	4601 00874 0	Schiebeglied	Człon przesuwny	Pohyblivý článek	1	0,228	●●
6	4601 00875 7	Radhalter	Wspornik koła	Držák kola	1	0,462	
7	9960 92180 1	Scheibe 10,5 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
8	9961 91124 5	Federring A 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	5		
9	9950 89624 7	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	15		
10	9963 94999 6	Splint 4 x 25 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	1		
11	4601 01038 2	Rad R-GDP 125 x 50-15 TGL 20-357450	Koło	Kolo	1		
12	9960 92230 4	Scheibe 17 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
13	9910 88365 1	Kegelgriff B 12 TGL 0-99 gal Zn c	Rękojeść stożkowa	Kuželová rukojeť	1		
14	9933 93118 0	Sechskantschraube M 10 x 35 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
15	9960 92178 7	Scheibe 10,5 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	8		
16	9933 92997 3	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	5		
17	9961 91123 7	Federring A 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężyska (rozcięta)	Pružná podložka	5		
18	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	5		
19	9933 93112 3	Sechskantschraube M 10 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	10		
20	4601 01041 3	Winkelmesserblatt BL 100 TGL 33-43505	Nóż kątowy	Stranová radlička	1		
21	9950 89701 4	Sechskantmutter BM 10 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	10		
22	4601 00876 5	Grubberzinken	Łapa kultywatorowa	Kultivátorová radlička	5		
23	4601 00877 3	Gänsefußhacke	Gęsiostopka (ząb)	Šípová radlička	3	0,760	
24	4601 01039 0	Gänsefußmesser 120 TGL 33-43510	Gęsiostopka (nóż)	Šípový nůž	3		
25	9971 90144 2	Senkniet 6 x 22 TGL 0-661-Mu 8	Nit z łbem wpuszczanym	Nýt se zapuštěnou hlavou	6		
26	4601 00878 1	Winkelhacke	Ząb noża kątowego	Stranová radlička	1	0,718	r
27	4601 01040 5	Winkelmesserblatt BR 100 TGL 33-43505	Ostrze noża kątowego	Stranová radlička	1		
28	9971 89914 0	Halbrundniet 5 x 18 TGL 0-660-Mu 8	Nit z łbem kulistym	Nýt s půlkulovou hlavou	4		
29	4601 00879 8	Winkelhacke	Ząb noża kątowego	Stranová radlice	1	0,718	l



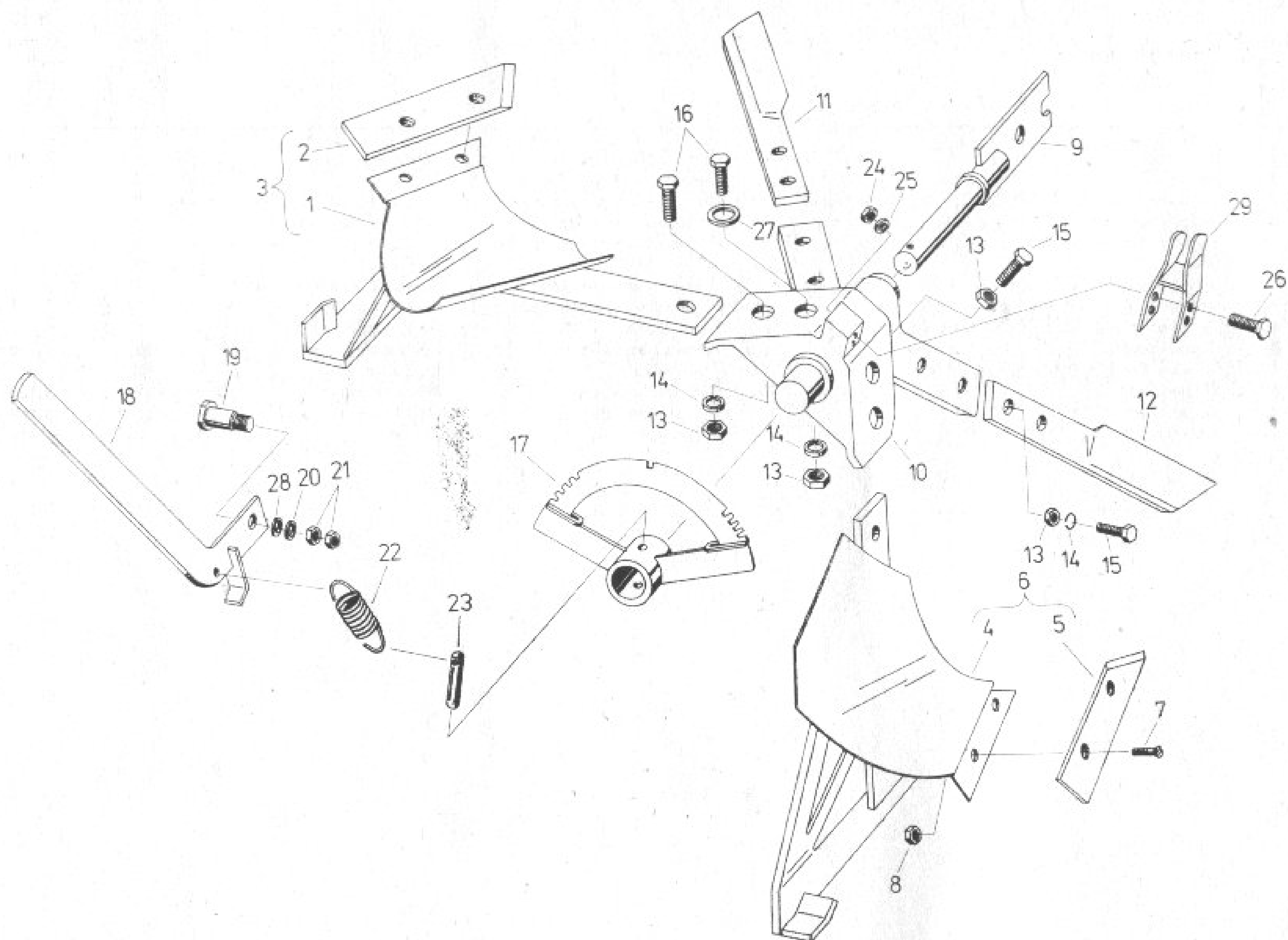
Tafel Tablica Tabulka	014	Egge A 15	Brona A 15	Brány A 15	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00886 1	Träger	Rama	Nosník	1	3,440	
2	4601 00887 8	Zinkenträger	Belki nośne zębów	Držák hřebů	2	0,646	v
3	4601 00888 6	Zinkenträger	Belki nośne zębów	Držák hřebů	2	0,601	h
4	9933 93112 3	Sechskantschraube M 10 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	10		
5	4601 01042 1	Eggenzinken A TGL 33-41405	Zęby brony	Hřeb bran	21		
6	9961 91124 5	Federring A 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	25		
7	9950 89624 7	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	31		
8	4601 00889 4	Koppelglied	Belka poprzeczna	Spojovací článek	2	0,295	
9	4601 00890 0	Schiebeglied	Czlon przesuwny	Posuvný článek	1	0,294	●
10	4601 00891 7	Schiebeglied	Czlon przesuwny	Posuvný článek	1	0,294	●●
11	9960 92180 1	Scheibe 10,5 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	9		
12	9910 88365 1	Kegelgriff B 12 TGL 0-99 gal Zn c	Rękojeść stożkowa	Kuželová rukojeť	1		
13	9950 89701 4	Sechskantmutter BM 10 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	6		



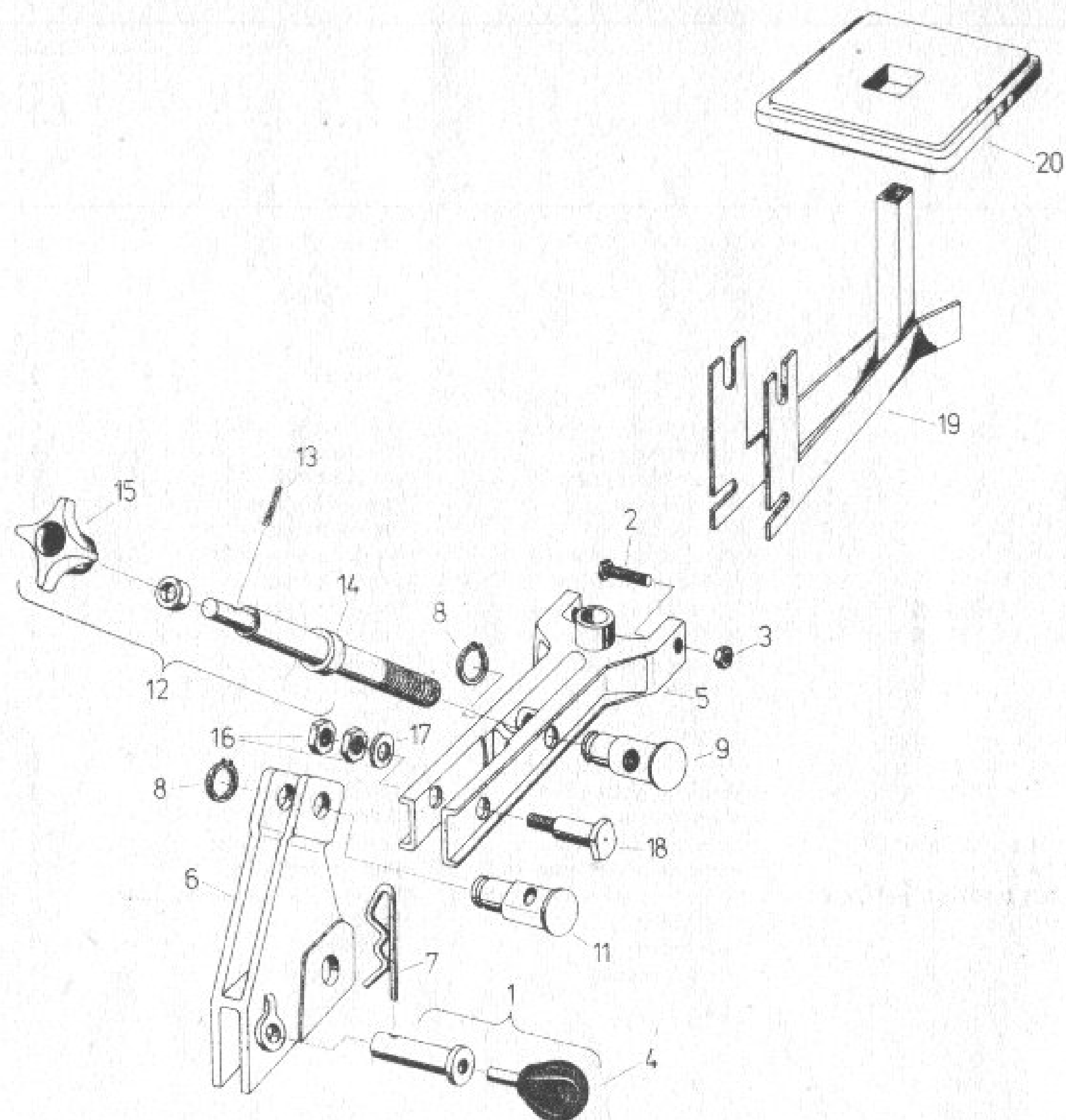
Tafel Tablica Tabulka	015	Häufeleinrichtung A 16	Urządzenie obsypnikowe A 16	Hrobkovač A 16	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00892 5	Körperträger	Rama nośna korpusu	Těleso nosníku	1	5,350	
2	4601 00893 3	Spanner	Element mocujący (uchwyt)	Napínák	2	0,358	
3	9933 93094 2	Sechskantschraube M 10 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	8		
4	9950 89611 8	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	2		
5	9933 93136 5	Sechskantschraube M 10 x 50 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
6	4601 00894 1	Stiel	Trzon	Stojka	2		
7	9933 92997 3	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
8	9961 91123 7	Federring A 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
9	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	6		
10	4601 00895 8	Grundkörper	Korpus obsypnika	Základové těleso	2	1,240	
11	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
12	4601 00896 6	Körperblech	Skrzydło korpusu	Plech tělesa	2	1,150	l
13	4601 00897 4	Körperblech	Skrzydło korpusu	Plech tělesa	2	1,150	r
14	4601 00898 2	Stützfuß	Stopa wsporcza	Podpěra	2	0,464	



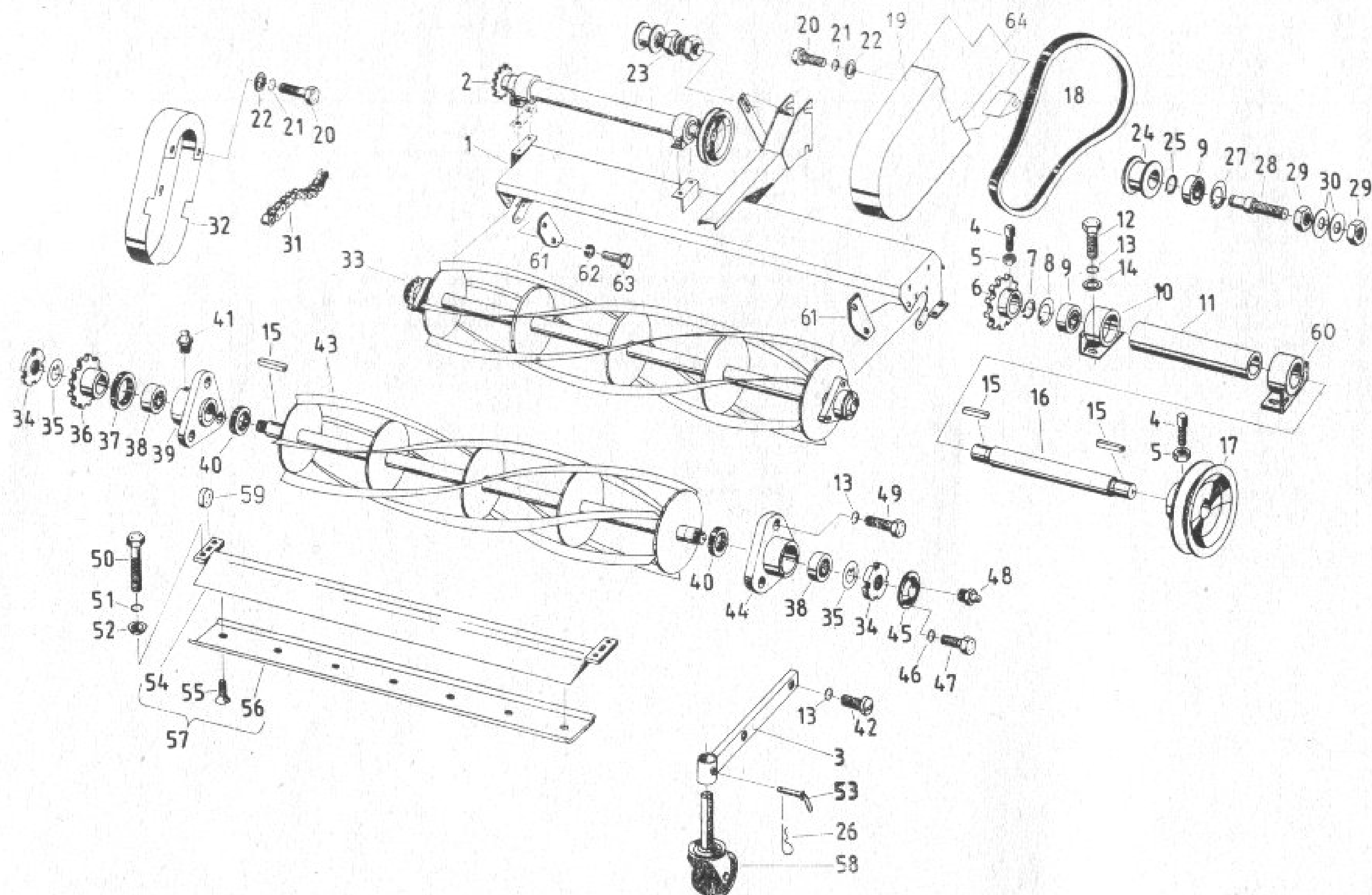
Tafel Tablica Tabulka	016	**Winkeldrehpflug A 17**	**Pług obracalny A 17**	**Otočný pluh A 17**	**E 931**

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 00900 1	Körper	Korpus	Těleso	1	5,950	l
2	4601 00901 8	Schar	Lemiesz	Radlice	1	0,630	l
3	4601 00902 6	Pflugkörper	Korpus pługa	Těleso pluhu	1	6,750	l; △△
4	4601 00903 4	Körper	Korpus	Těleso	1	5,950	r
5	4601 00904 2	Schar	Lemiesz	Radlice	1	0,630	r
6	4601 00905 0	Pflugkörper	Korpus pługa	Těleso pluhu	1	6,750	r; □□
7	9941 93455 2	Senkschraube BM 8 x 16 TGL 5683-4.8 gal Zn c	Wkręt z łbem stożkowym płaskim	Šroub se zapuštěnou hlavou	4		
8	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
9	4601 07834 3	Anschluß	Element łączący	Připojovací kus	1	1,630	
10	4601 07832 7	Werkzeughalter	Uchwyt narzędziowy	Nosič nářadí	1	4,810	
11	4601 00908 3	Messersech	Krój nożowy	Nožové krojidlo	1	0,755	l
12	4601 00909 1	Messersech	Krój nożowy	Nožové krojidlo	1	0,755	r
13	9950 89624 7	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	10		
14	9961 91124 5	Federring A 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	8		
15	9933 93112 3	Sechskantschraube M 10 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	6		
16	9933 93118 0	Sechskantschraube M 10 x 35 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
17	4601 00910 6	Wendeanschlag	Zderzak nawrotny	Otočný doraz	1	0,490	
18	4601 00911 4	Arretieranschlag	Zderzak ustalający	Aretační zarážka	1	0,346	
19	9949 86385 1	Bolzen 12h 11 x 17 x 20 TGL 0-1438	Sworzeń	Čep	1		
20	9960 92178 7	Scheibe 10,5 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
21	9950 89701 4	Sechskantmutter BM 10 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
22	9974 88087 6	Zugfeder A 1,6 x 17 x 40 Aa 1 TGL 18397 Zn	Sprężyna naciągowa	Tažná pružina	1		
23	4601 00912 2	Kerbstift	Kołek karbowy	Kolík s drážkou	1	0,030	
24	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
25	9961 91123 7	Federring A 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
26	9933 93065 3	Sechskantschraube M 8 x 50 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
27	9961 92197 0	Scheibe A 11,5 TGL 0-440 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
28	9960 92198 8	Scheibe 13 TGL 0-17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
29	4601 07833 5	Bügelhalter	Uchwyt pałąka	Třmenový držák	1	0,293	



Tafel Tablica Tabulka	017	Verbindungsstück A 14 Zusatzmassen A 72	Łącznik A 14 Masa dodatkowa A 72	Spojovací kus A 14 Přídavá závaží A 72	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00884 5	Griffbolzen	Sworzeń rękojeści	Čep rukojeti	1	0,153	
2	4601 07831 0	Anschlagschraube	Wkręt zderzakowy	Dorazový šroub	2	0,025	
3	9950 89611 8	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętą sześciokątna	Šestihranná matice	2		
4	9910 88383 6	Kugelgriff A 32 TGL 2950	Rękojeść kulowa	Kulička rukojeti	1		
5	4601 07823 0	Vorderteil	Część przednia	Přední díl	1	2,100	
6	4601 07824 7	Hinterteil	Cześć tylna	Zadní díl	1	1,630	
7	9928 93917 7	Federstecker 8 TGL 33-16121 gal Zn c	Wtyczka sprężysta	Pérová zástrčka	1		
8	9964 91714 3	Sicherungsring 16 TGL 0-471	Pierścien osadczy sprężynujący	Zajišťovací podložka	2		
9	4601 07827 1	Stiftmutter	Nakrętka do śruby dwustronnej	Matice závrtného šroubu	1	0,233	
11	4601 07828 8	Spindelstift	Kołek wrzecionowy	Vřetenový kolík	1	0,124	
12	4601 07825 5	Stellspindel	Wrzeciono ustawcze	Seřizovací vřeteno	1		
13	9967 94073 4	Kegelkerbstift 4 x 25 TGL 0-1471-5 S	Stożkowy kołek karbowy	Kuželový kolík s drážkou	1		
14	4601 07826 3	Einstellspindel	Wrzeciono nastawcze	Seřizovací vřeteno	1	0,335	
15	4601 07925 6	Griff	Rękojeść	Rukojeť	1		
16	9950 89659 3	Sechskantmutter BM 12 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
17	9960 92198 8	Scheibe 13 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
18	4601 00881 2	Haltebolzen	Sworzeń unieruchamiający	Zajišťovací čep	1	0,105	
19	4601 01020 4	Halterung	Zamocowanie	Držák	1	1,150	
20	4601 01019 8	Gewicht	Obciążnik	Hmotnost	3		



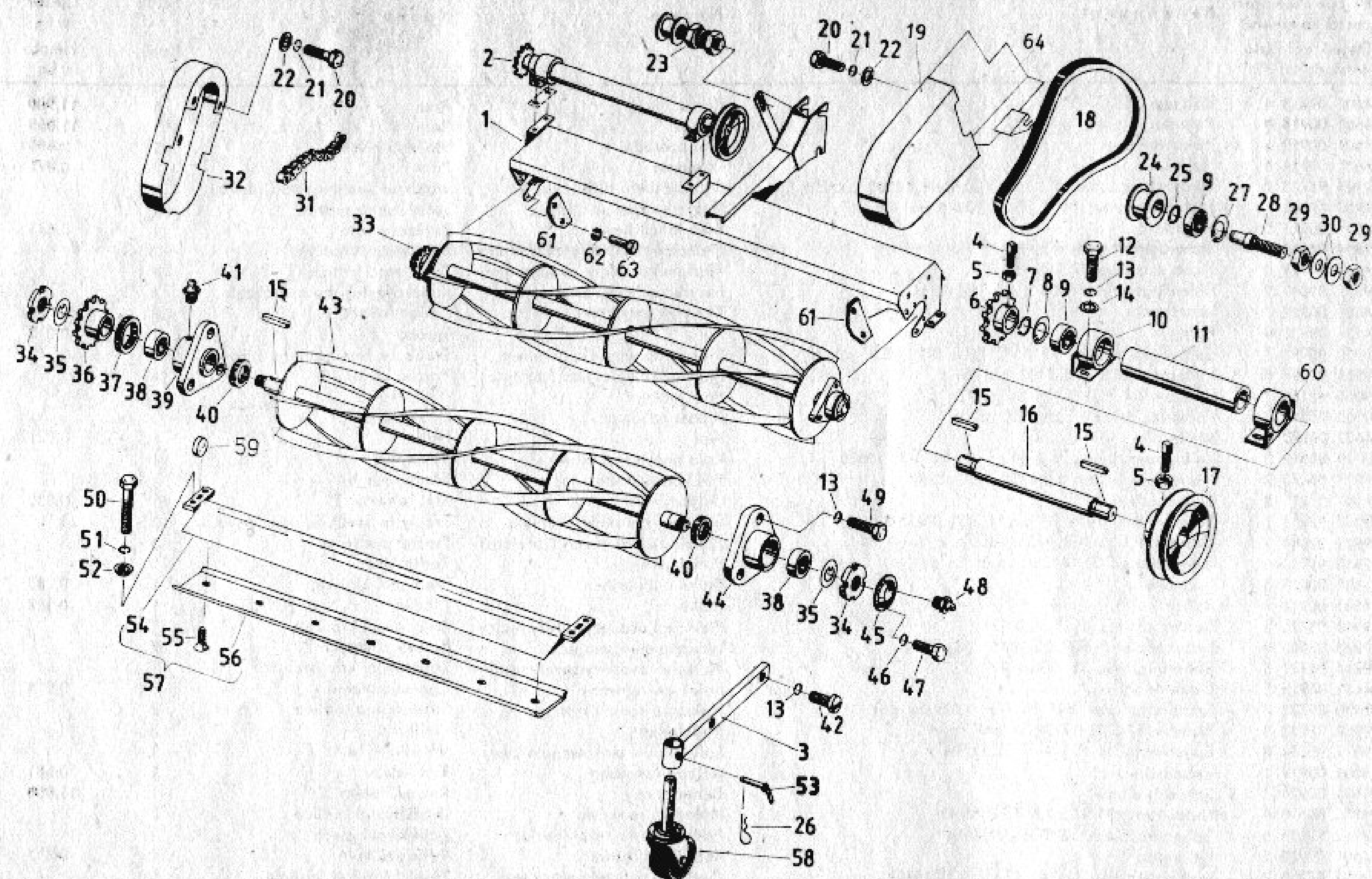
Tafel
Tablica
Tabulka

019

Walzenmäher A 32 **Kosiarka bębnowa A 32** **Válcová sekačka A 32**

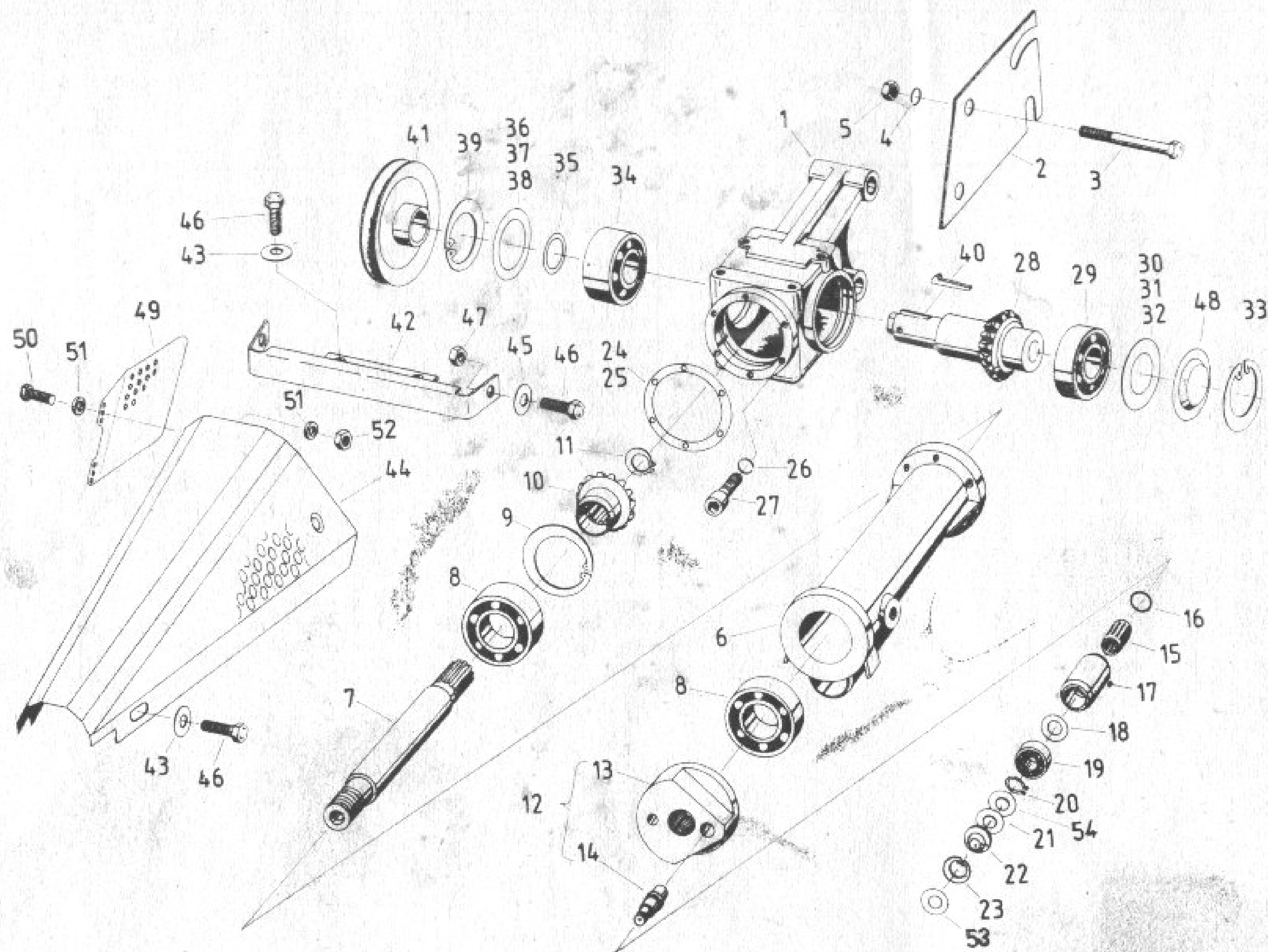
E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Posnámka
1	4601 07838 4	Rahmen	Rama	Rám	1	11,900	(D)
1	4601 00918 8	Rahmen	Rama	Rám	1	11,865	
2	4601 00919 6	Zwischenwelle	Wał pośredni	Vložená hřídel	1	2,688	
3	4601 00934 8	Hebel	Dźwignia	Páka	2	0,895	
4	9944 93773 7	Vierkantschraube M 8 x 20 TGL PeN 14002 gal Zn c	Śruba z łbem czworokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
5	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
6	4601 00923 5	Kettenrad	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1	0,433	
7	9964 91716 8	Sicherungsring 20 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
8	9964 91777 0	Sicherungsring 47 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
9	9902 89041 7	Rillenkugellager 6204-2 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	3		
10	4601 00922 7	Lagerbock	Koziołek łożyskowy	Stojan ložiska	2	0,280	
11	4601 00921 0	Rohr	Rura	Trubka	1	0,019	
12	9933 92997 3	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
13	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	14		
14	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
15	9965 95594 3	Paßfeder A 6 x 6 x 28 TGL 9500	Wpust pasowany	Lícované pero	3		
16	4601 00920 2	Welle	Wał	Hřídel	1	0,921	
17	9919 88549 3	Keilriemenscheibe B 1-112 x 17 x 20 TGL 10625	Koło pasowe rowkowe	Řemenice	1		
18	9911 86073 2	Normalkeilriemen B x 1350 TGL 6554	Pas klinowy normalny	Klínový řemen	1		
19	4601 00916 3	Riemenschutz	Osłona pasa	Kryt řemene	1	0,835	
20	9933 92965 1	Sechskantschraube M 6 x 14 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba o łbie sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	5		
21	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	5		
22	9960 91911 6	Scheibe 6,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	5		
23	4601 00913 0	Spannrolle	Rolka napinająca	Napínací kladka	1	0,285	
24	4601 00914 7	Rolle	Rolka	Kladka	1	0,142	
25	9964 91713 5	Sicherungsring 15 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
26	9928 93965 0	Federstecker 5 TGL 33-16121 gal Zn c	Wtyczka sprężynująca	Pérová závlačka	2		
27	9964 91771 3	Sicherungsring 35 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
28	4601 00915 5	Gewindebolzen	Kołek gwintowany	Čep se závitem	1	0,095	
29	9950 89727 2	Sechskantmutter BM 16 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
30	9960 92235 3	Scheibe 17 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
31	9917 90601 8	Rollenkette 08 B 1-46 TGL 11796	Łańcuch drabinkowy tulejkowy	Válečkový řetěz	1		
32	4601 00917 1	Kettenschutz	Osłona łańcucha	Kryt řetězu	1	0,581	
33	4601 00924 3	Schneidtrommel	Bęben tnący	Řezací buben	1	11,000	
34	9952 89515 6	Nutmutter AM 16 x 1,5 TGL 20149	Nakrętka rowkowa	Drážkovaná matice	2		
35	9962 92534 6	Sicherungsblech 16 TGL 20150-St	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací plech	2		
36	4601 00929 2	Kettenrad	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1	0,357	
37	9905 87258 2	Wellendichtring D 30 x 47 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	1		
38	9902 88955 2	Pendelkugellager 1204 TGL 2983	Łożysko kulkowe wahliwe	Kuličkové ložisko kyvné	2		
39	4601 00925 1	Flanschlagergehäuse	Obudowa łożyska kołnierzowego	Skříň přírubového ložiska	1	0,580	
40	9905 87029 1	Wellendichtring D 22 x 40 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	2		
41	9920 92550 7	Kegelschmierkopf A 8 TGL 0-71412	Gniazdo smarowe z końcówką stożkową	Maznice s kulovou hlavou	1		
42	9938 92773 3	Linsenschraube BM 8 x 14 TGL 0-85-4.8 gal Zn c	Wkręt z łbem soczewkowym	Šroub s čočkovou hlavou	4		



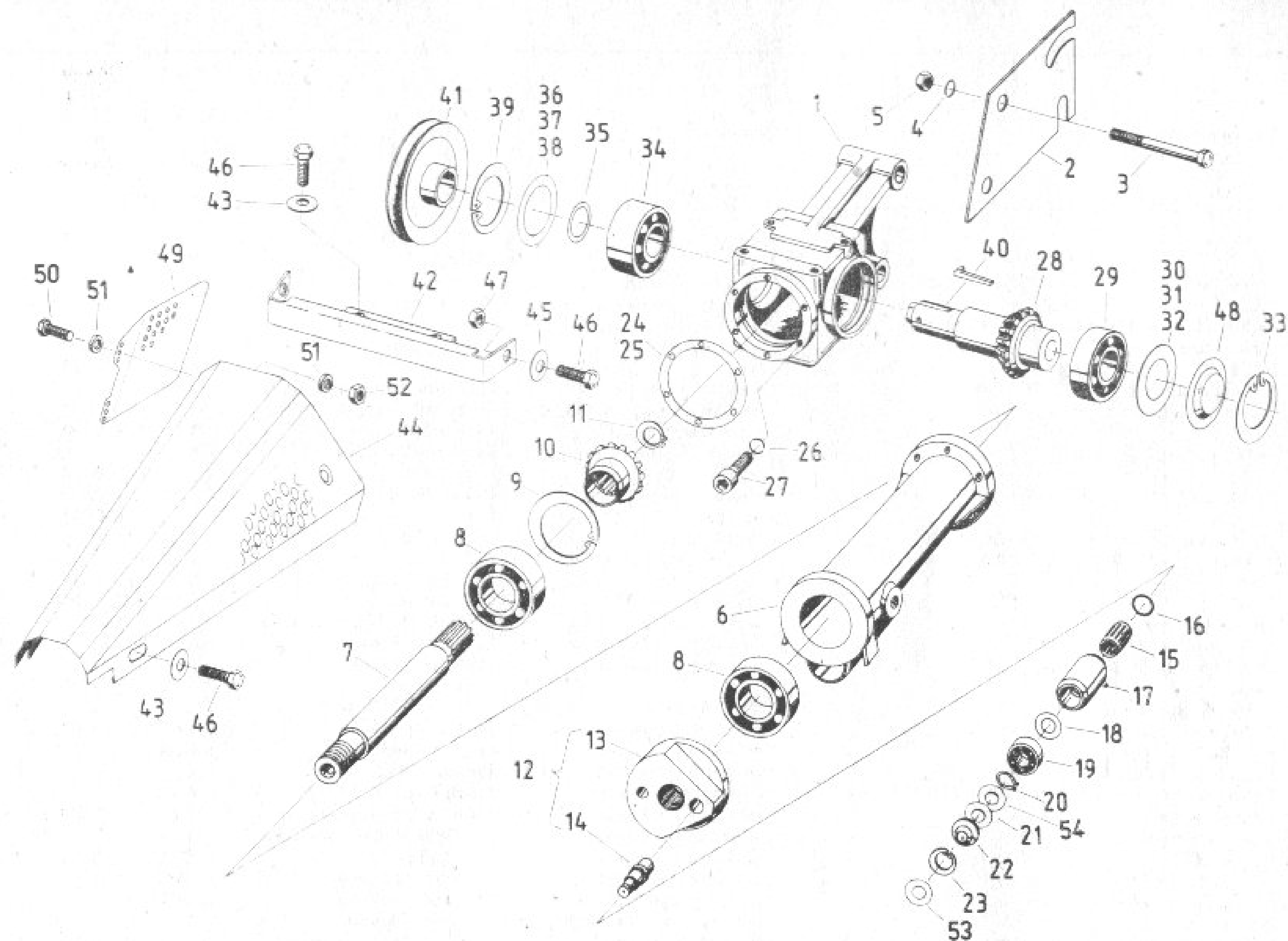
Tafel Tablica Tabulka	019	Walzenmäher A 32	Kosiarka bębnowa A 32	Válcová sekačka A 32	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
43	4601 00928 4	Messertrommel	Bęben nożowy	Nožový buben	1	9,000	
44	4601 00926 8	Flanschlagergehäuse	Obudowa łożyska kołnierzowego	Skříň přírubového ložiska	1	0,490	
45	4601 00927 6	Deckel	Pokrywa	Víko	1	0,148	
46	9961 91072 6	Federring B 5 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	3		
47	9933 92900 8	Sechskantschraube M 5 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	3		
48	9920 92549 2	Kegelschmierkopf A 6 TGL 0-71412	Gniazdo smarowe kulkowe z końcówką stożkową	Maznice s kulovou hlavou	1		
49	9933 92986 0	Sechskantschraube M 8 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	6		
50	9935 96040 7	Sechskantschraube M 10 x 1 x 40 TGL 0-961-10.9 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
51	9961 91108 5	Federring B 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
52	9964 92036 4	Kugelscheibe 10,5 TGL 0-6319 gal Zn c	Podkładka kulista	Půlkruhová podložka	4		
53	4601 00935 6	Steckbolzen	Sworzeń wtykowy	Zajišťovací čep	2	0,033	
54	4601 00932 3	Messerhalter	Oprawa noża	Držák nože	1	4,200	
55	9941 93485 8	Senkschraube BM 8 x 12 TGL 5683-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem wpuszczanym	Šroub se zapuštěnou hlavou	7		
56	4601 00931 5	Messer	Nóż	Nůž	1	1,700	
57	4601 00930 7	Gegenmesser	Przeciwnóż	Protiběžný nůž	1	5,930	
58	4601 00933 1	Lenkrad	Kółko samonastawcze	Řídící kolo	2		
59	4601 01031 7	Scheibe	Podkładka	Podložka	2	0,022	
60	4601 07837 6	Lagerbock	Koziołek łożyskowy	Stojan ložiska	1	0,280	(D)
61	4601 07839 2	Deckblech	Blacha pokrywajgca	Krycí plech	2	0,100	(D)
62	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		(D)
63	9933 92916 1	Sechskantschraube M 6 x 10 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		(D)
64	4601 07840 7	Riemenschutz	Osłona pasa	Kryt řemene	1	0,352	(D)



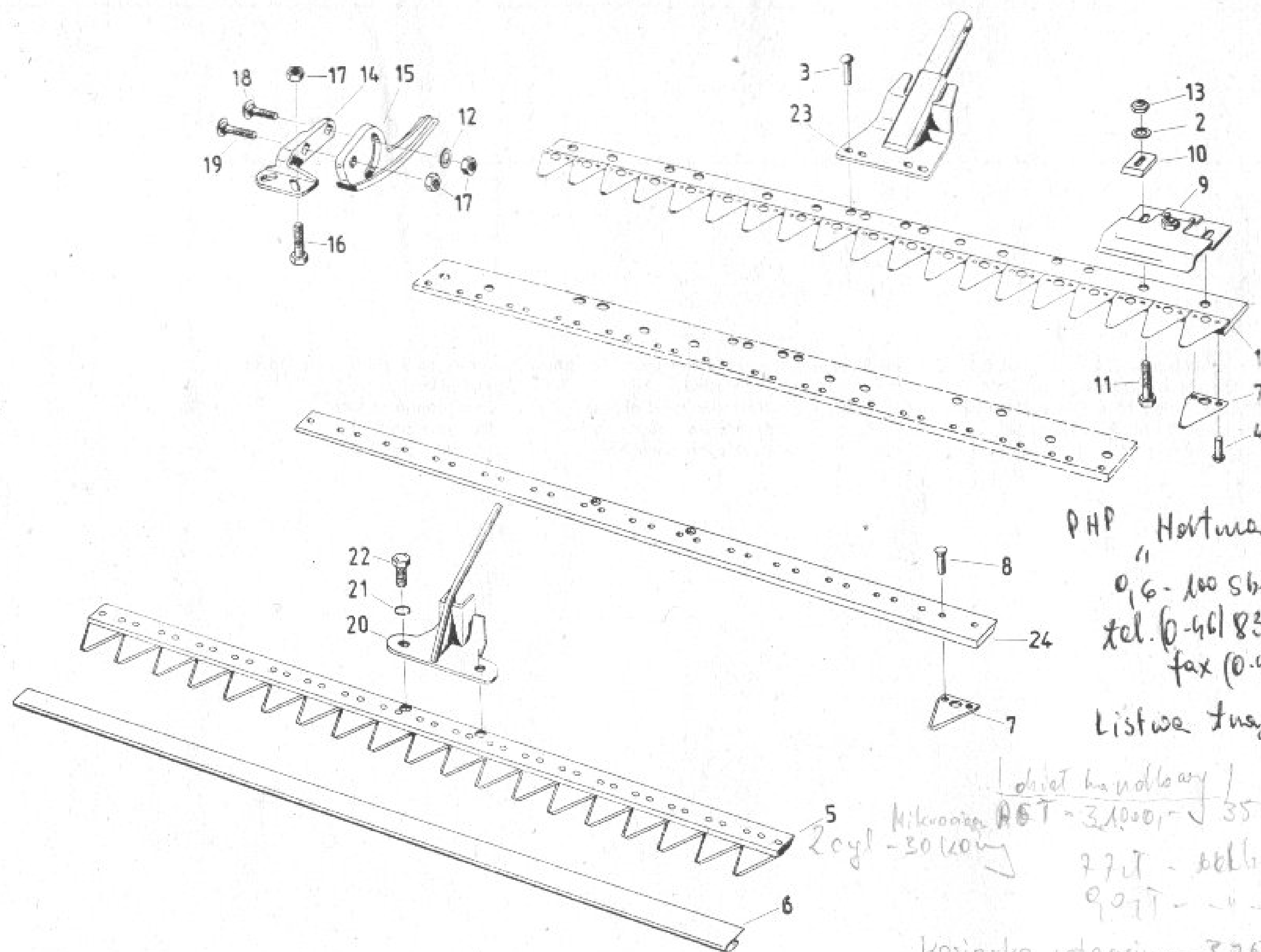
Tafel Tablica Tabulka 020	Kegelrad-Getriebe A 3310	Przekładnia stożkowa A 3310	Kuželové soukolí A 3310	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00603 1	Gehäuse	Obudowa	Skříň	1	3,300	
2	4601 00611 1	Lasche	Płytka	Příložka	2	0,650	
3	9932 95938 5	Sechskantschraube M 12 x 80 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
4	9961 91119 8	Federring A 12 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
5	9950 89639 2	Sechskantmutter M 12 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
6	4601 01049 5	Lagergehäuse	Obudowa łożyskowa	Skříň ložiska	1	4,100	
7	4601 00604 8	Welle	Wał	Hřídel	1	1,070	
8	9902 89029 8	Rillenkugellager 6004-2 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2		
9	9964 91774 6	Sicherungsring 42 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
10	4601 00605 6	Kegelrad	Koło stożkowe	Kuželové kolo	1	0,180	
11	9964 91714 3	Sicherungsring 16 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
12	4601 00600 7	Kurbelscheibe	Tarcza mimośrodu	Klikový kotouč	1	0,782	
13	4601 00601 5	Kurbelscheibe	Tarcza mimośrodu	Klikový kotouč	1	0,730	
14	4601 00602 3	Bolzen	Sworzeń	Čep	1	0,052	
15	9902 88904 6	Nadelkranz K 12 x 16 x 13 TNG TGL 11553	Wieniec igłowy	Věnec s jehlami	1		
16	9907 91399 2	Rundring 16 x 2 TGL 6365-WS 2.055 TGL 106-701	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1		
17	4601 00608 0	Buchse	Tuleja	Pouzdro	1	0,075	
18	4601 00609 7	Scheibe	Podkładka	Podložka	1	0,001	
19	9902 89030 4	Rillenkugellager 607 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
20	9964 91760 0	Sicherungsring 7 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
21	9965 92043 5	Paßscheibe 13 x 1 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	2		
22	4601 00610 3	Deckel	Pokrywa	Víko	1	0,003	
23	9964 91759 4	Sicherungsring 19 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
24	4601 00606 4	Paßscheibe	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.	0,002	
25	4601 00607 2	Paßscheibe	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.	0,001	
26	9961 91122 0	Federring A 8 TGL 7403	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	6		
27	9937 93779 3	Zylinderschraube M 8 x 20 TGL 0-912-10.9 gal Zn c	Śruba z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	6		
28	4601 00614 4	Kegelradwelle	Wał z kołem zębatym stożkowym	Hřídel s kuželovým kolem	1	0,760	
29	9902 89049 0	Rillenkugellager 6207 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
30	4805 50322 0	Paßscheibe	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.	0,001	
31	9965 92051 5	Paßscheibe 58 x 0,5 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
32	9965 92052 3	Paßscheibe 58 x 0,8 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
33	9964 91782 6	Sicherungsring 72 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
34	9902 89073 0	Rillenkugellager 6304 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
35	4601 00620 8	Scheibe	Podkładka	Podložka	1	0,001	
36	9965 92120 2	Paßscheibe 40 x 0,2 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
37	9965 92121 0	Paßscheibe 40 x 0,5 TGL 10404-St	Podkładka	Lícovaná podložka	n. Bed.		
38	9965 92053 1	Paßscheibe 40 x 0,8 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
39	9964 91778 7	Sicherungsring 52 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
40	9965 95525 2	Nasenkeil 6 x 6 x 32 TGL 9502	Klin noskowy	Klín s nosem	1		
41	9919 88546 0	Keilriemenscheibe C 1-112 x 17 x 20 X	Koło pasowe rowkowe	Řemenice	1		
41	4601 07657 5	Keilriemenscheibe	Koło pasowe rowkowe	Řemenice	1		(ČS)
42	4601 00613 6	Steg	Żebro poprzeczne	Stojina	1		



Tafel Tablica Tabulka	020	Kegelrad-Getriebe A 3310	Przekładnia stożkowa A 3310	Kuželové soukolí A 3310	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
43	9965 96259 8	Scheibe 9 x 20 x 2,5 FoN 14510-St 38u-2 gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
44	4601 00612 8	Haube	Osłona	Kapota	1	1,065	
44	4601 07655 0	Haube	Osłona	Kapota	1		(ČS)
45	9965 96229 2	Scheibe 9 x 32 x 3 FoN 14510-St 38u-2 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
46	9933 93397 8	Sechskantschraube M 8 x 16 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	6		
47	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
48	9904 86924 1	Deckel A 72 FoN 16600	Pokrywa	Víko	1		
49	4601 07656 7	Blech	Blacha	Plech	1		(ČS)
50	9933 92920 0	Sechskantschraube M 6 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		(ČS)
51	9960 92155 3	Scheibe 6,4 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		(ČS)
52	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakretka sześciokatna	Šestihranná matice	2		(ČS)
53	9965 96755 3	Paßscheibe 7 x 0,2 TGL 10404-St	Podkładka posowana	Lícovaná podložka	1		
54	9965 96754 5	Paßscheibe 13 x 0,2 TGL 10404-St	Podkladka posowana	Lícovaná podložka	2		



Belka nożowa -1

PHP „Hortmasz" Sp. z o.o.
96-100 Skierniewice, Strobów
tel. (0-46) 833-43-56, 833-43-62,
fax (0-46) 833-25-54

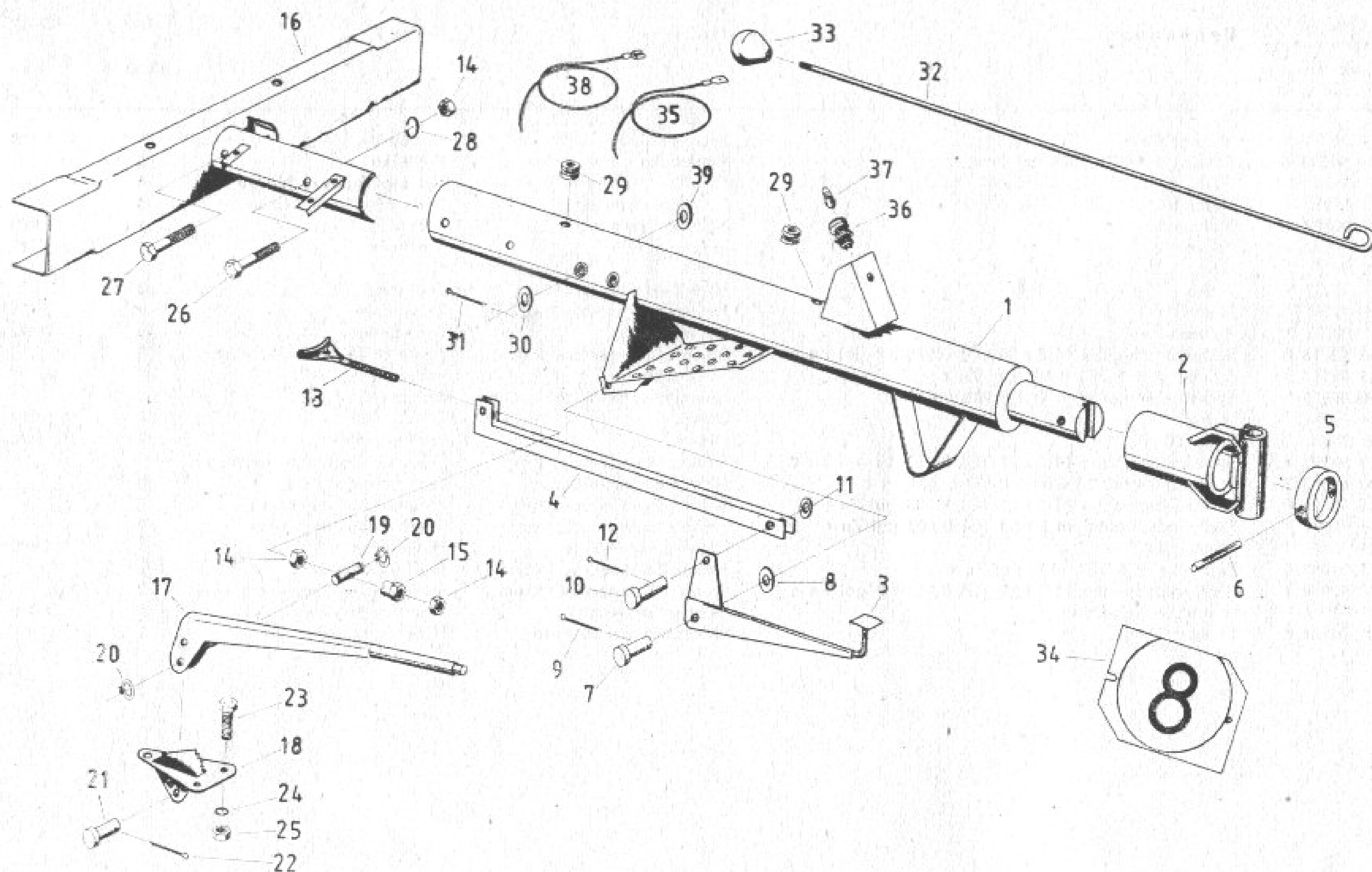
Listwa tnąca -5

2 cyl - 30 koni

kosiarka rotacyjna - 3,760

Tafel Tablica Tabulka	021	Mähbalken A 33	Belka nożowa A 33	Žací lišta A 33	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00591 4	Messerbalken	Belka nożowa	Nosič lišty	1	5,100	
2	9960 96394 8	Scheibe 8,4 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	8		
3	9971 89967 1	Halbrundniet 8 x 22 TGL 0-660 Mu 8	Nit z łbem kulistym	Nýt s půlkulovou hlavou	4		
4	9971 89920 4	Halbrundniet 5 x 14 TGL 0-660 Mu 8	Nit z łbem kulistym	Nýt s půlkulovou hlavou	38		
5	4601 00592 2	Mähmesser	Nożowa listwa tnąca	Žací nůž	1	1,800	
6	4601 00598 8	Messerschutz	Osłona noży	Kryt nože	1	0,080	
7	4601 01048 7	Messerklinge 494.0074.07-0.004	Nożyk	Nůž kosy	38		
8	9971 90123 3	Senkniet 5 x 12 TGL 0-661 Mü 8	Nit z łbem wpuszczanym	Zapuštěný nýt	38		
9	4601 00641 7	Messerhalter	Przytrzymywacz noży (przycisk)	Držák nože	4	0,451	
10	4601 00593 0	Reibeplatte	Płytka cierna	Třecí deska	8	0,042	
11	9933 93018 8	Sechskantschraube M 8 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	8		
12	9961 92167 3	Scheibe A 9,5 TGL 0-440 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
13	9950 89826 5	Sechskantmutter M 8 TGL 0-985 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	8		
14	4601 00594 7	Halter	Uchwyt	Držák	2	0,210	
15	4601 00595 5	Schleifschuh	Piętka płozu	Smyková patka	2	0,470	
16	9933 92997 3	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
17	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	8		
18	9945 92626 8	Flachrundschraube M 8 x 25 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	2		
19	9945 92671 7	Flachrundschraube M 8 x 30 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	2		
20	4601 00596 3	Messerkopf	Głowica nożowa	Hlava nože	1	0,800	
21	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
22	9933 92979 7	Sechskantschraube M 8 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
23	4601 00597 1	Aufnahmesegment	Segment uchwytowy	Montážní segment	1	1,040	
24	4601 07861 6	Messerrücken	Odwrotwa strona noża	Hřbet kosy	1		



Tafel
Tablica
Tabulka

022

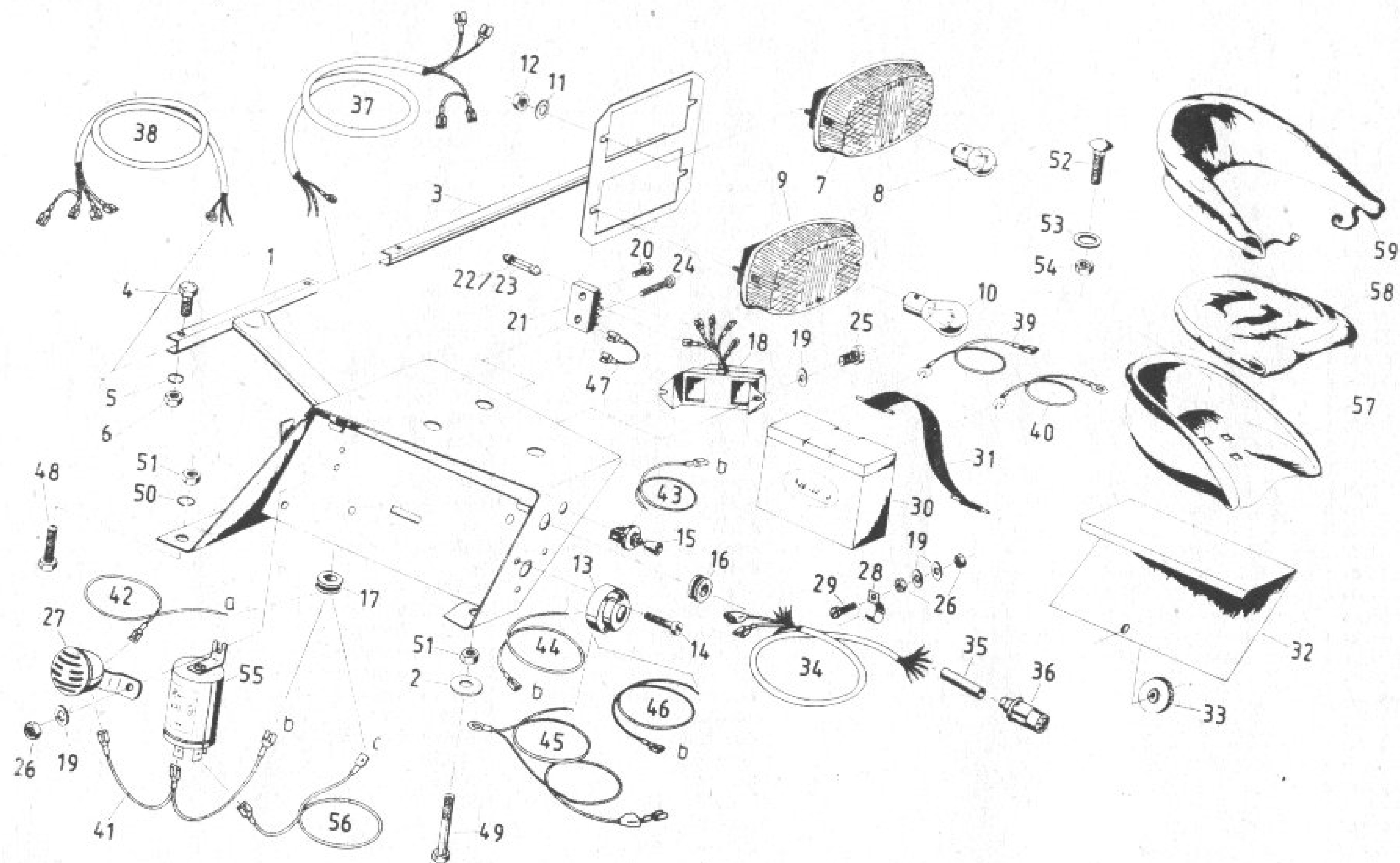
Kleintransporter A 41 – Zugrohr

Mały transporter A 41 – Rura cięgnowa

Malý dopravní vozík A 41 – tažná trubka

E 931

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 00939 7	Zugrohr	Rura cięgnowa	Tažná trubka	1		#
2	4601 00940 3	Gelenk	Przegub	Kloub	1		#
3	4601 00941 1	Bremshebel	Dźwignia hamulcowa	Páka brzdy	1		#
4	4601 00942 8	Zuggstange	Drążek cięgnowy	Tažná tyč	1		#
5	9964 91841 7	Stellring B 36 TGL 0-705	Pierścień ustawczy	Stavěcí kroužek	1		
6	9967 94369 8	Zylinderkerbstift 8 x 55 TGL 0-1473	Walcowy kołek karbowy	Válcový kolík s drážkou	1		
7	9949 86381 0	Bolzen 10h 11 x 36 x 28 TGL 18010 gal Zn c	Sworzeń	Čep	1		
8	9960 96204 7	Scheibe 10,5 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
9	9963 94974 6	Splint 3,2 x 16 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	1		
10	9949 86293 0	Bolzen 8h 11 x 20 x 16 TGL 18010 gal Zn c	Sworzeń	Čep	1		
11	9960 91983 1	Scheibe 8,4 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
12	9963 94933 6	Splint 2 x 12 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	1		
13	4601 01032 5	Seilführung	Pierścień prowadzący linkę	Vedení lana	1		△; SZ
14	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
15	4601 01033 3	Einstellmutter	Nakrętka nastawcza	Seřizovací matice	1		SZ
16	4601 00943 6	Traverse	Belka poprzeczna	Traverza	1		#
17	4601 01034 1	Handbremshebel	Ręczna dźwignia hamulcowa	Páka ruční brzdy	1		△; SZ
18	4601 01035 8	Zahnsegment	Segment zębaty	Ozubený segment	1		△; SZ
19	4601 01036 6	Bolzen	Sworzeń	Čep	1		SZ
20	9964 91712 7	Sicherungsring 14 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
21	9949 86384 3	Bolzen 12h 11 x 22 x 13 TGL 18010 gal Zn c	Sworzeń	Čep	1		
22	9963 94999 6	Splint 4 x 25 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	1		
23	9933 95896 1	Sechskantschraube M 6 x 10 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	3		
24	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	3		
25	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	3		
26	9932 96074 8	Sechskantschraube M 8 x 75 TGL 0-931-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
27	9932 96075 6	Sechskantschraube M 8 x 80 TGL 0-931-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
28	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
29	9972 87703 8	Kabeltülle A 6 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kablowa	Kabelová průchodka	2		
30	9960 92203 1	Scheibe 13 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
31	9963 94981 8	Splint 3,2 x 25 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	2		
32	4601 00949 3	Schaltstange	Drążek sterowniczy	Řadící tyč	1		
33	9910 88386 0	Kugelgriff B 25 TGL 2950	Rękojeść kulowa	Koule rukojeti	1		
34	4601 00938 0	Geschwindigkeitsschild	Tabliczka prędkości	Ukazatel rychlosti	1		
35		Leitung NKr Y 1 780 lg.	Przewód	Vedení	1		br; M
36	9019 87369 0	Anzeigeleuchte Fl 16 B	Lampka wskaźnikowa	Kontrolní lampička	1		gn
37	9019 97437 3	Lampe FZL-D 6 V 1,2 W-BA 9s TGL 10833	Żarówka	Lampička	1		
38		Leitung NKr Y 0,75 800 lg.	Przewód	Vedení	1		bl; M
39	9964 96410 0	Scheibe 14 TGL 0-7989 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		



Tafel Tablica Tabulka	023	Kleintransporter A 41 – Traverse	Mały transporter A 41 Belka poprzeczna	Malý dopravní vozík A 41 – Traverza	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00950 8	Sitzkonsole	Konsola siedzenia	Konzole sedadla	1		#
2	9960 91983 1	Scheibe 8,4 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
3	4601 00951 6	Lampenhalter	Oprawa lampy	Držák světel	2		
4	9933 92920 0	Sechskantschraube M 6 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
5	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
6	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
7	9019 87471 4	Begrenzungsleuchte 8510.10/1	Światło gabarytowe	Obrasová světlo	2		AKA
8	9019 87647 6	Lampe FZL-B 6 V 5 W-BA 15s TGL 10833	Żarówka	Lampička	2		
9	9019 87414 4	Einbau-Blinkleuchte 8580.19	Lampka migowa do wbudowania	Směrová světla — montovatelná	2		AKA
10	9019 87646 8	Lampe FZL-B 6 V 21 W-BA 15s TGL 10833	Żarówka	Lampička	2		
11	9960 92145 7	Scheibe 4,3 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	8		
12	9950 89543 0	Sechskantmutter M 4 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	8		
13	9019 87803 5	Steckdose H — TGL 27292 8820.2	Gniazdo wtykowe	Zásuvka	1		AKA
14	9936 93816 8	Zylinderschraube AM 5 x 25 TGL 0-84-4.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šoub s válcovou hlavou	3		
15	9019 87512 0	Schubschalter 8600.23	Przełącznik przesuwny	Šoupátkový spinač	1		AKA
16	9972 87694 5	Kabeltülle A 10 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kablowa	Kabelová průchodka	1		
17	9972 87703 8	Kabeltülle A 6 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kablowa	Kabelová průchodka	1		
18	9019 87490 7	Ladeanlage 8871.5	Urządzenie ładujące	Nabíjecí zařízení	1		AKA
19	9960 91910 8	Scheibe 5,3 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	5		
20	9936 93814 3	Zylinderschraube AM 5 x 10 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	1		
21	9019 87838 1	Sicherungsdose 8811.14	Gniazdo bezpiecznikowe	Pojistková skříňka	1		AKA
22	9019 87721 0	Schmelzeinsatz 4 A TGL 11135	Wkładka topikowa	Sada pojistek	3		gn
23	9019 87722 7	Schmelzeinsatz 8 A TGL 11135	Wkładka topikowa	Sada pojistek	1		ws
24	9936 93952 1	Zylinderschraube AM 5 x 16 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	1		
25	9936 93953 8	Zylinderschraube AM 5 x 6 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	2		
26	9950 89559 2	Sechskantmutter M 5 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	3		
27	9019 87674 0	Horn AC 6 TGL 4487	Sygnał dźwiękowy	Houkačka	1		
28	9923 92481 7	Befestigungsschelle A 12 TGL 39-709	Obejma zaciskowa	Upevňovací spona	1		
29	9936 93864 1	Zylinderschraube AM 5 x 20 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	1		
30	9925 87558 1	Batterie 6 V 12 Ah TGL 10241	Akumulator	Akumulátor	1		
31	9923 94900 5	Spannband 30 x 2 x 23,5	Taśma mocująca	Řemen na vyjímání	1		GVG
32	4601 00952 4	Deckel	Pokrywa	Víko	1		
33	9951 89553 4	Rändelmutter M 5 TGL 0-466-5.8 gal Zn c	Nakrętka radełkowana	Vroubkovaná matice	1		
34		Kabel NKr YY 7 x 1	Kabel	Kabel	1		M; br/sw/ grrt/swgn/ swrt/grsw
35	9922 97086 4	Isolierschlauch B 6 x 7,2 TGL 1.3323-nfY	Wąż izolacyjny	Izolační hadice	1		
36	9019 87818 0	Stecker G — TGL 27292 8821.2	Wtyczka	Zástrčka	1		

Tafel
Tablica
Tabulka

023

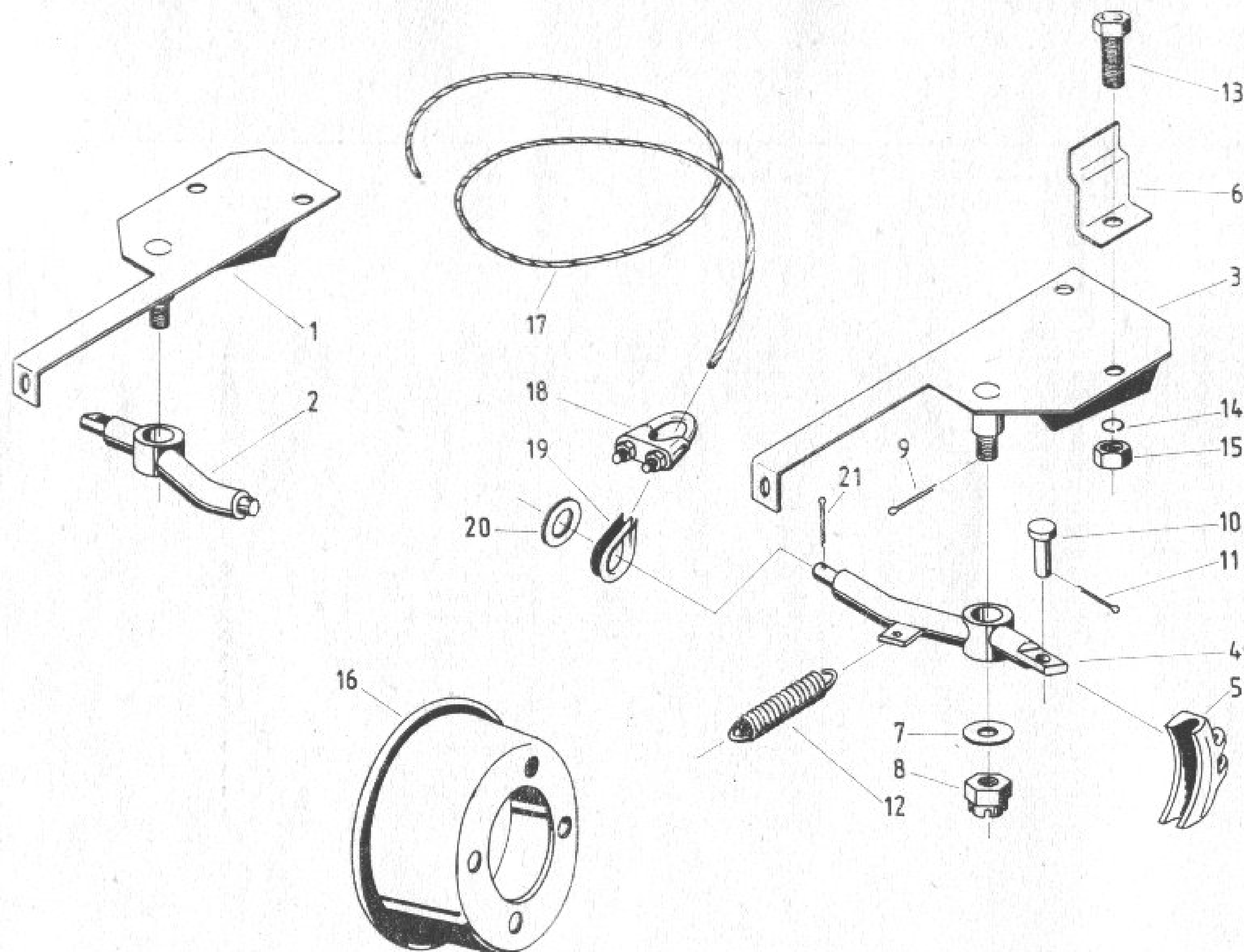
Kleintransporter A 41 –
Traverse

Mały transporter A 41
Belka poprzeczna

Malý dopravní vozík A 41 –
Traverza

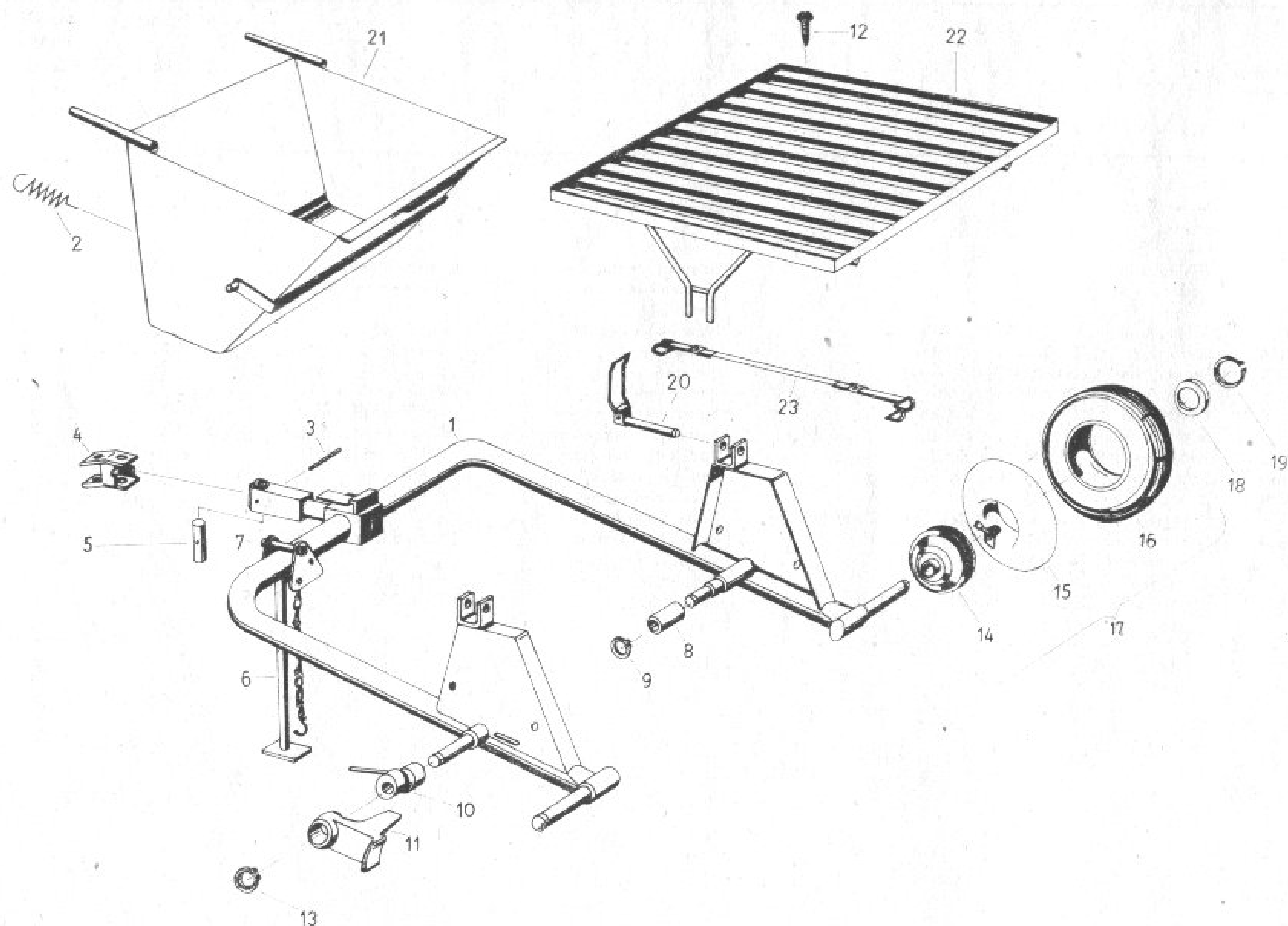
E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zumiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
37		Kabel, links NKr Y 0,75 1 800 lg.	Kabel, lewy	Kabel vlevo	1		grsw
		NKr Y 0,75 1 180 lg.					swws
		NKr Y 1 1 000 lg.					br
		NKr Y 1 150 lg.					br
38		Kabel, rechts NKr Y 0,75 1 180 lg.	Kabel, prawy	Kabel vpravo	1		swgn
		NKr Y 0,75 1 180 lg.					M; grrt
		NKr Y 1 1 000 lg.					br
		NKr Y 1 150 lg.					br
39		Leitung NKr Y 1 300 lg.	Przewód	Vedení	1		rt
40		Leitung NKr Y 1 300 lg.	Przewód	Vedení	1		br
41		Leitung NKr Y 0,75 230 lg.	Przewód	Vedení	1		sw
		NKr Y 0,75 200 lg.					swrt
42		Leitung NKr Y 0,75 500 lg.	Przewód	Vedení	1		sw
43		Leitung NKr Y 1 200 lg.	Przewód	Vedení	1		grrt
44		Leitung NKr Y 0,75 340 lg.	Przewód	Vedení	1		grsw
45		Leitung NKr Y 2 x 1 200/300 lg.	Przewód	Vedení	1		br; M
46		Leitung NKr Y 0,75 340 lg.	Przewód	Vedení	1		grrt
47		Brücke NKr Y 0,75 60 lg.	Mostek	Můstek	1		grrt
48	9933 93397 8	Sechskantschraube M 8 x 16 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
49	9932 96074 8	Sechskantschraube M 8 x 75 TGL 0-931-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
50	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
51	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	3		
52	9945 92630 7	Flachrundschraube M 10 x 25 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	3		
53	9960 96204 7	Scheibe 10,5 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	3		
54	9950 89624 7	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	3		
55	9019 87563 5	Geber AA 6-2 W TGL 4486 8581.15	Czujnik	Snímač	1		AKA
56		Verlängerung NKr Y 0,75 200 lg.	Przedłużacz	Prodlužovač	1		swrt; M
57	4601 00646 6	Sitzschale 04	Siedzenie blaszane	Skořepina sedadla	1		
58	4601 00853 1	Sitzpolster 411/1	Poduszka siedzenia	Polštář sedáku	1		
59	4601 00854 8	Rückenlehne 411/2	Oparcie	Polštářování opěradla	1		



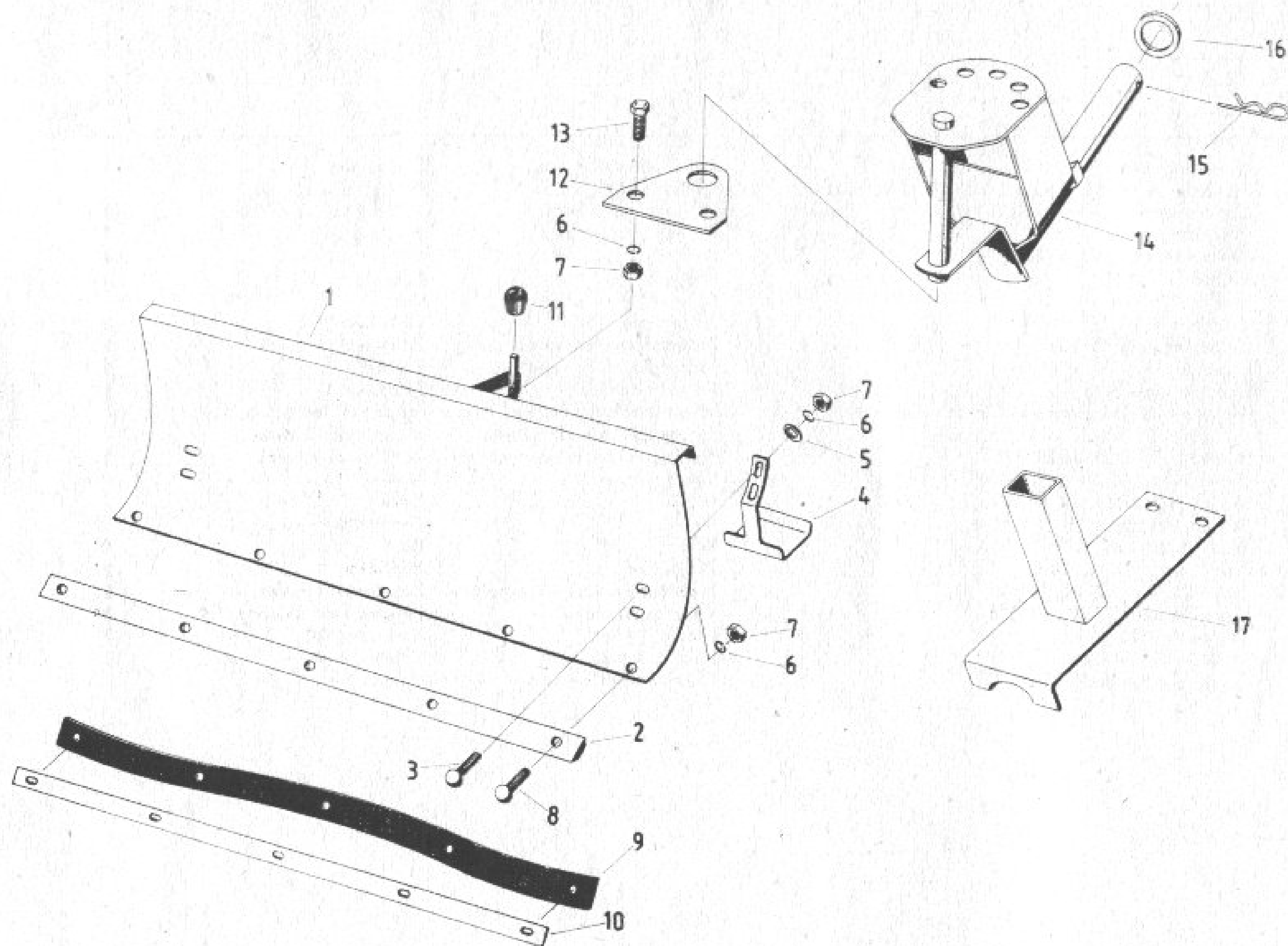
Tafel Tablica Tabulka	024	Kleintransporter A 41 – Bremshebel, links – Bremshebel, rechts	Mały transporter A 41 – Dźwignia hamulcowa, lewa – Dźwignia hamulcowa, prawa	Malý dopravní vozík A 41 – páka brzdy, vlevo – páka brzdy, vpravo	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00945 2	Platte	Płyta	Deska	1		l; #
2	4601 00944 4	Hebel	Dźwignia	Páka	1		l; #
3	4601 00948 5	Platte	Płyta	Deska	1		r; #
4	4601 00947 7	Hebel	Dźwignia	Páka	1		r; #
5	4601 00946 0	Bremsbacke	Szczęka hamulcowa	Brzdová čelist	2		
6	4601 00937 2	Spannwinkel	Kątownik mocujący	Úhlový napínák	4		
7	9965 92335 8	Scheibe 14 x 32 x 5 FoN 14510-St 38u-2 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
8	9951 89480 6	Kronenmutter M 12 x 1,5 TGL 0-935-5 gal Zn c	Nakrętka koronowa	Korunová matice	2		
9	9963 94981 8	Splint 3,2 x 25 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	2		
10	9949 86380 2	Bolzen 10h 11 x 40 x 35 TGL 18010 gal Zn c	Sworzeń	Čep	2		
11	9963 94966 6	Splint 3,2 x 20 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	2		
12	9974 88094 8	Zugfeder A 2,5 x 18 x 16 Aa TGL 18397	Sprężyna naciągowa	Tažná pružina	2		
13	9933 93000 1	Sechskantschraube M 8 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
14	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
15	9950 89658 5	Sechskantmutter M 8 TGL 0-555 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
16	4601 00936 4	Bremstrommel	Bęben hamulcowy	Brzdový buben	2		
17	9921 94735 1	Bremsseil (Drahtseil B 4-160 TGL 9541) 1 900 lg.	Linka hamulcowa (linka stalowa)	Lanko brzdy	1		M
18	9921 94736 8	Drahtseilklemme 5 TGL 0-741	Zacisk linki stalowej	Svorka lana	4		
19	9921 94734 3	Kausche A 4 TGL 0-6899	Wkładka sercowa	Očnice	2		
20	9960 92203 1	Scheibe 13 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
21	9963 94999 6	Splint 4 x 25 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	2		



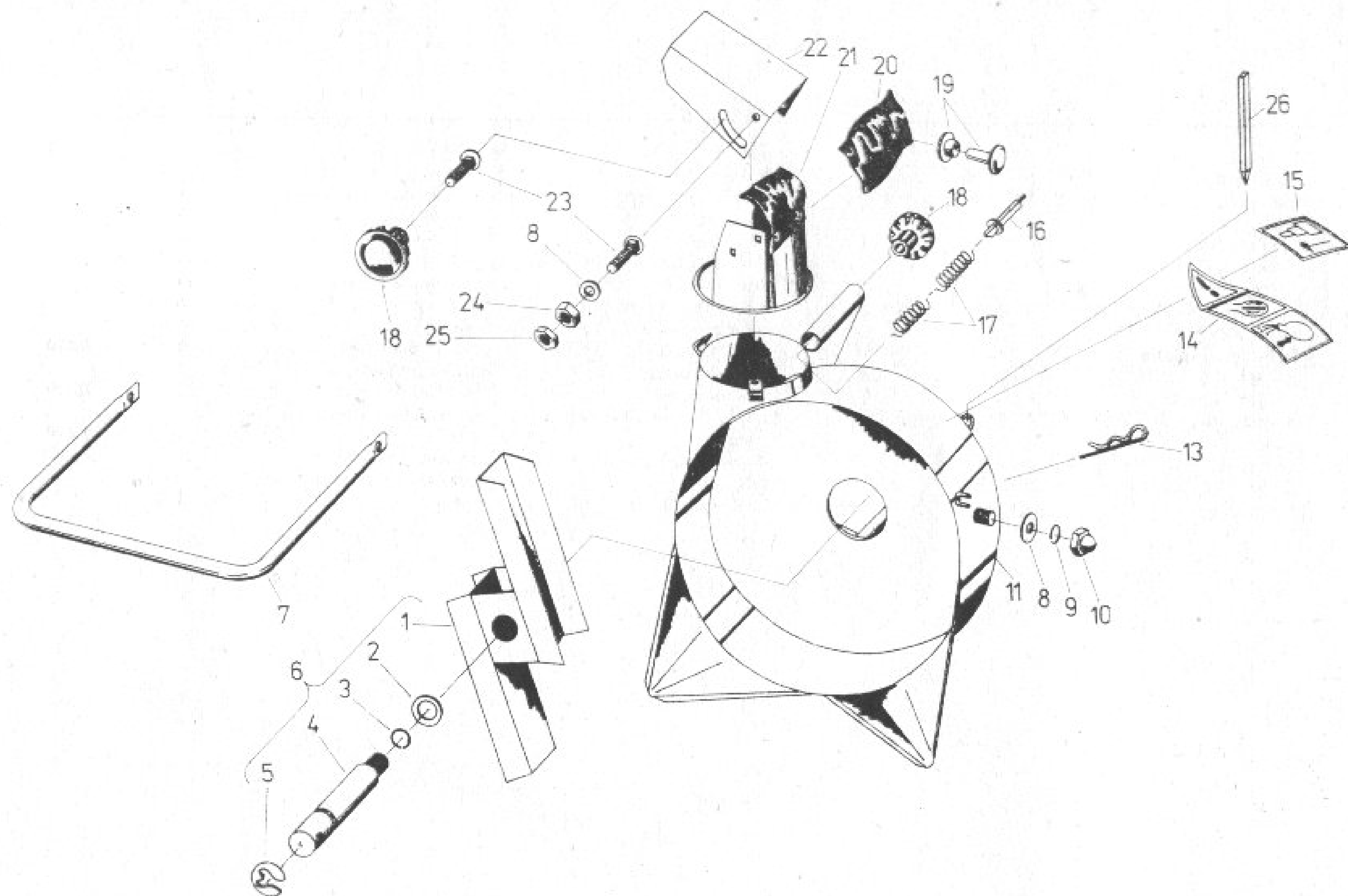
Tafel Tablica Tabulka	025	Transportmulde A 45 mit Palettenrost A 4530	Niecka transportowa A 45 z rusztem do palet A 4530	Dopravní korba A 45 s paletovacím roštem A 4530	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00954 0	Gestellrahmen	Rama podwozia	Vodící rám	1	9,000	
2	9974 88258 0	Zugfeder A 12 x 13 x 15 Aa 1 TGL 18397 verzinkt	Sprężyna naciągowa	Tažná pružina	1		
3	9967 94348 0	Zylinderkerbstift 6 x 40 TGL 0-1473	Walcowy kołek karbowy	Válcový kolík s drážkou	1		
4	4601 00956 5	Kupplungsteil	Element sprzęgający	Spojovací díl	1	1,200	
5	9949 86482 8	Bolzen 20 x 80 TGL 0-1433	Sworzeń	Čep	1		
6	4601 00963 7	Stütze	Podpora	Podpěra	1		
7		Bolzen 10h 11 x 70-65 TGL 18010	Sworzeń	Čep	1		
8	4601 00957 3	Dämpfer	Amortyzator	Tlumič	2	0,011	
9	9964 91714 3	Sicherungsring 16 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
10	4601 00958 1	Exzenter	Mimośród	Exenter	1	0,580	△
11	4601 00959 8	Bremskörper	Korpus hamulca	Těleso brzd	1	0,800	
12		Linsensenkblechschraube B 3,9 x 9,5 TGL 0-7973	Wkręt do blachy z łbem soczewkowym a stożkowym	Šroub do blechu s čočkovou a zápustnou hlavou	12		
13	9964 91716 8	Sicherungsring 20 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
14	9017 90383 5	Scheibenrad 2,12-4 B TGL 15651	Koło tarczowe	Diskové kolo	2		
15	4601 00864 4	Schlauch 260 x 85 TGL 27252	Dętka	Duše	2		
16	4601 01044 6	Reifen 260 x 85/2 PR TGL 6500	Opona	Pneumatika	2		
17	4137 77682 3	Rad ∅ 260 x 85	Koło	Kolo	2		
18	9960 91952 6	Scheibe 25 TGL 17774-St	Podkładka	Podložka	2		
19	9964 91719 2	Sicherungsring 25 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
20	9916 93967 0	Klappstecker C TGL 33-16126	Wtyczka składana	Pojistný kolík sklopný	3		
21	4601 00960 4	Mulde A 4520	Niecka A 4520	Korba A 4520	1	15,000	
22	4601 07847 2	Palettenrost A 4530	Ruszt paletowy	Paletový rošt	1	11,200	
23	4601 07848 0	Spanngurt für Plattenrost	Taśma zawieszeniowa	Upínací pás	2	0,240	



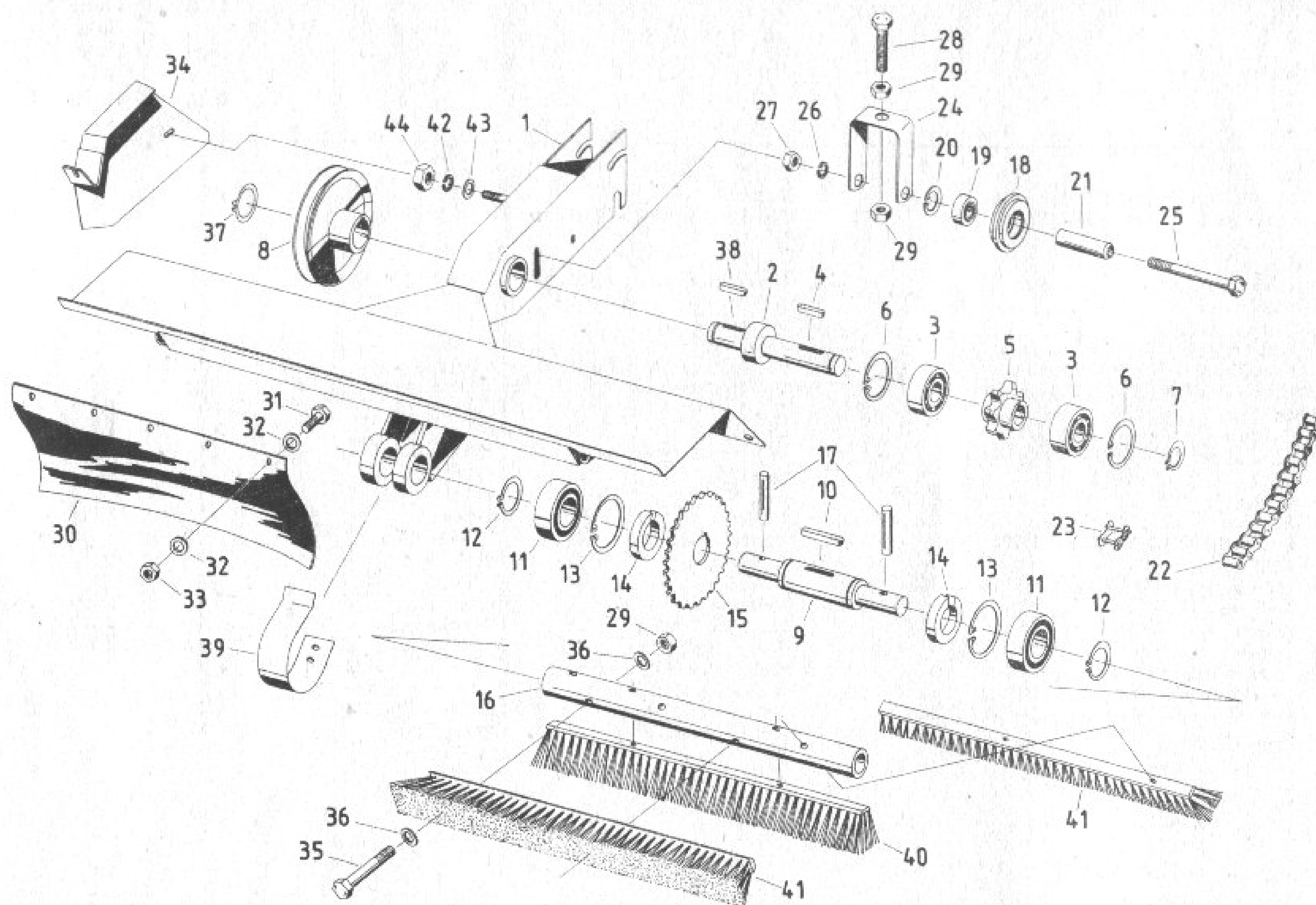
Tafel Tablica Tabulka	026	Räumschild A 51	Tarcza do uprzątania A 51	Odklizecí radlice A 51	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 00964 5	Schieber	Lemiesz	Radlice	1	8,400	
2	4601 00971 7	Schleifblech	Blacha płozu	Obrusný plech	1	0,340	
3	9945 92616 3	Flachrundschraube M 8 x 20 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	4		
4	4601 00967 8	Gleitschuh	Piętka płozu	Smykový plech	2	0,650	
5	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
6	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	11		
7	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	11		
8	9945 92626 8	Flachrundschraube M 8 x 25 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	5		
9	4601 00968 6	Schleifsohle	Listwa zgarniająca	Smyk	1		
10	4601 00969 4	Befestigungsplatte	Listwa mocująca	Upevňovací deska	1	0,810	
11	9910 88391 6	Kugelgriff C 32 TGL 2950	Rękojeść kulowa	Kulička rukojeti	1		
12	4601 00966 1	Aufnahmeplatte	Płyta ustalająca	Montážní deska	1	0,340	
13	9933 95947 2	Sechskantschraube M 8 x 22 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
14	4601 00965 3	Führung	Prowadnica	Vedení	1	2,600	
15	9928 93920 8	Federstecker 15 TGL 33-16121 gal Zn c	Wtyczka sprężynująca	Pérová zástrčka	1		
16	9960 96274 6	Scheibe 25 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
17	4601 07904 7	Aufnahme	Element ustalający	Příjem	1		



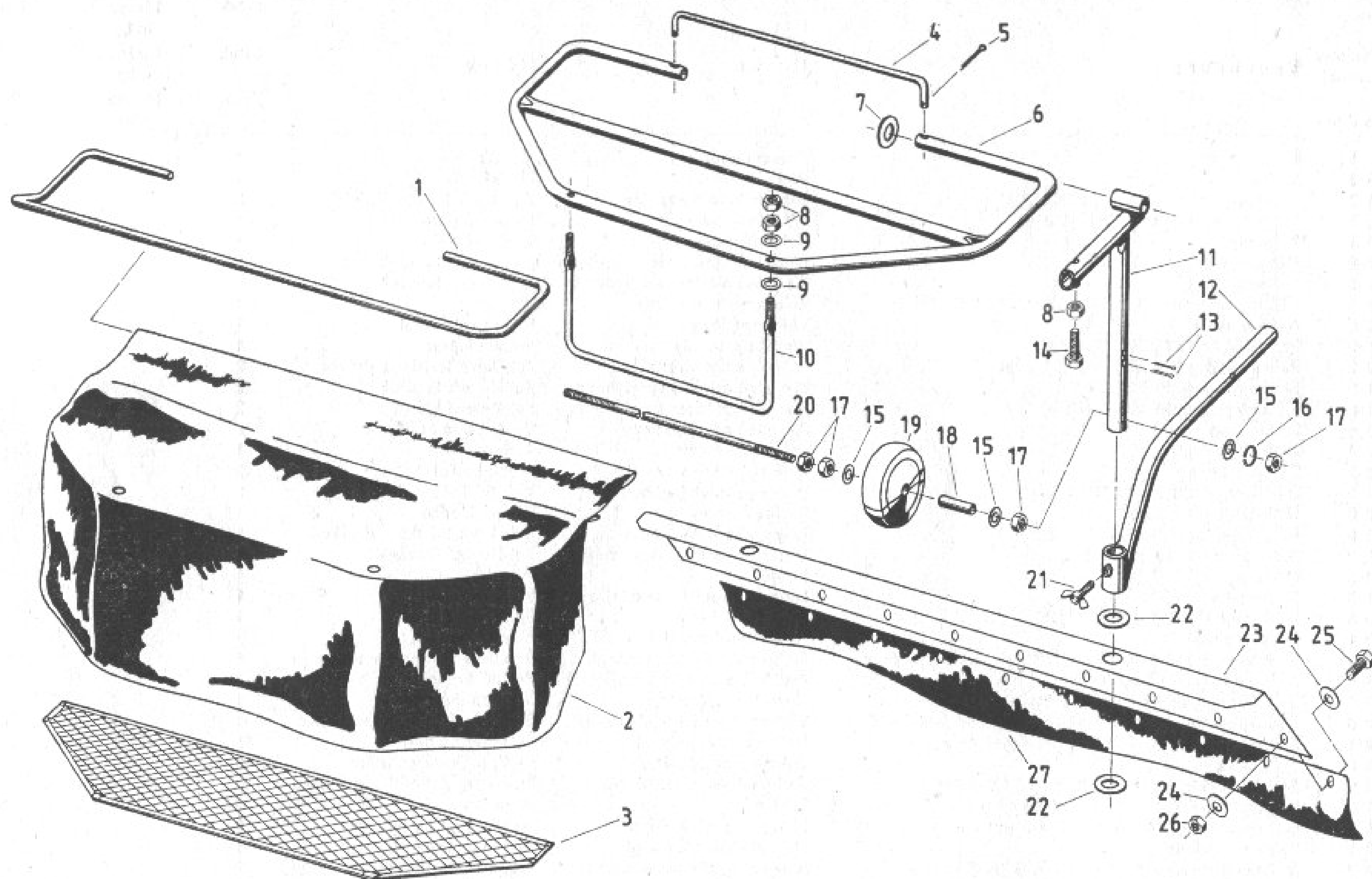
Tafel Tablica Tabulka	027	Schneefräse A 53 A 53 B	Frezarka do odśnieżania A 53 A 53 B	Sněhová fréza A 53 A 53 B	E 931

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Posnámka
1	4601 00994 2	Rotor	Wirnik	Rotor	1	1,390	
2	9960 92180 1	Scheibe 10,5 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	3		
3	9961 91108 5	Federring B 10, links TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta), lewa	Pružná podložka	1		
4	4601 00995 0	Bolzen	Sworzeń	Čep	1	0,200	
5	9964 96275 0	Sicherungsscheibe 12 TGL 0-6799	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	1		
6	4601 00991 8	Rotor	Wirnik	Rotor	1		△
7	4601 00992 6	Bügel	Jarzmo	Třmen	1	0,290	
8	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
9	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
10	9951 89377 4	Hutmutter M 8 TGL 0-1587-6 gal Zn c	Nakrętka kołpakowa	Uzavřená matice	2		
11	4601 07886 6	Gehäuse	Obudowa	Skříň	1	9,900	
12	4601 07885 8	Gehäuse	Obudowa	Skříň	1	9,900	A 53 B
13	9928 93920 8	Federstecker 15 TGL 33-16121 gal Zn c	Wtyczka sprężynująca	Pérová závlačka	1		
14	4601 00996 7	Symbol	Symbol	Symbol	1		
15	4601 00997 5	Symbol	Symbol	Symbol	1		
16	4601 07888 2	Schieber	Lemiesz	Radlice	1	0,053	
17	9973 88292 6	Druckfeder C 1,8x16x9,5 TGL 18395	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	2		
18	4601 00990 1	Griff	Rąkejeść	Rukojeť	3		
19	9971 90007 2	Hohlniet AC 5 x 12 x 9 TGL 0-7331-St gal MS	Nit rurkowy	Dutý nýt	2		
20	4601 00999 1	Dichtung	Uszczelka	Těsnění	1	0,500	
21	4601 07884 1	Aufsatz	Nasadka	Nástavba	1	1,730	
22	4601 00989 5	Leitblech	Blacha prowadząca	Vodicí plech	1	0,930	
23	9945 92616 3	Flachrundschraube M 8 x 20 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	4		
24	9950 89586 5	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
25	9950 89721 5	Sechskantmutter BM 8 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
26	4601 07887 4	Reinigungsstab	Pręt szczyszczący	Čisticí tyčka	3		A 53 B



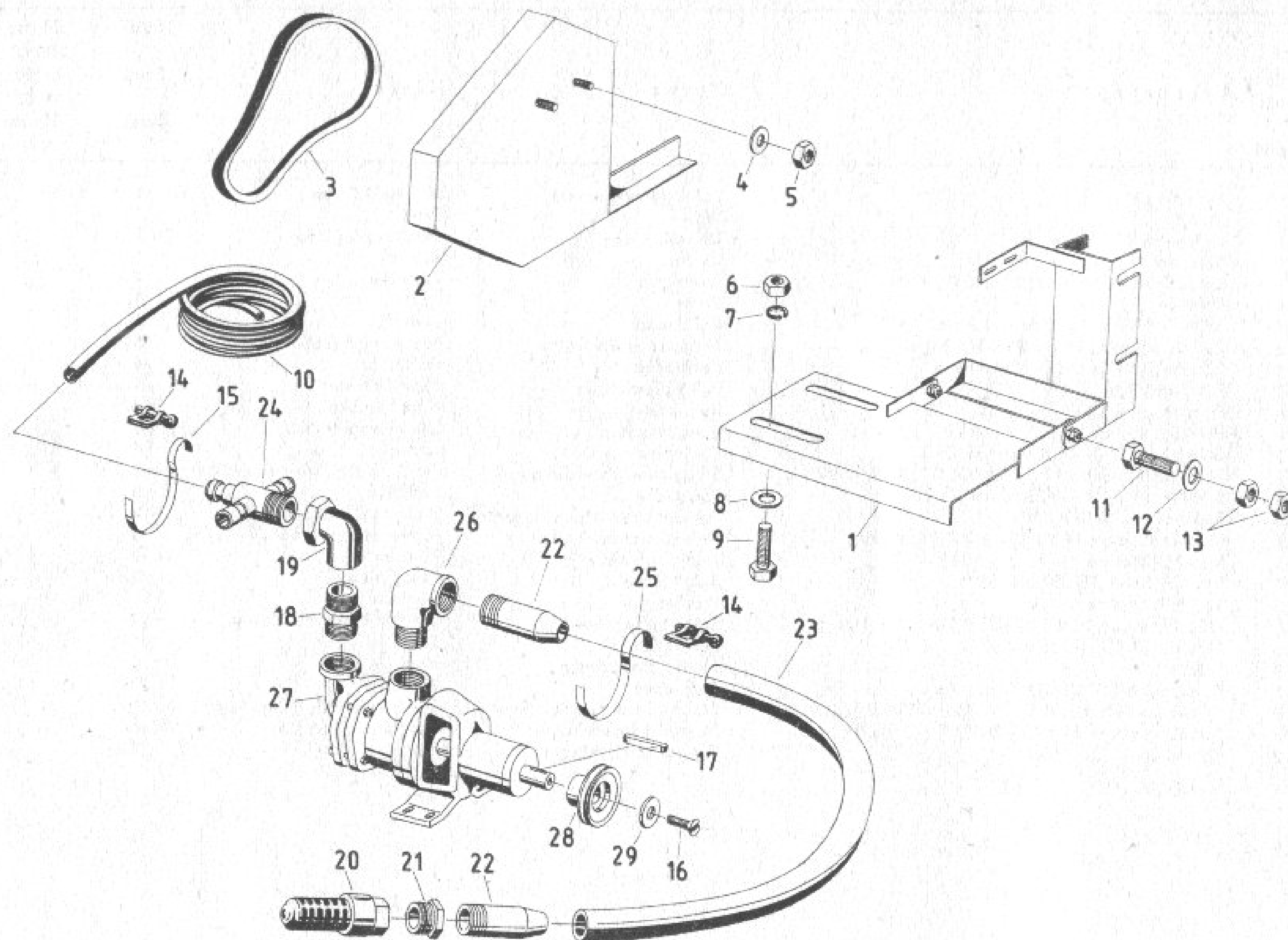
Tafel Tablica Tabulka	028	Kehrbesen A 52	Szczotka do zamiatania A 52	Zametací kartáč A 52	E 931

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 00972 5	Träger	Element wsporczy	Nosník	1		
2	4601 00973 3	Welle	Wał	Hřídel	1		
3	9902 89041 7	Rillenkugellager 6204-2 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2		
4	9965 95602 8	Paßfeder A 6 x 6 x 22 TGL 9500	Wpust pasowany	Lícované pero	1		
5	4601 00974 1	Kettenrad	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1		
6	9964 91777 0	Sicherungsring 47 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
7	9964 91716 8	Sicherungsring 20 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
8	9919 88548 5	Keilriemenscheibe B 1 140 x 17 x 25 TGL 10625	Koło pasowe rowkowe	Řemenice	1		
9	4601 00975 8	Antriebswelle	Wał napędowy	Náhonová hřídel	1		
10	9965 95606 0	Paßfeder A 8 x 7 x 20 TGL 9500	Wpust pasowany	Lícované pero	1		
11	9902 89048 2	Rillenkugellager 6206-2 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2		
12	9964 91721 5	Sicherungsring 30 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
13	9964 91781 8	Sicherungsring 62 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	2		
14	4601 00976 6	Distanzring	Pierścień odległościowy	Vymezovací kroužek	2		
15	4601 00977 4	Kettenradscheibe	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1		
16	4601 00978 2	Besenhalterung	Rura wsporcza szczotek	Držák košťat	2		
17	9967 94366 5	Zylinderkerbstift 8 x 40 TGL 0-1473	Walcowy kołek karbowy	Válcový kolík s drážkou	2		
18	4601 00979 0	Umlenkrolle	Krążek zwrotny	Vratná kladka	1		
19	9902 89024 0	Rillenkugellager 6203-2 RS TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
20	9964 91792 2	Sicherungsring 40 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
21	4601 00980 5	Hülse	Tuleja	Pouzdro	1		
22	4601 00981 3	Rollenkette	Łańcuch drabinkowy tulejkowy	Válečkový řetěz	1		
23	9917 90570 8	Steckglied D 10 B 1 TGL 11796	Ogniwo wtykowe	Spojovací článek	1		
24	4601 00982 1	Kettenspanner	Naprężacz łańcucha	Napínák řetězu	1		
25	9933 93075 8	Sechskantschraube M 10 x 90 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
26	9961 91108 5	Federring B 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	1		
27	9950 89613 4	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-10 gal Cd c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1		
28	9933 95819 0	Sechskantschraube M 8 x 60 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
29	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	14		
30	4601 00983 8	Staubschutz	Osłona przeciwpyłowa	Protiprachová ochrana	2		
31	9933 92898 0	Sechskantschraube M 5 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	10		
32	9965 96231 5	Scheibe 5,3 TGL 0-9021-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	20		
33	9950 89556 8	Sechskantmutter M 5 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	10		
34	4601 07642 1	Keilriemenschutz	Osłona pasa klinowego	Kryt řemenice	1		
35	9933 96072 2	Sechskantschraube M 8 x 90 TGL 0-933-8.8	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	12		
36	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	24		
37	9964 91719 2	Sicherungsring 25 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
38	9965 95608 5	Paßfeder A 8 x 7 x 25 TGL 9500	Wpust pasowany	Lícované pero	1		
39	4601 00985 4	Schutzbügel	Jarzmo ochronne	Ochraný třmen	1		
40	4601 07643 8	Besenleiste A	Listwa szczotkowa A	Kartáč A	4		
41	4601 07644 6	Besenleiste B	Listwa szczotkowa B	Kartáč B	8		
42	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	1		
43	9960 91911 6	Scheibe 6,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
44	9950 89575 2	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1		



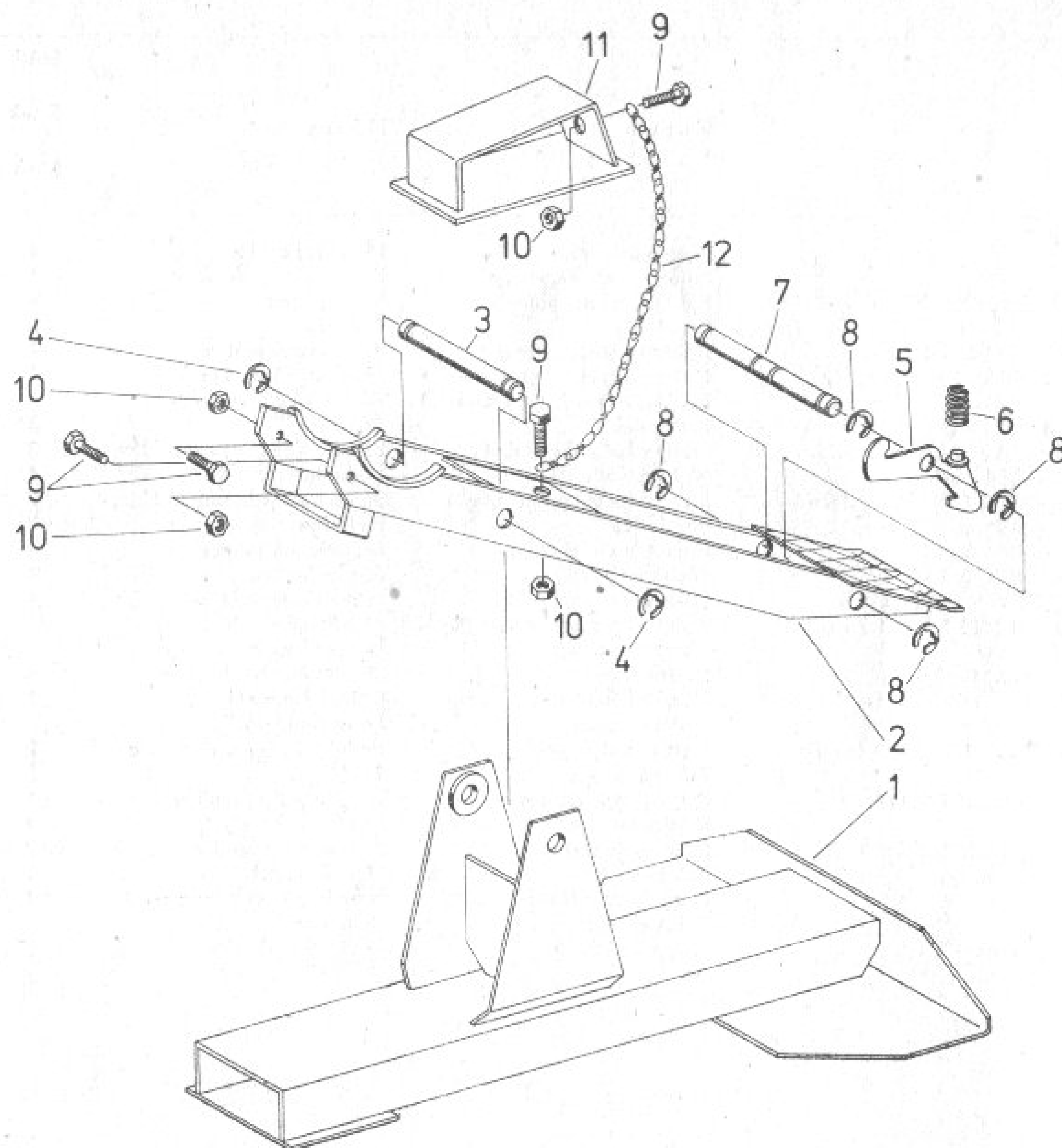
Tafel Tablica Tabulka	029	Fangsack A 54	Worek chwytny A 54	Zachycovací pytel A 54	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Posnámka
1	4601 01011 6	Spannbügel	Pałąk do mocowania	Napínací třmen	1		
2	4601 01008 5	Beutel	Worek	Pytel	1		△
3	4601 01009 3	Einlegeboden	Dno wkładane	Odnímatelné dno	1		
4	4601 01010 8	Klammer	Klamra	Svorka	1		
5	9963 94968 2	Splint 2,5 x 18 TGL 0-94-St gal Cd c	Zawleczka	Závlačka	2		
6	4601 01006 0	Rahmen	Rama	Rám	1		
7	9960 92230 4	Scheibe 17 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
8	9950 89589 8	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	5		
9	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
10	4601 01007 7	Führungsbügel	Pałąk prowadzący	Hlavní třmen	1		
11	4601 01002 8	Tragrohr	Rura nośna	Nosná trubka	2		
12	4601 01003 6	Befestigungsrohr	Rura mocująca	Upevňovací trubka	2		
13	9963 94988 3	Splint 3,2 x 32 TGL 0-94-St gal Cd c	Zawleczka	Závlačka	4		
14	9933 93065 3	Sechskantschraube M 8 x 50 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
15	9960 92180 1	Scheibe 10,5 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	6		
16	9961 91108 5	Federring B 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
17	9950 89612 6	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Matka se šestihrannou hlavou	8		
18	4601 01001 1	Verschleißbuchse	Tuleja zużywalna	Pouzdro	2		
19	4601 01045 4	Laufrad 591-1 TGL 20-357455	Koło bieżne	Kolo pojezdu	2		
20	4601 01000 3	Verbindungsstab	Pręt łączący	Spojovací tyč	1		
21	9944 92679 1	Flügelschraube M 8 x 20 TGL 0-316-4.8 gal Zn c	Śruba skrzydełkowa	Šroub s křídlovou hlavou	2		
22	9960 96273 8	Scheibe 23 TGL 0-125 gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
23	4601 01004 4	Leitblech	Blacha prowadząca	Vodící plech	1		
24	9965 96231 5	Scheibe 5,3 TGL 0-9021-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	20		
25	9933 92898 0	Sechskantschraube M 5 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	10		
26	9950 89556 8	Sechskantmutter M 5 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	10		
27	4601 01005 2	Kehrschürze	Fartuch zamiatający	Zametací plátno	1		



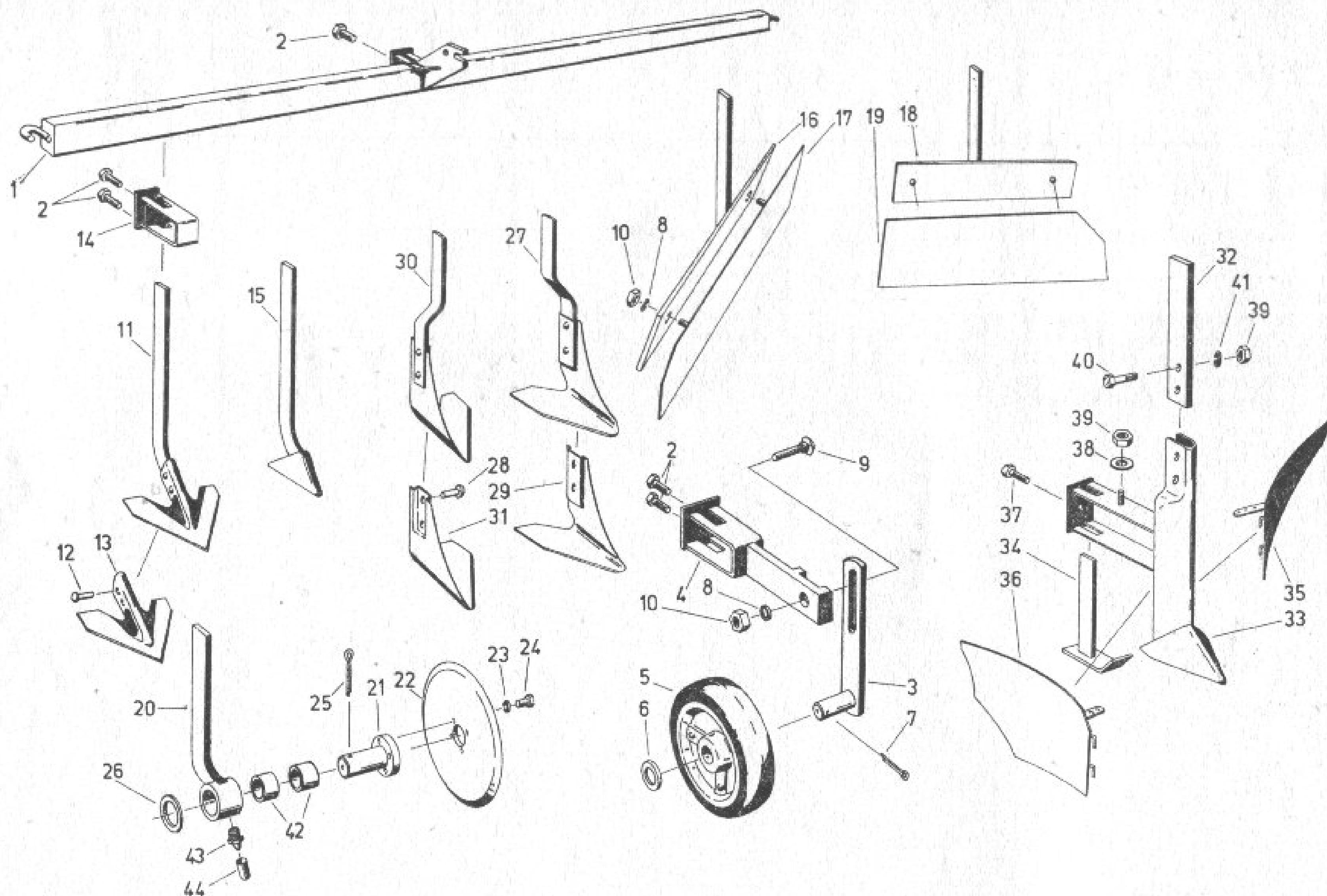
Tafel Tablica Tabulka	031	**Wasserpumpe A 63**	**Pompa wodna A 63**	**Vodní čerpadlo A 63**	**E 931**

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 01013 2	Aufnahmeplatte	Płyta montażowa	Montážní deska	1		△
2	4601 01014 0	Keilriemenschutz	Osłona pasa klinowego	Kryt klínového řemenu	1		
3	9911 86074 0	Normalkeilriemen A x 1120 TGL 6554/01	Pas klinowy normalny	Klínový řemen	1		
4	9960 91911 6	Scheibe 6,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
5	9950 89540 6	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-5 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
6	9950 89611 8	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
7	9961 91108 5	Federring B 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
8	9960 92180 1	Scheibe 10,5 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	3		
9	9933 93112 3	Sechskantschraube M 10 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	3		
10	9906 95322 8	Wasserschlauch A 12,5-0,63 TGL 4846	Wąż do wody	Vodní hadice	1	0,264	20 m lg.
11	9933 93018 8	Sechskantschraube M 8 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
12	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
13	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
14	9910 95165 6	Schlauchspanner A 9 TGL 11046 gal Zn c	Zacisk do węża	Spona hadice	8		
15	9910 95168 0	Schlauchband C 9 x 250 TGL 11046 gal Zn 3	Opaska do węża	Pásek spony hadice	6		
16	9941 98378 6	Senkschraube BM 5 x 20 TGL 5683-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem stożkowym płaskim	Zapuštěný šroub	1		
17	9965 95588 8	Paßfeder A 5 x 50 x 25 TGL 9500	Wpust pasowany	Lícované pero	1		
18	9969 95425 6	Doppelnippel N 8 — 1" TGL 13419 feu Zn	Dwuzłączka	Dvojité šroubení	1	0,181	
19	9969 95426 4	Winkelverschraubung UA 11 — 1" TGL 13419 feu Zn	Złączka kolankowa	Úhlové šroubení	1	0,375	
20	4601 01018 1	Fußventil 1¼"	Zawór stopowy	Patní ventil 1¼"	1	0,800	P
21	9969 95429 7	Reduziernippel N 4 — 1¼" x 1" TGL 13419 feu Zn	Złączka redukcyjna	Redukční šroubení	2	0,133	
22	4601 01016 5	Saugstutzen	Króciec ssawny	Sací hrdlo	2	0,230	
23	9906 95323 6	Spiralsaugschlauch 32 x 3000 lg. TGL 16177	Spiralny wąż ssawny	Spirálová sací hadice	1	2,200	
24	4601 01017 3	Wasserverteiler	Rozdzielacz wody	Rozdělovač vody	1	0,128	
25	9910 95319 2	Schlauchband C 9 x 310 TGL 11046 gal Zn 3	Opaska do węża	Pásek spony hadice	2		
26	9969 95428 0	Winkel A 4 — 1" TGL 13419 feu Zn	Kolanko	Úhelník A 4-1	1	0,229	
27	4601 01012 4	Sternradpumpe SY — 1	Pompa gwiaździsta	Hvězdicové čerpadlo SY-1	1		⁘
28	4601 01015 7	Keilriemenscheibe	Koło pasowe rowkowe	Řemenice	1		
29	9964 96276 7	Endscheibe A 5,3 x 32 TGL 17481	Tarcza końcowa	Závěsná podložka	1		



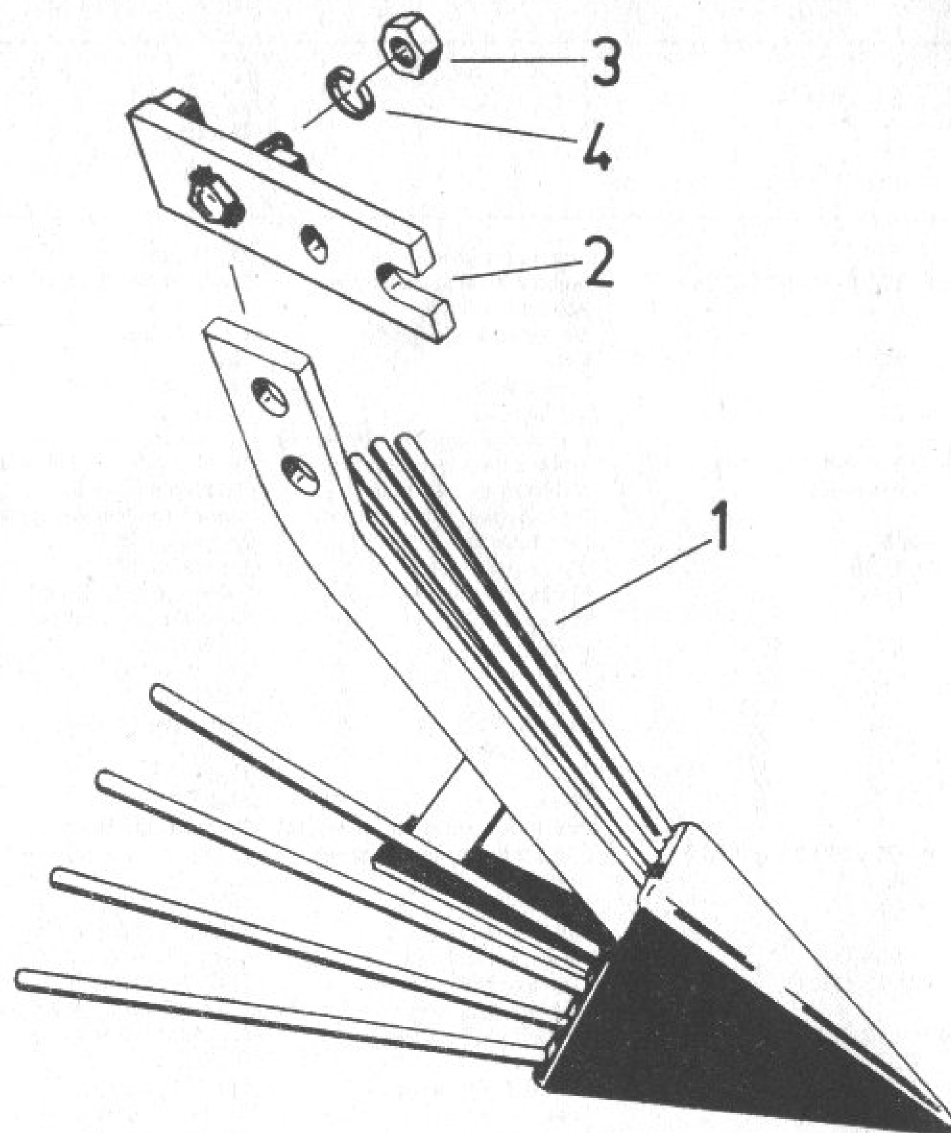
Tafel Tablica Tabulka	035	Montagebock A 76	Koziołek montażowy A 76	Montážní kozlík A 76	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07650 1	Ständer	Stojak	Stojan	1	3,900	
2	4601 07651 8	Hebel	Dźwignia	Páka	1	2,100	
3	4601 07652 6	Bolzen	Sworzeń	Čep	1	0,034	
4	9964 96358 3	Sicherungsscheibe 9 TGL 0-6799 gal Zn c	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	2		
5	4601 01024 5	Sperrklinke	Zapadka blokująca	Rohatka	1	0,190	
6	9973 87945 7	Druckfeder B 1,6 x 17 x 5,5 TGL 18395 Bstt gal Zn c	Sprężyna naciskowa	Tlačná pružina	1	0,028	
7	4601 07653 4	Bolzen	Sworzeń	Čep	1	0,031	
8	9964 96232 4	Sicherungsscheibe 7 TGL 0-6799 gal Zn c	Podkładka zabezpieczająca	Zajišťovací podložka	4		
9	9933 92911 2	Sechskantschraube M 6 x 12 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
10	9950 89571 1	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matka	4		
11	4610 80189 3	Radstütze	Wspornik koła	Svorník kola	1	0,514	
12		Knotenkette 1,6 TGL 4738 gal Zn c, 450 lg.	Łańcuch	Šňůra	1		M



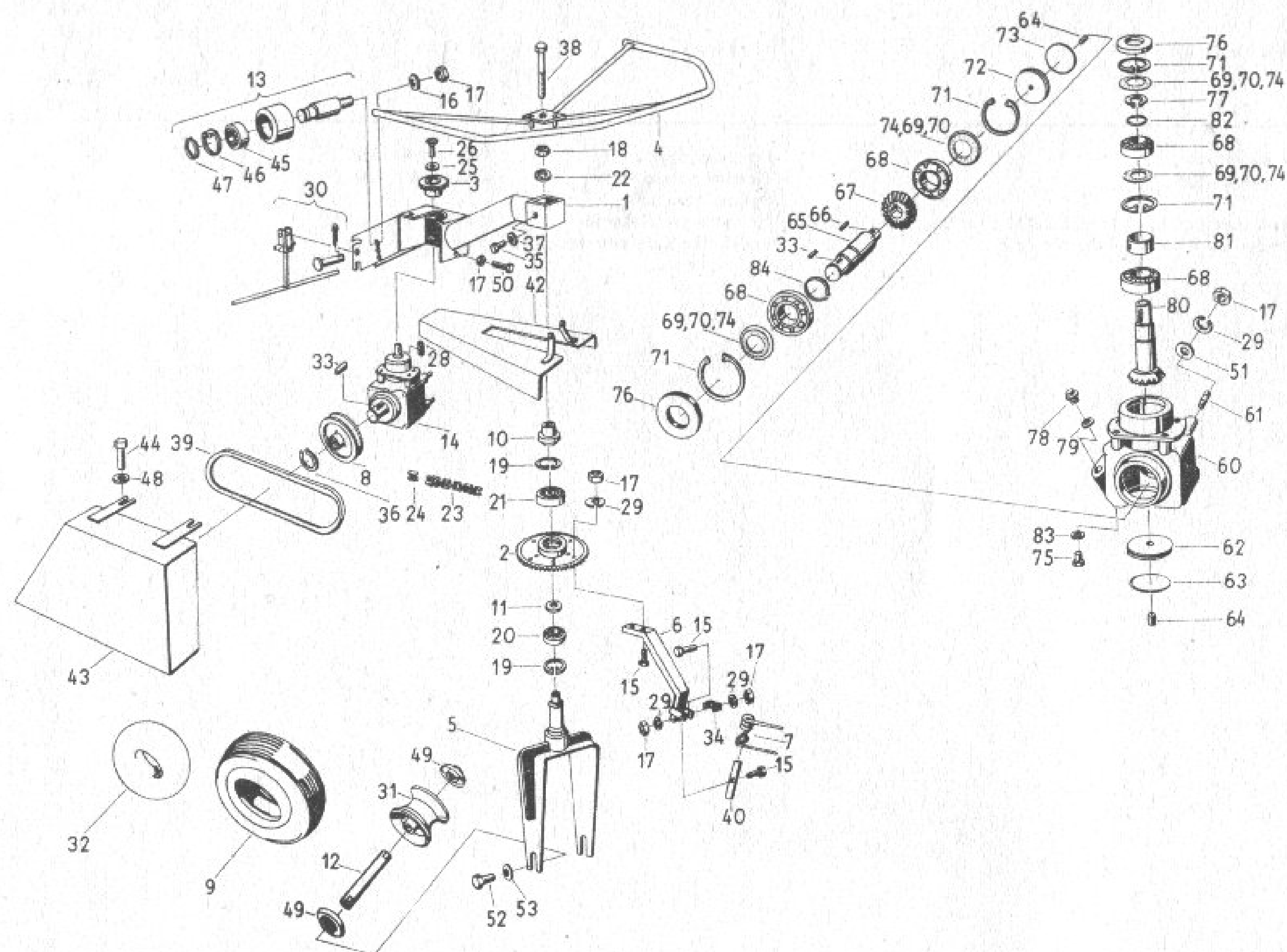
Tafel Tablica Tabulka	036	**Universalhackrahmen A 18**	**Uniwersalna rama pielnikowa A 18**	**Universální plečkovací rám A 18**	**E 931**

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
1	4601 07699 3	Geräteaufnahme	Rama narzędziowa	Držák nářadí	1		
2	9933 93102 7	Sechskantschraube M 10 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	18		
3	4601 07698 5	Radhalter	Wspornik koła	Držák kola	2		
4	4601 07697 7	Radspanner	Element mocujący koła	Napínák kola	2		
5	4601 07707 8	Rad CG 200 x 50 x 20-2 TGL 38297	Koło	Kolo	2		
6	9960 91964 7	Scheibe 21 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
7	9963 95028 2	Splint 5 x 32 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	2		
8	9961 91124 5	Federring A 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
9	9945 92688 7	Flachrundschraube M 10 x 35 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou kulovou hlavou	2		
10	9950 89611 8	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
11	4601 00877 3	Gänsefußhacke, kompl.	Gęsiostopka, kompletna	Šípová radlička komplet.	8		
12	9971 90144 2	Senkniet 6 x 22 TGL 0-661-Mu 8	Nit z łbem wpuszczanym	Zápustný nýt	2		
13	4601 01039 0	Gänsefußmesser 120 TGL 33-43510	Ostrze gęsiostopki	Šípová radlička	1		
14	4601 07696 0	Halteklammer, kompl.	Klamra mocująca, kompl.	Svěrací držák, kompl.	6		
15	4601 00876 5	Grubberzinken	Ząb spulchniający	Kultivátorová radlička	9		A 22
16	4601 07700 4	Halter, rechts	Imak, prawy	Držák vpravo	1		
17	4601 07701 2	Streichblech, rechts	Odkładnica, prawa	Odhrnovačka vpravo	1		A 20
18	4601 07702 0	Halter, links	Imak, lewy	Držák vlevo	1		
19	4601 07703 7	Streichblech, links	Odkładnica, lewa	Odhrnovačka vlevo	1		
20	4601 07704 5	Buchsenaufnahme	Uchwyt panewki	Prokluz	6		
21	4601 07705 3	Achse	Oś	Osa	6		
22	4601 07706 1	Scheibe	Tarcza	Disk	6		
23	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	24		A 19
24	9933 92916 1	Sechskantschraube M 6 x 10 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	24		
25	9963 95040 1	Splint 5 x 36 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	6		
26	9960 92340 1	Scheibe 21 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka 21	6		
27	4601 00879 8	Winkelhacke, links	Nóż kątowy, lewy	Stranová radlička vlevo	3		
28	9971 89914 0	Halbrundniet 5 x 18 TGL 0-660-Mu 8	Nit z łbem kulistym	Nýt s půlkruhovou hlavou	12		
29	4601 01041 3	Winkelmesserblatt BL 100 TGL 33-43505	Ostrze noża kątowego	Nůž stranové radličky	3		A 21
30	4601 00878 1	Winkelhacke, rechts	Nóż kątowy, prawy	Stranová radlička vpravo	3		
31	4601 01040 5	Winkelmesserblatt BR 100 TGL 33-43505	Ostrze noża kątowego	Nůž stranové radličky	3		
32	4601 00894 1	Stiel	Trzonek	Stojka	2		
33	4601 00895 8	Grundkörper	Korpus podstawowy	Základní těleso	2		
34	4601 00898 2	Stützfuß	Łapa wsporcza	Podpěrná noha	2		
35	4601 00896 6	Körperblech, links	Skrzydło korpusu, lewe	Plech tělesa levý	2		
36	4601 00897 4	Körperblech, rechts	Skrzydło korpusu, prawe	Plech tělesa pravý	2		A 23
37	9933 93094 2	Sechskantschraube M 10 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
38	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
39	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	6		
40	9933 92997 3	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
41	9961 91123 7	Federring A 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		



Tafel Tablica Tabulka	037	**Kartoffelrodegerät A 24**	**Wyorywacz ziemniaków A 24**	**Přistroj na vyorávání brambor A 24**	**E 931**

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07694 4	Rodekörper	Korpus wyorujący	Vyoravací těleso	1		
2	4601 07695 2	Anschlußstück	Element pośredniczący do przyłączania	Připojovací kus	1		
3	9950 89640 7	Sechskantmutter M 12 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1		
4	9961 91120 4	Federring B 12 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	1		

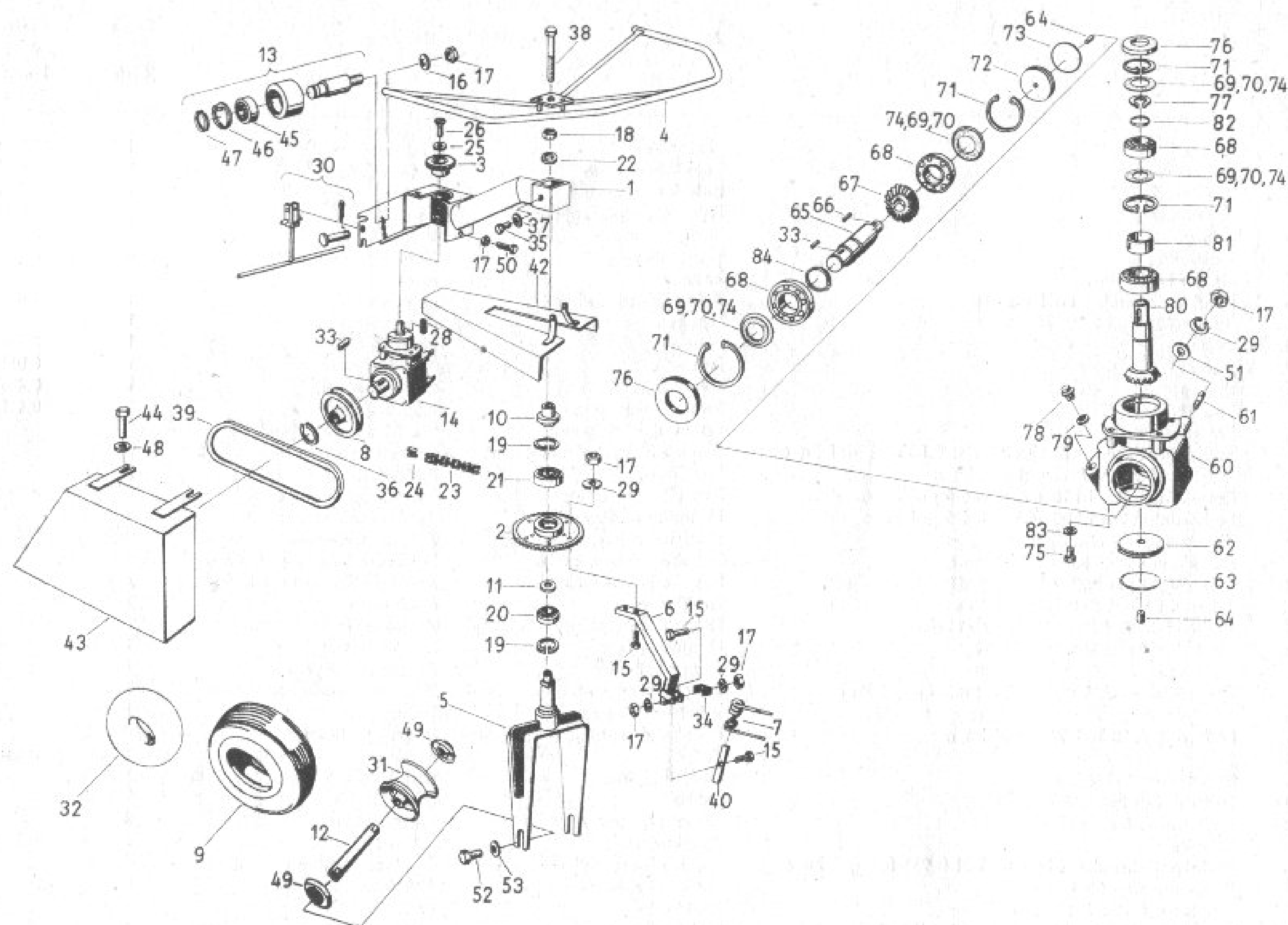


Rotorrechwender A 35

Przetrząsaczo-zgrabiarka wirnikowa A 35

Rotační obraceč A 35

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07600 3	Stütze	Wspornik	Podpěra	1	10,700	
2	4601 07601 1	Kettenrad	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1	7,970	
3	4601 07842 3	Kettenrad	Koło łańcuchowe	Řetězové kolo	1	2,020	
4	4601 07603 6	Sicherheitsbügel	Pałąk zabezpieczający	Zajišťovací třmen	1	2,200	
5	4601 07604 4	Stützgabel	Widły wsporcze	Vidlice podpěry	1	3,310	
6	4601 07605 2	Zinkenträger	Wspornik zęba	Nosník prstu	6	0,710	
7	4131 77024 5	Zinken FoN 17901	Zęby	Prsty	6		
8	9919 88551 6	Keilriemenscheibe FoN 175004	Koło pasowe rowkowe	Řemenice	1	1,000	
9	4601 00863 6	Reifen 260 x 85 2 PR TGL 6506	Opony	Pneumatika	1		
10	4601 07606 0	Buchse	Panewka	Pouzdro	1	0,323	
11	4601 07607 7	Buchse	Panewka	Pouzdro	1	0,074	
12	4601 07608 5	Bolzen	Sworzeń	Čep	1	0,437	
13	4601 07632 5	Spannbolzen	Sworzeń mocujący	Napínací čep	1	0,412	
14	4601 07870 4	Kegelradgetriebe	Przekładnia stożkowa	Převod s kuželovými koly	1		
15	9933 93102 7	Sechskantschraube M 10 x 30 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	6		
16	9960 92180 1	Scheibe 10,5 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
17	9950 89611 8	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	30		
18	9950 89758 6	Sechskantmutter M 20 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	1		
19	9964 91782 6	Sicherungsring 72 TGL 0-472	Pierścień zabezpieczający	Zajišťovací kroužek	2		
20	9902 89118 6	Rillenkugellager 6306 Z TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
21	9902 89119 4	Rillenkugellager 6207 Z TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
22	9960 91964 7	Scheibe 21 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
23	9917 90333 7	Rollenkette 08 B-1-1,880 m TGL 11796	Łańcuch drabinkowy tulejkowy	Válečkový řetěz	1		
24	9917 90546 8	Steckglied D 08 B-1 TGL 11796	Ogniwo wtykowe	Spojka řetězu	1		
25	9964 91938 7	Endscheibe A 8,4-32 TGL 17481	Tarcza końcowa	Závěsná podložka	1		
26	9941 93484 1	Senkschraube AM 8 x 25 TGL 5683-4.8 gal Zn c	Wkręt z łbem stożkowym płaskim	Šroub se zapuštěnou hlavou	1		
28	9965 95606 0	Paßfeder A 8 x 7 x 20 TGL 9500	Wpust pasowany	Přesné pero	1		
29	9961 91124 5	Federring A 10 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	29		
30	4601 07612 4	Stütze	Podpora	Podpěra	1	0,980	
31	4601 07616 5	Regelfelge 2.12-4 TGL 15651	Obręcz typowa	Disk kola	1		
32	4601 00864 4	Luftschlauch 260 x 85 TGL 27252	Dętka	Duše	1		
33	9965 95609 3	Paßfeder A 8 x 7 x 28 TGL 9500	Wpust pasowany	Přesné pero	6		
34	4601 07613 2	Scheibe	Podkładka	Podložka	6	0,300	
35	9933 92931 3	Sechskantschraube M 6 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	3		
36	9964 91719 2	Sicherungsring 25 TGL 0-471	Pierścień zabezpieczający	Zajišťovací kroužek	1		
37	9960 91911 6	Scheibe 6,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	3		
38	9933 97737 8	Sechskantschraube M 10 x 80 TGL 0-933-10.9 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
39	9911 86055 6	Keilriemen B x 1400 TGL 6554	Pas klinowy	Klínový řemen	1		
40	4601 07615 7	Blech	Element blaszany	Plech	6	0,084	
42	4601 07843 1	Kettenschutz	Osłona łańcucha	Kryt řetězu	1	1,700	
43	4601 07715 8	Schutzkasten	Skrzynia ochronna	Ochranná skříňka	1	0,773	
44	9933 92986 0	Sechskantschraube M 8 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		



Tafel
Tablica
Tabulka

038

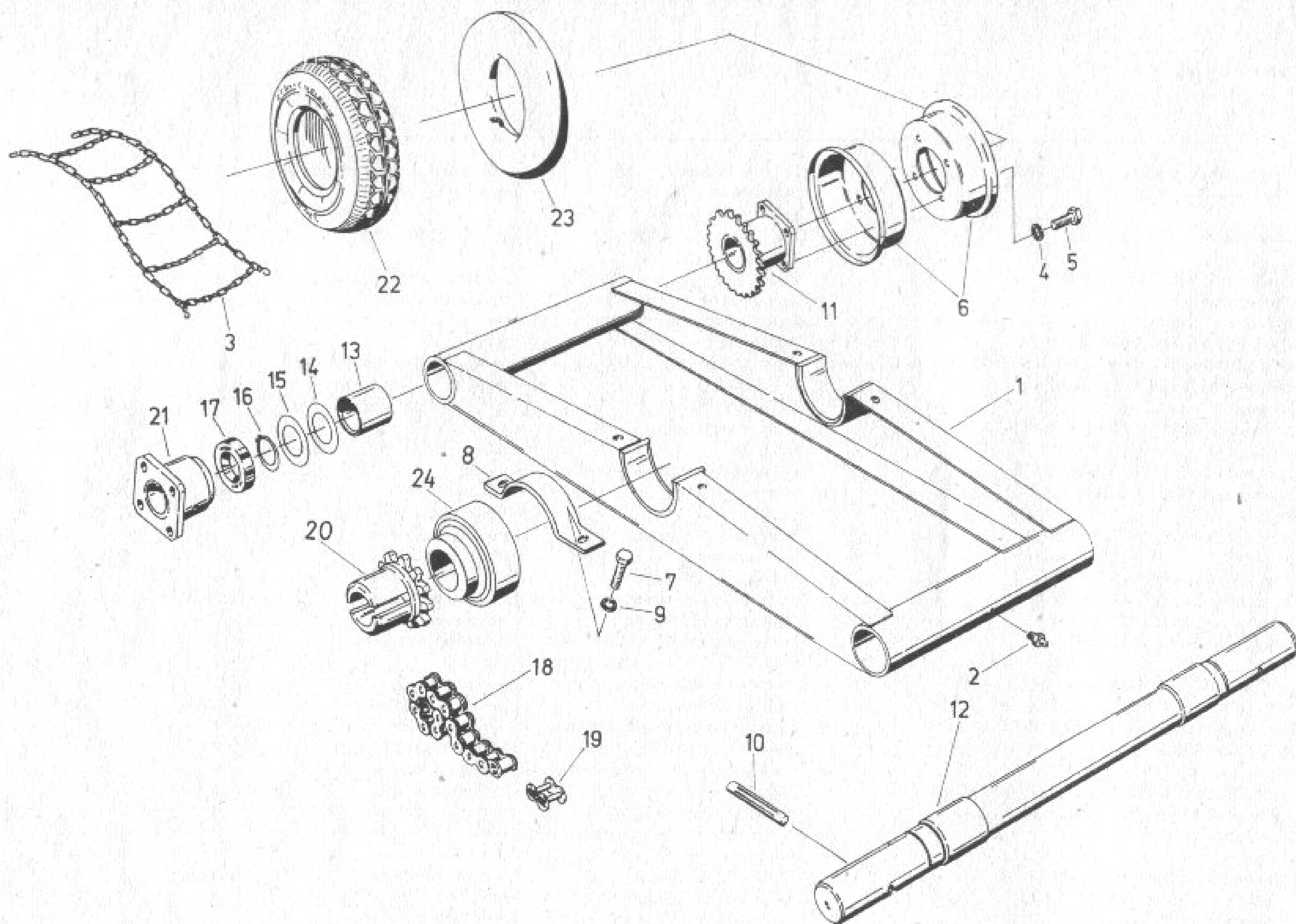
Rotorrechwender A 35

Przetrząsaczo-zgrabiarka wirnikowa A 35

Rotační obraceč A 35

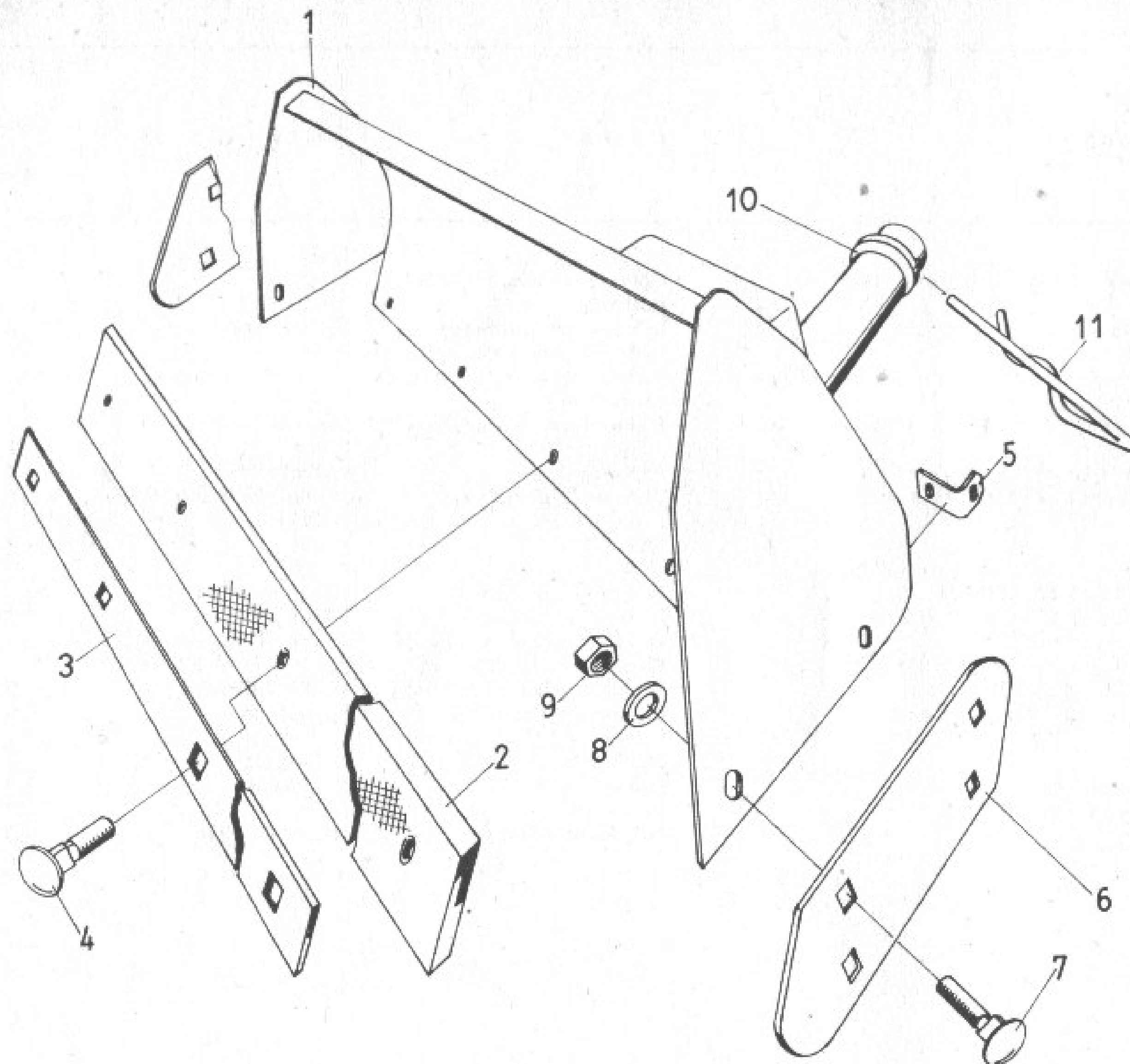
E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
45	9902 89137 0	Rillenkugellager 6202-2 Z TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	1		
46	9964 91771 3	Sicherungsring 35 TGL 0-472	Sprężynujący pierścień zabezpieczający	Zajišťovací kroužek	1		
47	9964 91713 5	Sicherungsring 15 TGL 0-471	Sprężynujący pierścień zabezpieczający	Zajišťovací kroužek	1		
48	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
49	4601 07841 5	Schutzkappe	Kołpak zabezpieczający	Zajišťovací víčko	2		
50	9933 93122 8	Sechskantschraube M 10 x 40 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
51	9964 96408 6	Scheibe 11,5 TGL 0-7989-St feu Zn	Podkładka	Podložka	4		
52	9933 93094 2	Sechskantschraube M 10 x 20 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	20		
53	9961 92197 0	Scheibe A 11,0 TGL 0-440 gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
60	4240 03479 1	Gehäuse	Obudowa	Skříň	1	1,400	
61	9948 93550 6	Stiftschraube BM 10 x 25 TGL 0-835-5.8	Śruba dwustronna	Závrtný šroub	4		
62	4805 50321 2	Deckel	Pokrywa	Víko	1	0,250	
63	9907 91411 6	Rundring 65 x 2 TGL 6365-WS 2.055	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1		
64	9947 94017 6	Gewindestift M 8 x 8 TGL 0-551	Wkręt bez łba	Kolík se závitem	2		
65	4240 04358 3	Welle	Wał	Vymezovací pouzdro	1	0,840	
66	9965 95594 3	Paßfeder A 6 x 6 x 28 TGL 9500	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	1		
67	4240 03481 4	Kegelrad	Koło stożkowe	Kuželové kolo	1	0,225	
68	9902 89046 6	Rillenkugellager 6206 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	4		
69	9965 92063 6	Paßscheibe 50 x 0,2 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
70	9965 92064 4	Paßscheibe 50 x 0,5 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
71	9964 91781 8	Sicherungsring 62 TGL 0-472	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	4		
72	4240 03456 6	Deckel	Pokrywa	Víko	1	0,180	
73	9907 91403 6	Rundring 56 x 2 TGL 6365-WS 2.055	Pierścień o przekroju okrągłym	Kroužek	1		
74	9965 92065 2	Paßscheibe 50 x 0,8 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
75	9933 95891 2	Sechskantschraube M 10 x 14 TGL 0-933-4.8	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	1		
76	9905 87010 5	Wellendichtring D 30 x 62 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnicí kroužek hřídele	2		
77	9964 91721 5	Sicherungsring 30 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		
78	9946 93661 3	Verschlußschraube M 16 x 1,5 TGL 0-7604-5.8	Śruba zamykająca	Uzavírací šroub	1		
79	9970 90857 0	Dichtring A 16 x 22 TGL 0-7603-Al	Pierścień uszczelniający	Těsnící kroužek	1		
80	4240 04364 7	Kegelradwelle	Wał z kołem zębatym stożkowym	Hřídel s kuželovým kolem	1	0,780	
81	4240 03484 7	Buchse	Tuleja	Pouzdro	1	0,050	
82	9965 92083 7	Paßscheibe 30 x 0,2 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Lícovaná podložka	n. Bed.		
83	9970 90811 1	Dichtring A 10 x 16 TGL 0-7603-Al	Pierścień uszczelniający	Těsnící kroužek	1		
84	9964 91721 5	Sicherungsring 30 TGL 0-471	Pierścień osadczy sprężynujący	Zajišťovací kroužek	1		



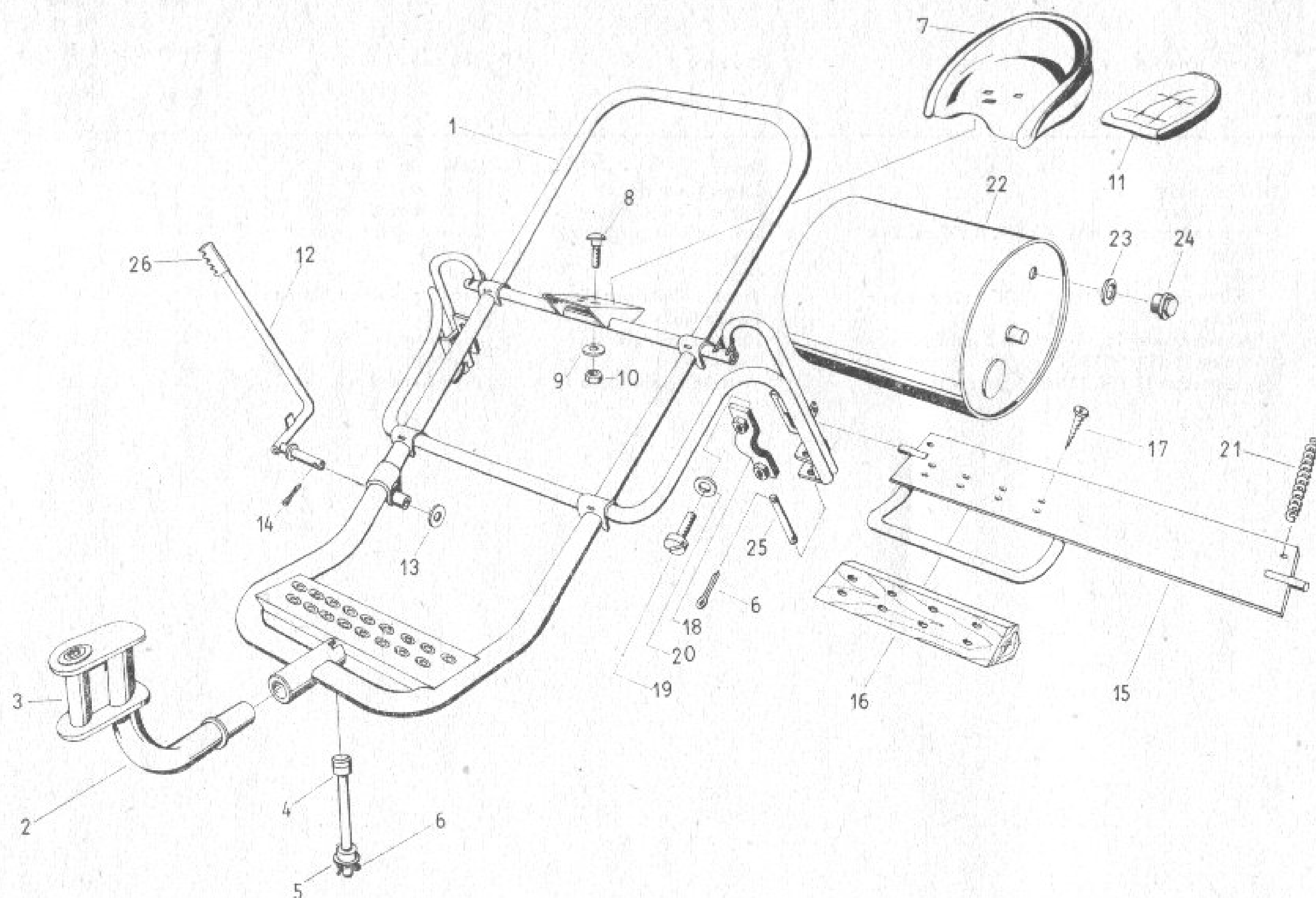
Tafel Tablica Tabulka	039	Radfahrwerk A 56 B zur Schneefräse A 53	Podwozie kołowe A 56 B dla frezarki do odśnieżania A 53	Podvozek A 56 B pro sněhovou frézu A 53	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07877 8	Rahmen	Rama	Rám	1	5,320	
2	9920 92549 2	Kegelschmierkopf A 6 TGL 0-71412	Gniazdo smarowe z końcówką stożkową	Maznice	2		
3	4601 07639 0	Gleitschutzkette	Łańcuch przeciwślizgowy	Sněhový řetěz	4	0,720	
4	9961 91085 5	Federring B 6 TGL 7403	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	16		
5	9933 92965 1	Sechskantschraube M 6 x 14 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	16		
6	4601 07638 2	Radscheibe	Tarcza koła	Disk kola	8	0,140	
7	9933 93002 6	Sechskantschraube M 8 x 25 TGL 0-933-8.8	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	4		
8	4601 07878 6	Bügel	Pałąk	Třmen	2	0,180	
9	9960 92164 1	Scheibe 8,4 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
10	9967 94371 2	Zylinderkerbstift 8 x 45 TGL 0-1433	Walcowy kołek karbowy	Kuželový kolík se zářezem	4		
11	4601 07637 4	Radnabe	Piasta koła	Náboj kola	2	0,860	
12	4601 07879 4	Welle	Wał	Hřídel	2	1,200	
13	9926 86860 4	Buchse R 2/28/36 x 28 TGL 6558 HgW 2088	Tuleja	Pouzdro	4		
14	9965 92061 1	Paßscheibe 25 x 1 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Přesná podložka	4		
15	9965 92059 7	Paßscheibe 25 x 0,5 TGL 10404-St	Podkładka pasowana	Přesná podložka	n. Bed.		
16	9964 91719 2	Sicherungsring 25 TGL 0-471	Osadczy pierścień sprężynujący	Zajišťovací kroužek	4		
17	9905 87262 1	Wellendichtring D 25 x 42 x 7 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnící kroužek hřídele	4		
18	9917 90343 3	Rollenkette 08 B-1-51 TGL 11796	Drabinkowy łańcuch tulejkowy	Válečkový řetěz	2	0,130	
19	9917 90546 8	Steckglied D 08 B-1 TGL 11796	Ogniwo wtykowe	Spojka řetězu	2		
20	4601 07880 0	Ritzel	Zębnik	Pastorek	2	0,210	
21	4601 07636 6	Radnabe	Piasta koła	Náboj kola	2	0,760	
22	4601 00863 6	Reifen 260 x 85 TGL 6506	Opona	Pneumatika	4		
23	4601 00864 4	Luftschlauch 260 x 85 TGL 27252	Dętka	Duše	4		
24	4601 07881 7	Aufstecklager	Łożysko nasadzane	Nástrčné ložisko	1	0,550	



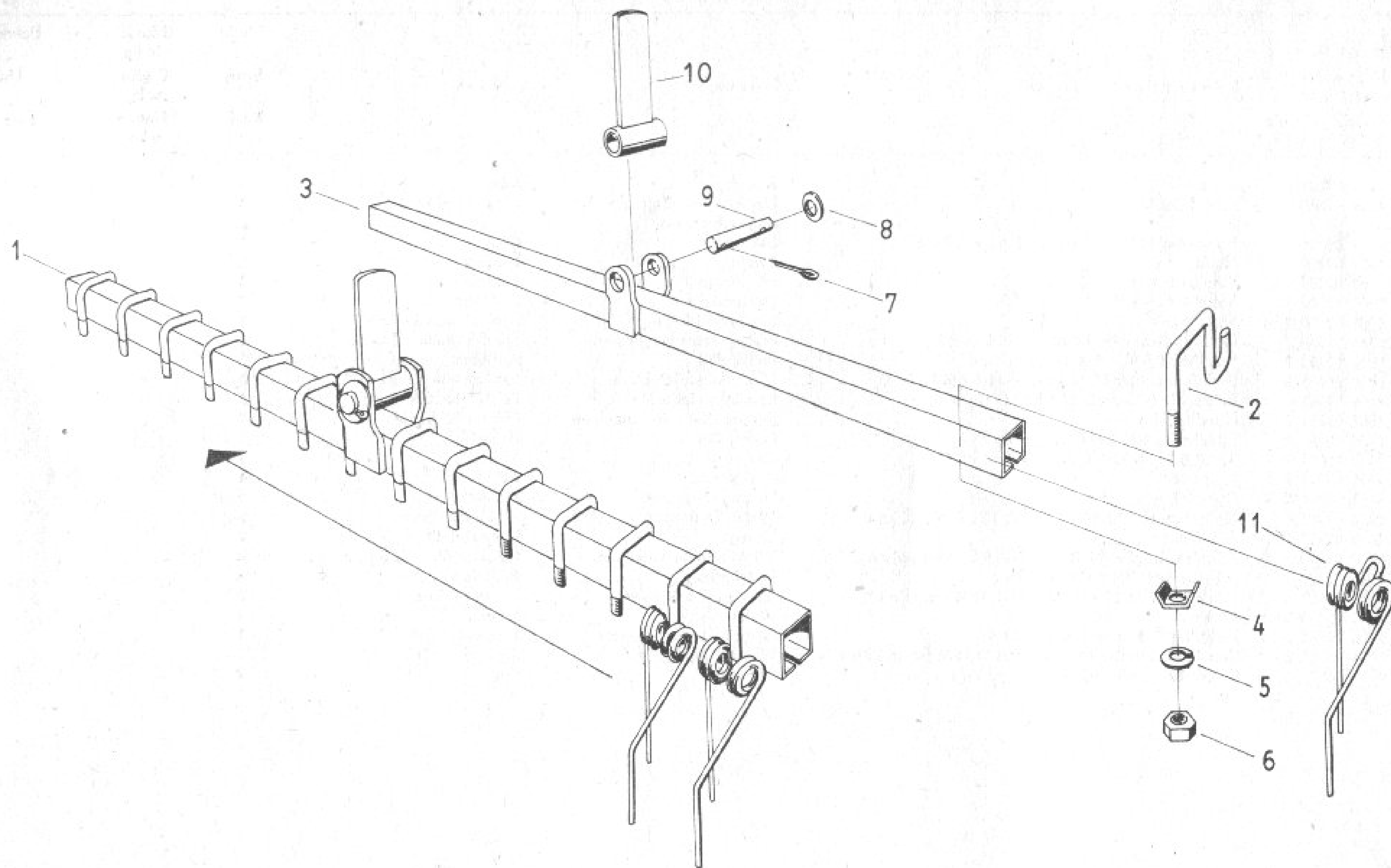
Tafel Tablica Tabulka	040	Dungschieber A 58	Spychacz obornika A 58	Hraditko na hnůj A 58	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07802 1	Rahmen	Rama	Rám	1	11,000	
2	4601 07803 8	Schleifgummi	Listwa zgarniająca	Smyk	1	0,700	
3	4601 07804 6	Andrückblech	Listwa mocująca	Upevňovaci deska	1	0,540	
4	9945 92616 3	Flachrundschraube M 8 x 20 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	6		
5	4601 07805 4	Winkel	Kolanko	Úhelnik	2	0,040	
6	4601 07806 2	Kufe	Płoza	Kaď	2	1,200	
7	9945 92626 8	Flachrundschraube M 8 x 25 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	5		
8	9960 92164 1	Scheibe	Podkładka	Podložka	11		
9	9950 89588 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakręta sześciokątna	Šestihranná matice	11		
10	9960 96274 6	Scheibe 25 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	1		
11	9928 93920 8	Federstecker 15 TGL 33-16121 gal Zn c	Wtyczka sprężynująca	Pérová závlačka	1		



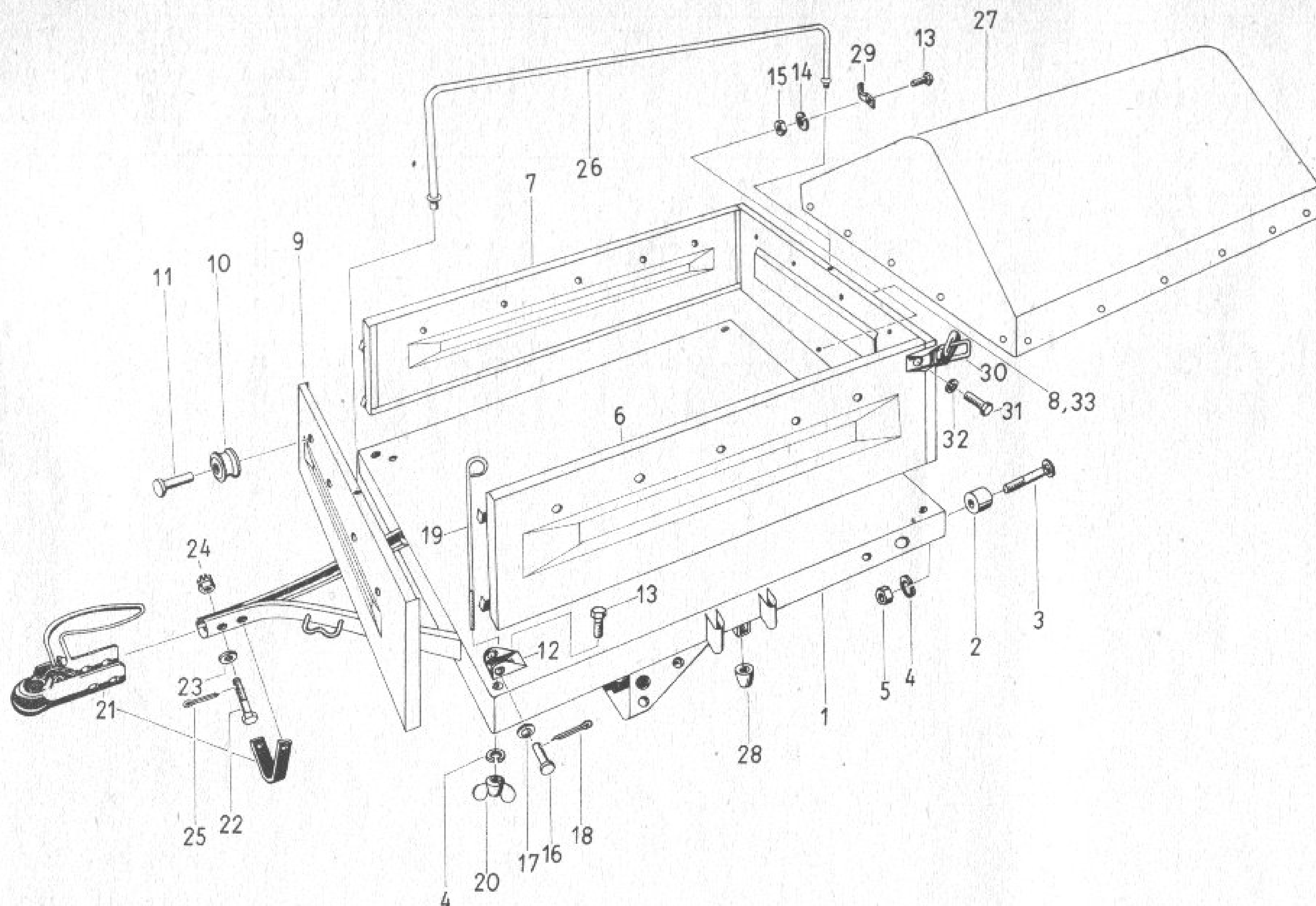
Tafel Tablica Tabulka	041	Sportplatzwalze A 61	Walec do placów sportowych A 61	Válec pro sportoviště A 61	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
2	4601 07793 7	Klemmbügel	Pałąk	Třmen	14		
3	4601 07794 5	Haupttrāger, geschweißt	Element wsporczy	Nosnik	1		
4	4601 07795 3	Halteblech	Element blaszany	Plech	14		
5	9961 91096 8	Federring B 8 TGL 7403	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	14		
6	9950 89596 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-8	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	14		
7	9963 94997 1	Splint 4 x 25 TGL 0-94-St	Zawleczka	Závlačka	1		
8	9960 92229 8	Scheibe 17 TGL 0-125-St	Podkładka	Podložka	1		
9	9949 86407 3	Bolzen 16 x 90 x 72 TGL 0-1433	Sworzeń	Čep	1		
10	4601 07796 1	Befestigungslasche	Płytka	Příložka	1		
11	4601 07797 8	Doppelfeder	Sprężyna podwójna	Dvojitá pružina	14		



Tafel Tablica Tabulka	042	Wiesenstriegel A 38	Zgrzeblo Łakowe A 38	Lučni brány A 38	E 931

Bild-Nr. Nr rys. Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. Nr zamówieniowy części zamiennej Objednací náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück Sztuk Kusů	Masse in kg Ciężar w kg Hmota v kg	Bemerkung Uwagi Poznámka
2	4601 07793 7	Klemmbügel	Pałąk	Třmen	14		
3	4601 07794 5	Hauptträger, geschweißt	Element wsporczy	Nosnik	1		
4	4601 07795 3	Halteblech	Element blaszany	Plech	14		
5	9961 91096 8	Federring B 8 TGL 7403	Podkladka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	14		
6	9950 89596 1	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-8	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	14		
7	9963 94997 1	Splint 4 x 25 TGL 0-94-St	Zawleczka	Závlačka	1		
8	9960 92229 8	Scheibe 17 TGL 0-125-St	Podkładka	Podložka	1		
9	9949 86407 3	Bolzen 16 x 90 x 72 TGL 0-1433	Sworzeń	Čep	1		
10	4601 07796 1	Befestigungslasche	Płytka	Příložka	1		
11	4601 07797 8	Doppelfeder	Sprężyna podwójna	Dvojita pružina	14		



Tafel
Tablica
Tabulka

043

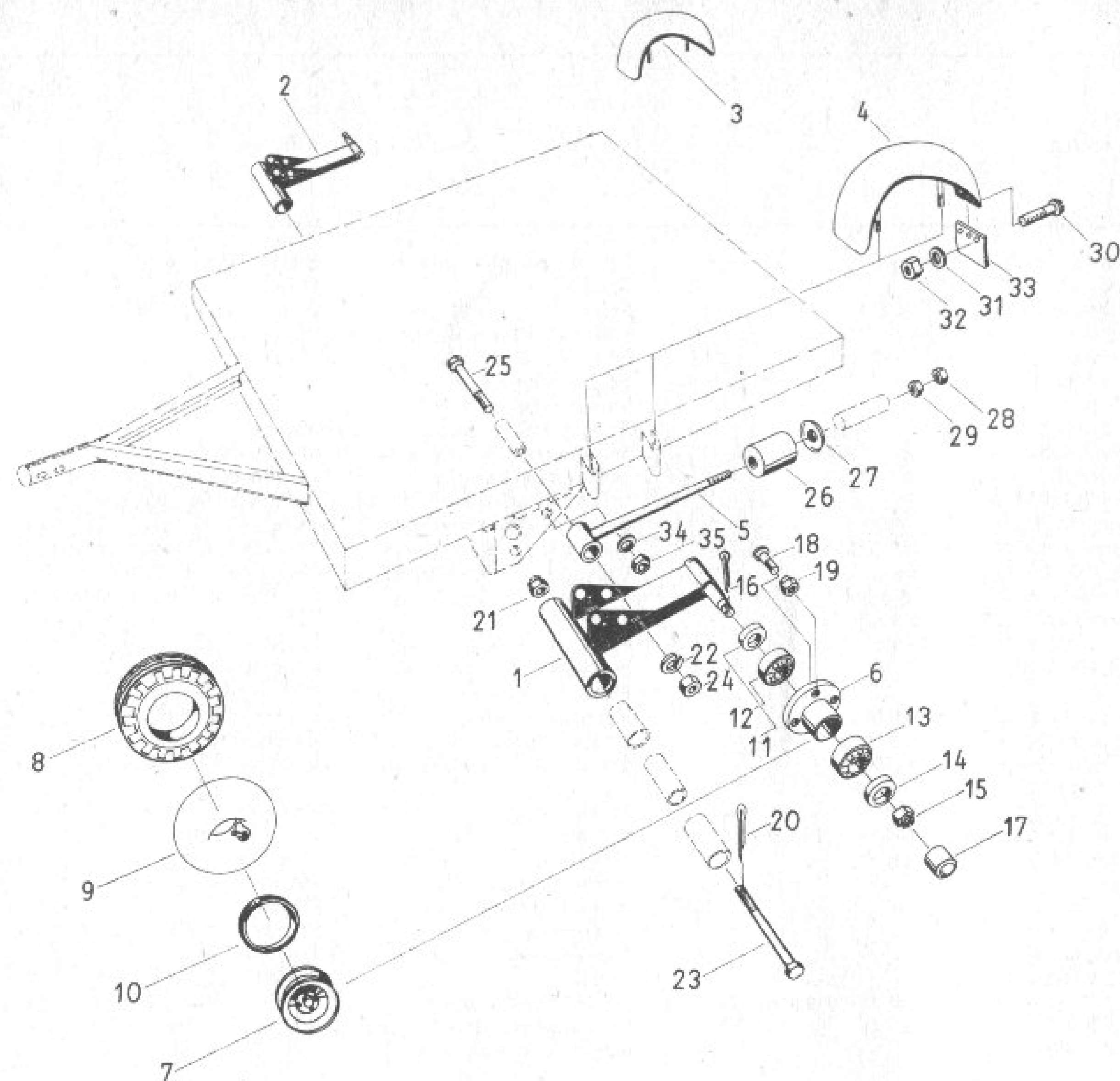
Lastenanhänger A 41.10
HP 400.01/2
Bodengruppe

Jednosiówa przyczepa A 41.10
HP 400.01/2 Dźwignia
Zespolpadlogi spawany

Přívěs A 41.10
HP 400.01/2
půdní skupina

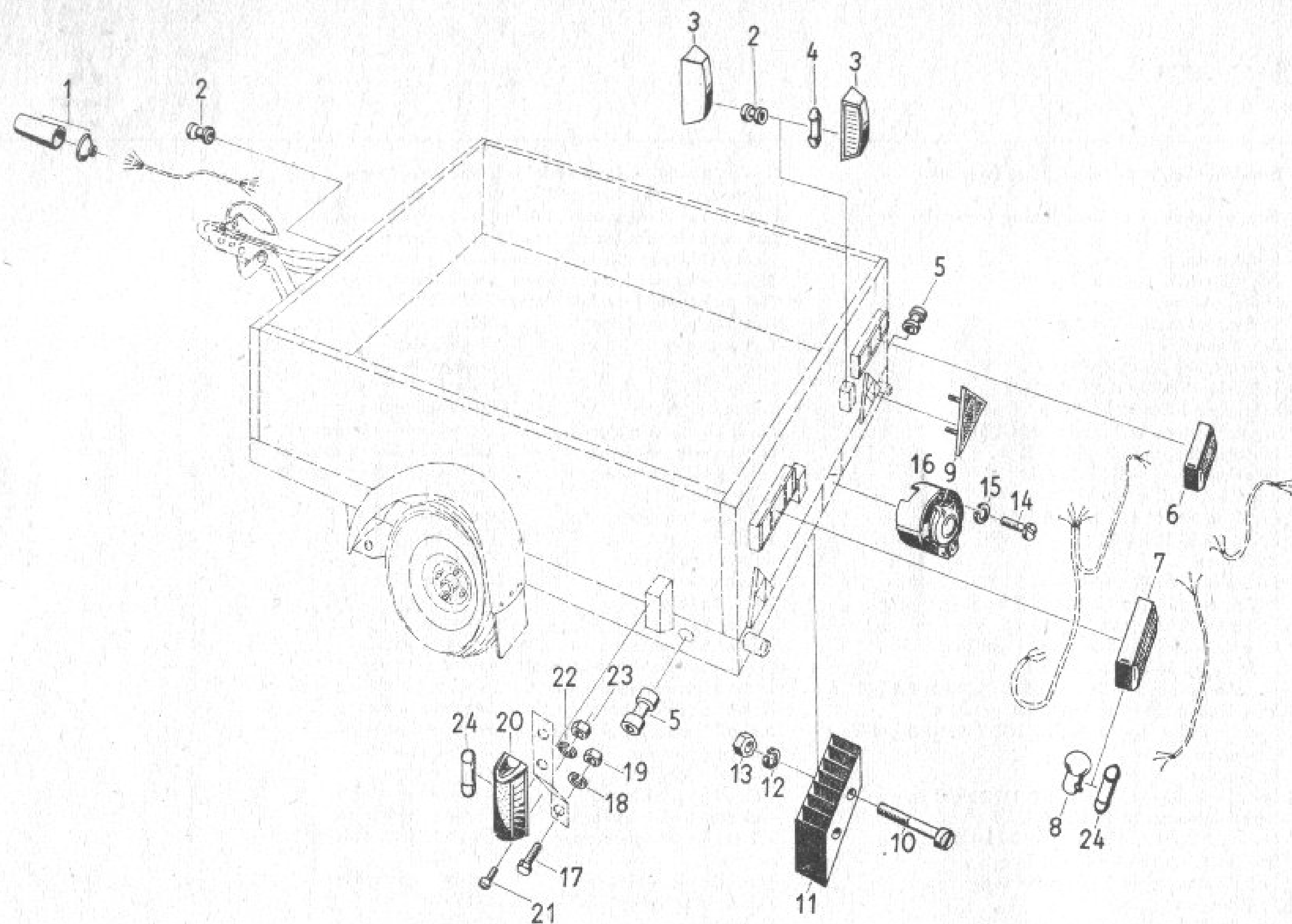
E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07659 1	Bodengruppe, geschw.	Zespót podłogi, spawany	Podlažní skupina	1		
2	9972 87914 4	Fuß 31 TGL 105-1408	Stopka	Noha	2		
3	9945 92614 7	Flachrundschraube M 6 x 55 TGL 0-603 gal Zn c	Śruba z łbem grzybkowym	Šroub s plochou hlavou	2		
4	9961 91084 7	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	6		
5	9950 89550 2	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
6	4601 07662 2	Seitenwand, links	Ściana boczna, lewa	Boční stěna, vlevo	1		
7	4601 07663 0	Seitenwand, rechts	Ściana boczna, prawa	Boční stěna, vpravo	1		
8	4601 07666 3	Rückwand, geschw.	Ściana tylna, spowana	Zadní stěna	1		
9	4601 07667 1	Vorderwand, vollst.	Ściana przednia, kompletna	Přední stěna	1	3,900	
10	4601 07668 8	Einhängeknopf	Guzik do zawieszania	Závěsny knoflík	18		
11	9971 90037 8	Niet B 6 TGL 0-7338-Al	Nit z łbem kulistym	Nýt s pulkruhovou hlavou	18		
12	4601 07664 7	Scharnierunterteil	Dolna część zawiasy	Stěžej	2		
13	9933 92898 0	Sechskantschraube M 5 x 12 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	5		
14	9961 91072 6	Federring B 5 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	5		
15	9950 89559 2	Sechskantmutter M 6 TGL 0-934-6 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	5		
16	9949 86298 8	Bolzen 5h 11 x 40 x 37 TGL 18010 gal Zn c	Sworzeń	Čep	2		
17	9960 92426 7	Scheibe 5,3 TGL 17774-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
18	9963 94930 3	Splint 1,6 TGL 0-94-St	Zawleczka	Závlačka	2		
19	4601 07669 6	Halteschraube	Śruba ustalająca	Přidržovací šroub	4		
20	9951 89378 2	Flügelmutter M 6 TGL 0-315 gal Zn c	Nakrętka skrzydełkowa	Křídlová matice	4		
21	4601 07687 2	Kugelkupplung Typ KK 82	Sprzęg kułowy	Kuličkova spojka	1		
22	9935 96191 4	Sechskantschraube M 12 x 1,5 x 100 S — TGL 0-961-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
23	9960 92326 6	Scheibe 13 TGL 0-125-St gal Zn c	Podkładka	Podložka	2		
24	9951 89480 6	Kronenmutter M 12 x 1,5 TGL 0-935-6 gal Zn c	Nakrętka koronowa	Korunová matice	2		
25	9963 95045 0	Splint 3,2 x 25 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Závlačka	2		
26	4601 07670 2	Bügel, geschw.	Pałąk spawany	Třmen	1	0,650	
27	4601 07671 0	Plane, vollst.	Plandeka kompl.	Plachta	1	2,500	
28	4601 07672 7	Gummipuffer OF 1409	Amortyzator gumowy	Pryžový narazník	2		
29	9923 92562 5	Rohrschelle A 9 TGL 3406 gal Zn c	Zacisk rurowy	Pouto trubky	1		
30	4601 07692 8	Verschluß 5 TGL 24944	Zamek	Uzávěr	2		
31	9933 92886 0	Sechskantschraube M 8 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
32	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 0-7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
33	4601 07666 3	Rückwand, vollst.	Ściana tylna kompletna	Zadní stěna	1		



Tafel Tablica Tabulka	044	**Lastenanhänger A 41.10** **HP 400.01/2** **Schwinghebel, Schutzblech**	**Jednosiówa przyczepa A 41.10** **HP 400.01/2** **wahliwa, Osłona blazana**	**Přívěs A 41.10** **HP 400.01/2** **Kyvná polonaprava, Plechový kryt**	**E 931**

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	4601 07675 1	Schwinghebel, li. m. Silentbuchse (verstärkt)	Dzwignia wahliwa, lewa z tuleją gumowometalowa (wzmocniona)	Kyvná polonáprava, vlevo s pouzdrem	1		
2	4601 07676 8	Schwinghebel, re. m. Silentbuchse (verstärkt)	Dzwignia wahliwa, prawa z tuleją gumuwometalowa (wzmocniona)	Kyvná polonáprava, vpravo s pouzdrem	1		
3	4601 07677 6	Schutzblech, re. geschw.	Blacha osłonowa prawa spawana	Plechový kryt, vpravo	1		
4	4601 07678 4	Schutzblech, li. geschw.	Blacha osłonowa lewa spawana	Plechový kryt, vlevo	1		
5	4601 07679 2	Haltestab, vollst.	Pręt przy trzymujacy, kompletny	Přídržná tyč	2		
6	4601 07680 7	Radnabe, kompl.	Piasta koła, kompletna	Náboj kola	2		
7	4601 07681 5	Scheibenrad	Koło tarczowe	Diskové kolo	2		
8	4601 07688 0	Reifen 4,00-8 Sport RWHS 17	Opona	Pneumatika	2		
9	4601 07689 7	Luftschlauch 4,00 x 100 TGL 20175	Dętka	Duše	2		
10	4601 07690 3	Felgenband 25 x 8 TGL 104-6	Taśma obręczy	Ochranná vložka	2		
11	9905 87025 0	Wellendichtring D 35 x 52 x 10 TGL 16454	Pierścień uszczelniający wał	Těsnící kroužek hřídele	2		
12	9902 89043 3	Rillenkugellager 6205 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2		
13	9902 89086 8	Rillenkugellager 6304 TGL 2981	Łożysko kulkowe zwykłe	Kuličkové ložisko s drážkou	2		
14	9960 92229 8	Scheibe 17 TGL 0-125-St	Podkładka	Podložka	2		
15	9951 89484 7	Kronenmutter M 16 x 1,5 TGL 0-937-50	Nakrętka koronowa	Korunová matice	2		
16	9963 95077 2	Splint 4 x 36 TGL 0-94-St	Zawleczka	Závlačka	2		
17	4601 07682 3	Radkappe	Kołpak koła	Kryt kola	2		
18	9929 90234 0	Radbolzen BM 12 x 1,5 x 29 TGL 22251	Sworzeń koła	Čep kola	2		
19	9951 90257 6	Radmutter AM 12 x 1,5 TGL 22252 gal Zn c	Nakrętka koła	Matice kola	8		
20	9963 95015 3	Splint 4 x 32 TGL 0-94-St gal Zn c	Zawleczka	Zavlačka	8		
21	9951 89475 0	Kronenmutter M 16 TGL 0-937-6 gal Zn c	Nakrętka koronowa	Korunová matice	2		
22	9961 91146 2	Federring B 16 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
23	9932 96194 1	Sechskantschraube CM 16 x 200 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
24	9950 89684 1	Sechskantmutter M 16 TGL 0-934 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
25	9932 97684 3	Sechskantschraube M 16 x 80 TGL 0-931-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem szesciokątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
26	4601 07683 1	Gummifeder	Spreżyna gumowa	Pryžová pružina	2		
27	4601 07684 8	Federteller	Miseczka sprężyny	Miska pružiny	2		
28	9950 89727 2	Sechskantmutter BM 16 TGL 0-439-50 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
29	9950 89681 7	Sechskantmutter M 16 TGL 0-934-5	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
30	9938 92795 0	Linsenschraube BM 5 x 12 TGL 0-85-4.8 gal Zn c	Wkręt z łbem soczewkowym	Šroub čočkovou hlavou	6		
31	9961 91984 7	Scheibe A 5,8 TGL 0-440 gal Zn c	Podkładka	Podložka	6		
32	9950 89559 2	Sechskantmutter M 5 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	6		
33	4601 07685 6	Spritzlappen	Fartuch przeciwbryzgowy	Zástěrka	2		
34	9960 92194 7	Scheibe 11,5 TGL 8328 gal Zn c	Podkładka	Podložka	4		
35	9950 89587 3	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-6	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		



Tafel Tablica Tabulka	045	Lastenanhänger A 41.10 HP 400.01/2 Elektroanlage	Jednosiówa przyczepa A 41.10 HP 400.01/2 Wyposażenie elektryczne	Přívěs A 41.10 HP 400.01/2 Elektrická instalace	E 931

Bild-Nr. / Nr rys. / Obraz č.	Ersatzteil-Bestell-Nr. / Nr zamówieniowy części zamiennej / Objednací číslo náhradního dílu	Benennung	Nazwa	Název	Stück / Sztuk / Kusů	Masse in kg / Ciężar w kg / Hmota v kg	Bemerkung / Uwagi / Poznámka
1	9019 87818 0	Stecker G TGL 27292	Wtyczka	Zástrčka	1		
2	9972 87680 8	Kabeltülle A 12 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kabla	Kabelová průchodka	3		
3	9019 97326 8	Kennzeichenleuchte Kenn-Nr. 8528.7	Lampa tablicy rejestracyjnej	Svitilna poznávací značky	2		
4	9019 87654 8	Lampe FZL-E 12 V 5 W-S 8,5 TGL 10833/02	Żarówka	Lampička	2		
4	9019 97439 8	Lampe FZL-E 6 V 5 W-S 8,5 TGL 10833/02	Żarówka	Lampička	2		
5	9019 97469 5	Kabeltülle A 30 x 2,5 TGL 14999 Bl. 1	Tulejka kablowa	Kabelová průchodka	2		
6	9019 87407 2	Blink-Brems-Schlußleuchte 8520.25 mit Sechskantschraube M 8 x 18 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	Lampa pozycyjna hamucowa i migowa	Svitilna blikače, brzdová a koncová se šroubem	1		
7	9019 87538 7	Blink-Brems-Schluß-Kennzeichenleuchte — 8522.20 mit Sechskantschraube M 8 x 18 TGL 0-933-4.8 gal Zn c	Lampa pozycyjna hamucowa i migowa itablicy rejestracyjnej	Svitlina brzdová, koncová, blikače a poznávací značky se šroubem	1		
8	9019 87653 1	Lampe FZL-B 12 V 21 W-BA 15 s TGL 10833/02	Żarówka	Lampička	4		
8	9019 87646 8	Lampe FZL-B 6 V 21 W-BA 15 s TGL 10833/02	Żarówka	Lampička	4		
9	9019 87712 2	Rückstrahler, dreieckig A TGL 31905	Szkielko odbaskowe trójkatne	Odrazka	2	0,150	
10	9938 92708 3	Linsenschraube AM 4 x 20 TGL 0-85-4.8 gal Zn c	Wkret z łbem soczewkowym	Šroub s čočkovou hlavou	2		
11	9019 97386 2	Steckverteiler A 6 TGL 200-3748	Rozdzielacz wtykowy	Rozdělovač	1		
12	9961 91060 5	Federring B 4 TGL 7403 gal Zn c	Pierścień sprezysty	Pružná podložka	2		
13	9950 89542 2	Sechskantmutter M 4 TGL 0-934-10 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
14	9936 93816 8	Zylinderschraube AM 5 x 25 TGL 0-84-4.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub s válcovou hlavou	3		
15	9961 91072 6	Federring B 6 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružna podložka	3		
16	9019 87803 5	Steckdose H-TGL 27292	Gniazdo wtyczkowe	Zásuvka	1		
17	9933 92986 0	Sechskantschraube M 8 x 16 TGL 0-933-8.8 gal Zn c	Śruba z łbem sześciotkątnym	Šroub se šestihrannou hlavou	2		
18	9961 91097 6	Federring B 8 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	2		
19	9950 89589 8	Sechskantmutter M 8 TGL 0-934-8 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	2		
20	9019 97341 1	Parkleuchte AE — TGL 24741/04	Lampa światła postojewego	Parkovací svitlina	2		
21	9936 98468 8	Zylinderschraube AM 3 x 12 TGL 0-84-5.8 gal Zn c	Wkręt z łbem walcowym	Šroub se válcovou hlavou	4		
22	9961 91059 0	Federring B 3 TGL 7403 gal Zn c	Podkładka sprężysta (rozcięta)	Pružná podložka	4		
23	9950 89539 1	Sechskantmutter M 3 TGL 0-934-6 gal Zn c	Nakrętka sześciokątna	Šestihranná matice	4		
24	9019 87642 7	Lampe FZL-D 12 V 4 W-BA 9 s TGL 10833/02	Żarówka	Lampička	6		

RAUM FÜR NOTIZEN

MIEJSCE NA NOTATKI

MISTO PRO POZNÁMKY

FORTSCHRITT E 930

Exporteur:
Fortschritt Landmaschinen Export-Import
Volkseigener Außenhandelsbetrieb der
Deutschen Demokratischen Republik Berlin
1185 Berlin, Bruno-Taut-Straße 4

III-17-6 JG 157-127-88 59 314 6 6 888
deutsch/polnisch/tschechisch

III/28/4 J 871/85 1244 100 000